

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САХАЛИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

И. Г. Здорнов

**ТЕРМИНООБРАЗОВАНИЕ И ПРАВИЛА
ЧТЕНИЯ БИОЛОГИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ
НА ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ**

Учебное пособие

Южно-Сахалинск
СахГУ
2017

УДК 811.124(075.8)
ББК 71.461я73
3465

*Печатается по решению учебно-методического совета
Сахалинского государственного университета, 2016 г.*

Рецензенты:

Рыбко Ю. В., заведующий практикой ГБПОУ «Сахалинский
базовый медицинский колледж», преподаватель анатомии
и физиологии высшей категории, врач-терапевт;

Ефанов В. Н., заведующий кафедрой экологии, географии
и природных ресурсов, д-р биологических наук, академик РАЕ.

**3465 Здорнов, И. Г. Терминообразование и правила чтения
биологических терминов на латинском языке : учебное по-
собие / И. Г. Здорнов. – Южно-Сахалинск : СахГУ, 2017. – 148 с.
ISBN 978-5-88811-549-7**

В пособии изложены основы латинского языка, где в ком-
пактной форме рассматриваются основные правила грамот-
ного чтения и перевода латинского текста. Особое внимание
уделено технике терминообразования биномиальной номен-
клатуры биологических дисциплин.

Табл. 23. Библиогр. 3 назв.

УДК 811.124(075.8)
ББК 71.461я73

© Здорнов И. Г., 2017
© Сахалинский государственный
университет, 2017

ISBN 978-5-88811-549-7

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	6
ФОНЕТИКА (Phonetix)	9
1. Алфавит (alphabetum)	9
2. Правила латинской фонетики	10
3. Классификация звуков	10
4. Произношение сочетаний гласных	11
5. Произношение согласных	12
6. Произношение сочетаний согласных с гласными	14
7. Произношение сочетаний согласных	15
8. Ударение (accentus)	16
9. Суффиксы (suffixum)	17
МОРФОЛОГИЯ (Morphologia)	21
10. Имя существительное (nomen substantivum)	21
11. Падежи	21
12. Основные значения падежей в латинском языке	22
13. Склонение (declination)	24
14. Грамматическая характеристика склонений	25
15. Определение основы имени существительного	28
16. Составление терминов из существительных	29
17. Структура анатомического термина, состоящего из существительных	29
18. Наречие (adverbium)	30
19. Имя числительное (nomen numerale)	32
20. Причастие (Communio)	34
21. Склонение причастий настоящего времени действительного залога	36
22. Имя прилагательное (nomen adjectivum)	37
23. Согласование прилагательных с существительными	42
24. Образование прилагательных, являющихся биологическими терминами	43
25. Приставки, используемые в терминообразовании	44
26. Прилагательные, характеризующие окраску	48
27. Латинские слова, описывающие цвет и внешние черты растений	49
28. Характеристика поверхности	50
29. Запах и вкус	51
30. Прилагательные, указывающие на наличие органа или его части	52

31. Прилагательные, отражающие местообитание.....	53
32. Латинские слова, указывающие на происхождение растения, условия, сезон роста и цветения	55
БИНОМИНАЛЬНАЯ НОМЕНКЛАТУРА.....	55
33. Название видов растений и животных	55
34. Названия семейств растений и животных	56
35. Структура анатомического термина, включающего в свой состав прилагательные	57
36. Нетрадиционные сочетания в неологизмах	58
37. Особенности употребления форм сравнительной и превосходной степеней в биологической номенклатуре.....	59
38. Предлоги, употребляющиеся с <i>accusativus</i>	60
39. Предлоги, употребляющиеся в <i>ablativus</i>	61
ЛАТИНСКИЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ	61
40. Словосложение с помощью латинских начальных и конечных терминоэлементов.....	61
41. Словообразование путем сложения корневых морфем (терминоэлементов) и его особенности в биологической терминологии.....	66
ПРИЛОЖЕНИЯ	67
Значения некоторых употребляемых латинских эпитетов	67
Ботанический латинско-русский словарь	69
Видовые названия растений.....	72
Зоологический латинско-русский словарь.....	72
Класс Насекомые (<i>Insecta</i>).....	76
Зоологический латинско-русский словарь.....	76
Морские беспозвоночные (<i>Invertebrata</i>).....	82
Латинско-русский анатомический словарь	84
Класс Рыбы (<i>Pisces</i>).....	84
Внутренние органы.....	87
Зоологический латинско-русский словарь.....	96
Класс Птицы (<i>Aves</i>)	96
Зоологический русско-латинский словарь.....	101
Плацентарные звери (<i>Eutheria, Placentalia</i>).....	101
Зоологический русско-латинский словарь.....	109
Домашние животные (<i>Homines et pecua</i>).....	109
Пространственные отношения в анатомической и зоологической терминологии.....	109

Способы введения лекарственных препаратов.....	113
Словарь физиологических и клинических терминов	113
Краткий анатомический словарь человека.....	124

ЛАТИНСКИЕ АФОРИЗМЫ	141
---------------------------------	------------

GAUDEAMUS	144
------------------------	------------

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА	146
--	------------

ВВЕДЕНИЕ

Перефразируя известное изречение врачей древности «Non est medicina sine lingua Latina», можно с уверенностью сказать, что без латинского языка не существует и биологии. Для того чтобы понять, почему латинский язык получил такое широкое распространение в медико-биологических науках нужно хотя бы вкратце ознакомиться с его историей.

Латинский язык (lingua Latina) первоначально был языком небольшого племени латинов, обитавшего в средней части Апеннинского полуострова. На территории этого полуострова в 753 г. до н. э. был основан город Рим (Roma), который с течением времени стал центром Римского государства, превратившегося к концу I в. до н. э. в огромную Римскую империю. Латинский язык был здесь, прежде всего, языком государственных учреждений, а также широко употреблялся во всех сферах повседневной жизни, как в метрополии, так и в провинциях.

Во II в. до н. э. римляне захватили Древнюю Грецию, высоко развитая культура которой оказала огромное влияние на духовное развитие античного Рима и послеантичной Европы. В Греции впервые сложилась научная система знаний как гуманитарного, так и естественнонаучного профиля, высокого уровня развития достигли различные виды художественной культуры — литература, театр, живопись, скульптура. Поэтому римляне активно усваивали достижения греческой культуры, переводили греческие произведения на латинский язык. Многие греческие слова латинизировались и активно проникали в разговорный и научный язык.

После распада Римской империи в V в. н. э. в Европе складываются раннефеодальные государства. К этому времени на территории современной Италии, Франции, Испании, Португалии, Румынии на основе латыни начинают формироваться так называемые романские языки (от слова Romanus — римский): итальянский, французский, испанский, португальский, румынский. Однако эти языки, как и другие (древнегерманский, древнеанглийский и т. д.), были еще в стадии становления, литературы на них еще не существовало. В то же время каждое государство нуждалось в развитом и многофункциональном языке. Таким языком для Западной Европы в течение тысячелетия стал латинский. Латынь была языком государственных учреждений, дипломатии, церкви, образования и науки.

В XII в. в Европе появляются первые университеты, в которых концентрируются и развиваются научные знания. На латыни пре-

подаются все предметы, а с появлением книгопечатания — издаются многочисленные научные труды. Студенты, выходцы из разных стран, в стенах своего университета общались по-латыни, сочиняли на этом языке стихи и песни. Одна из таких песен — «Gaudeamus» — стала впоследствии известным студенческим гимном.

Новый импульс к изучению и употреблению латинского языка Западная Европа получила в эпоху Возрождения, когда к ней стали возвращаться многие духовные ценности античного мира. В этот же период активно развивались медико-биологические науки, что способствовало становлению интернациональной латинской естественнонаучной терминологии. На латыни писали свои труды Декарт, Ньютон, Лейбниц, Кампанелла, Леонардо да Винчи, Везалий, Гарвей.

В XVII–XVIII вв. образование и наука в странах Европы постепенно переходят на национальные языки, хотя и в это время каждый образованный человек превосходно знал латынь, а научные работы по традиции до XIX в. составлялись именно на этом языке. Дольше всего традиция использовать латынь в профессионально-научном языке сохранилась в медико-биологических науках.

В XIX–XX вв. система классификации животных и растений продолжала совершенствоваться. В 1867 г. на Международном ботаническом конгрессе в Париже были приняты первые «Законы ботанической номенклатуры», в 1905 г. в Вене современный Международный кодекс ботанической номенклатуры, последняя редакция которого была принята XII Международным конгрессом в 1975 г.

В 1905 г. были опубликованы Международные правила зоологической номенклатуры, в которые впоследствии вносились дополнения и изменения. Современный Международный кодекс зоологической номенклатуры принят XVI Международным зоологическим конгрессом в Вашингтоне в 1963 г.

В отмеченных выше современных международных биологических кодексах есть отдельная статья, напоминающая о том, что научные названия всех систематических групп растительного и животного мира должны быть латинскими или латинизированными.

В настоящее время существуют списки терминов медико-биологических наук на латинском языке, согласованные между учеными всех стран, так называемые, номенклатуры: анатомическая, микробиологическая, ботаническая, зоологическая, фармакологическая и др. В каждой такой номенклатуре собраны тысячи терминов, которые в подавляющем большинстве созданы на базе латинских и греческих слов и словообразовательных элементов.

Номенклатуры медико-биологических наук на латинском языке имеют силу международного официального авторитета. Латинский язык выполняет функцию международного средства для номинации – называния, обозначения объектов и понятий в биологии и других науках.

Латинский язык в биологии можно рассматривать как самостоятельный научный язык, произошедший от латинского языка эпохи Возрождения, но обогащённый множеством слов, заимствованных из греческого и других языков. Кроме того, многие слова латинского языка употребляются в биологических текстах в новом, специальном смысле. Грамматика в латинском биологическом языке является упрощённой. Алфавит дополнен: в отличие от классической латыни, используются буквы «j», «k», «w».

Современные Кодексы биологической номенклатуры требуют, чтобы научные названия живых организмов были по форме латинскими, то есть, были написаны буквами латинского алфавита и подчинялись правилам латинской грамматики, вне зависимости от того, из какого языка они заимствованы. Поэтому важно уметь правильно пользоваться его словарным запасом.

Человек, приобщившийся к тайнам слов античных Греции и Рима, безмерно расширяет свой кругозор, осмысленно воспринимает сущность и смысл многих современных слов и понятий.

ФОНЕТИКА (PHONETIX)

1. Алфавит (alphabetum)

Латинский алфавит состоит из 25 букв.

Таблица 1

Латинский алфавит

Написание	Название	Произношение
Aa	а	а
Bb	бэ	б
Cc	цэ	ц или к
Dd	дэ	д
Ee	э	э
Ff	эф	ф
Gg	гэ	г
Hh	ха	х
Ii	и	и
Jj	йот	й
Kk	ка	к
Ll	эль	ль
Mm	эм	м
Nn	эн	н
Oo	о	о
Pp	пэ	п
Qq	ку	к
Rr	эр	р
Ss	эс	с или з
Tt	тэ	т
Uu	у	у
Vv	вэ	в
Xx	икс	кс
Yy	ипсилён (игрек)	и
Zz	зэта	з

2. Правила латинской фонетики

В латинском языке с заглавной буквы пишутся собственные имена и географические названия (Hippócrates – Гиппократ, insula Moneron – остров Монерон), названия месяцев и народов, а также прилагательные и наречия, образованные от названий народов (Septémber – сентябрь, língua Latína – латинский язык, Russian–русский). Кроме того, в латинских биологических, как и в биохимических и химических фармацевтических номенклатурах, с большой буквы принято писать:

1) родовые названия животных и растений: Lacerta [ляцэ́рта] – ящерица, Arthropoda [артро́пода] – членистоногие, Urtica [урти́ка] – крапива, Cerasus [церасус] – вишня;

2) названия химических элементов и катионов: Ferrum [фэ́ррум] – железо, Natrii chloridum [на́трии хлэ́ридум] – хлорид натрия;

3) названия биохимических субстанций и медицинских препаратов: Serotoninum [сэротони́нум] – серотонин, Tetracyclinum [тэтрацикли́нум] – тетрациклин.

4) названия стран, городов, островов и полуостровов пишутся с большой буквы и относятся к женскому роду:

Russia, -i f Россия, Sachalin -i f – Сахалин, Corsacov -i f Корсаков.

3. Классификация звуков

В латинском языке звуки делятся на гласные и согласные.

Буквы **a, e, i, o, u**, у передают гласные звуки.

Буквы **b, c, d, f, g, h, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, x, z** передают согласные звуки.

Одиночные гласные (или одногласные) в фонетике называют монофтонгами.

Латинские монофтонги **a, e, o, i, u** произносятся так, как и называются соответствующие буквы:

ana [áна]	поровну
dens [дэ́нс]	зуб
radix [ра́дикс]	корень
dorsum [до́рсум]	спина
linea [ли́нэа]	линия
October [октобэ́р]	октябрь

Буква **y** (ипсилон), заимствованная римлянами из греческого алфавита, всегда равна по звучанию букве **i**, в связи с чем во французском языке она получила название игрек – букв. «греческое и»:

tympanum [тíмпанум]	барабанная перепонка
syndromum [сýндромум]	синдром
pterygoideus [птэ́ригои́дэус]	крыловидный

В тех случаях, когда буква **i** находится перед гласными **a, e, o, u** и составляет с ними один слог, она произносится как полугласный [й] с последующим гласным:

iugum [ю́гум]	возвышение
ieiunum [ею́нум]	тощая кишка
maior [ма́йор]	большой

Поскольку в такой позиции буква **i** имеет качественно иное звучание, в XVI веке в латинский алфавит была введена буква **j**, которую начали употреблять для замены буквы **i** в начале слога перед гласным.

Таким образом, приведенные выше примеры можно также записать с буквой **j**: **jugum, jejunum, maior**.

В медицинской терминологии обычно отдается предпочтение букве **j**, в исторической, филологической и юридической латыни – букве **i**. В словах греческого происхождения гласный **i** перед другим гласным не сливается в один звук, а произносится отдельно:

iatra [иатра́я]	врачевание (ср.: педиатрия,
психиатрия, фтизиатрия)	
iodidum [иоди́дум]	йодид

4. Произношение сочетаний гласных

В латинском языке употребляются сочетания двух гласных, которые произносятся как один звук или слог.

Существует четыре таких сочетания: **ae, oe, au, eu** – их условно называют дифтонгами.

Сочетание **ae** передается звуком [э]:

vertebrae [вэ́ртэбрэ]	позвонки
aequator [э́кватор]	экватор

Сочетание **oe** передается звуком [э]:

amoeba [амэ́ба]	амеба
foetor [фэ́тор]	дурной запах

Сочетание **au** передается одним слогом как русское [ау] или белорусское [аў]:

aurum [áурум]	золото
auditorius [аудитóриус]	слуховой

Сочетание **eu** произносится как русское [эу] или белорусское [эў]:

pneumonia [пнэумонíа]	пневмония
Leucojum [леуко́юм]	левкой

Однако в конце слова перед согласными **m** или **s** сочетание **eu** не составляет дифтонга:

osseum [óссэум]	костное
sigmoideus [сигмо́идэус]	сигмовидный

Если в сочетаниях **ae** или **oe** каждую гласную нужно произнести отдельно, то в письменном варианте слова над второй гласной данного сочетания проставляется двоеточие:

aër [áэр]	воздух
Aloë [áльоэ]	алоэ (сабур)

Вместо двоеточия может проставляться знак долготы в виде черточки:

erythropoësis [эритропоэ́зис] эритропоэ́з, образование эритроцитов.

5. Произношение согласных

Произношение согласных звуков также, в основном, совпадает с произношением соответствующих звуков русского языка.

Буква **c** произносится как [ц] перед гласными **e**, **i**, **y**, а также перед дифтонгами **ae** и **oe**:

processus [процэ́ссус]	отросток
cito [цúто]	быстро
Cicuta [цику́та]	цику́та
caecum [цэ́кум]	слепая кишка
coeruleus [цэру́леус]	синий

В остальных случаях (то есть перед гласными **a**, **o**, **u** и перед

согласными кроме **h**) эту букву произносят как звук [к]:

caput [ка́пут]	голова
corpus [ко́рпус]	тело
acutus [аку́тус]	острый
cranium [кра́ниум]	череп
cossygeus [кокцигэ́ус]	копчиковый

Буква **g** произносится всегда как звук [г]:

gingiva [гингíва]	десна
odontogenesis [одо́нтогенез]	одонтогенез
[одо́нтогэ́нэзис]	(образование и развитие зубов)

Буква **h** произносится как белорусское или украинское [г] (гай, гурт). Название этой буквы в алфавите дается в русской фонетической системе [га], поскольку в последней нет звука, соответствующего произношению данной латинской буквы. В русской транслитерации латинское **h** обычно передается буквой **г** и соответственно произносится как русское «г». Поэтому очень важно следить за тем, чтобы не путать произношение букв **g** и **h**, особенно в терминах, имеющих транслитерированные эквиваленты, ср.:

herbarium [гэ́рбариум]	гербарий
hepar [гэпа́р]	печень

Буква **k** употребляется в словах греческого происхождения, когда перед гласной нужно произнести звук [к]:

keratin [кератин]	кератин (роговое вещество)
-------------------	----------------------------

Буква **l** произносится мягко (ль) как перед гласной, так и перед согласной:

lobus [льо́бус]	доля
lamina [ля́мина]	пластинка
sulcus [су́лкус]	борозда

Буква **q** употребляется только в сочетании с гласной **u**, откуда и ее название («ку»). К этим двум буквам присоединяются гласные **a**, **e**, **i**, **o**, **u**. Такие сочетания с буквой **q** передаются как [кв] с следующим гласным:

aqua [а́ква]	вода
Quercus [квэ́ркус]	дуб
liquor [ли́квор]	жидкость

Поскольку рукописный вариант буквы **q** близок по графике к рукописному варианту буквы **g** (ср.: **quantum** и **gutta**), следует тща-

тельно следить за правильным написанием каждой из этих букв.

Буква **s** между гласными произносится как [з], в остальных позициях как [с]:

incisura [инцизу́ра]	вырезка
sinus [сину́с]	пазуха, синус
musculus tensor [му́скулюс тэнсо́р]	мышца напрягающая
plasma [пласма]	плазма

Однако если буква **s** расположена между гласными на стыке морфем (между приставкой и корнем, между корнями), то она произносится как [с]:

resectio [рэсэ́кцио] резекция, удаление части органа;

Vikasolum [викасо́люм]	викасол
aërosolum [аэросо́люм]	аэрозоль

Буква **z** заимствована римлянами у греков и встречается обычно в словах древнегреческого происхождения. Передается звуком [з]:

trapezius [трапэ́зиус]	трапециевидный
zona [зо́на]	пояс

Исключение:

слово Zincum [цинку́м]	цинк
------------------------	------

6. Произношение сочетаний согласных с гласными (дифтонги)

Буквосочетание **ngu** с последующей гласной произносится как [нгв]:

lingua [лун́гва]	язык
sanguis [сан́гвис]	кровь

Это же сочетание с последующей согласной произносится [нгу]:

lingula [лун́гуля]	язычок
angulus [ан́гулюс]	угол

Сочетание **ti** перед гласными произносится как [ци]:

articulatio [арти- куляцио]	сустав
eminentia [эминэнция]	возвышение

Однако если перед этим сочетанием находятся согласные **s** или **x**, то оно читается как [ти]:

ostium [о́стиум]	отверстие
mixtio [му́ктию]	смешивание

Точно так же произносится сочетание **ti** перед гласными в родительном падеже множественного числа существительных и прилагательных третьего склонения и в сравнительной степени наречий:

dentium permanentium	постоянных зубов
[дэ́нтиум пэрманэ́нтиум]	
partium [па́ртиум] – частей, citius [цу́тиус]	быстрее

Аналогично данное сочетание произносится в терминах с конечными элементами – -dentia, -dontia, -dontium:

oligodentia [олигодэ́нту́а]	олигодентия (наличие неполного количества зубов)
orthodontia [ортодо́нту́а]	ортодонтia (раздел стоматологии, изучающий дефекты расположения и смыкания зубов)
periodontium [пэ́риодо́нтиум]	периодонт (ткани, окружающие и фиксирующие зуб внутри альвеолы)

Сочетание **su** с последующими гласными **a** и **e** произносится как [св]:

consuetudo [консвэ́ту́до]	привычка
suavis [сва́вис]	приятный

7. Произношение сочетаний согласных (дифтонги)

В латинизированных греческих словах встречаются сочетания с буквой **h**.

Сочетание **ch** произносится как русское [х]:

choledochus [холéдохус]	желчевыводящий, желчный
chlorophytum [хлорофитум]	хлорофит

Сочетание **ph** произносится как русское [ф]:

phalanx [фа́лянкс]	фаланга
sphenoidalis [сфэ́ноидáлис]	клиновидный

Сочетание **rh** произносится как русское [р]:

rhomboideus [ромбои́дэус]	ромбовидный
rhinorrhagia [рино́ррагу́а]	риноррагия (кровотечение из носа)

Сочетание **th** произносится как русское [т]:
 thorax [тóракс] грудная клетка
 ethmoidalis [этмоидáлис] решетчатый

Буквосочетание **sch** произносится как [сх]:
 schema [схэма] схема
 ischiadicus [исхиáдикус] седалищный
 palatoschisis [палятóсхизис] палятосхизис
 (врожденная расщелина неба).

8. Ударение (accentus)

Ударение в латинских словах динамическое (силовое), то есть слог, находящийся под ударением, произносится с большей силой голоса.

В латинских словах слоги отсчитываются от конца к началу:

3 2 3 4 3 2 1
 la - mi - na, mo - nu - men - tum

В словах, состоящих из двух слогов, ударение всегда падает на первый слог:

ápex	верхушка
tú - ber	бугор
vé - na	вена
cor - pus	тело
vi - ta	жизнь

В словах, состоящих из трех или более слогов, ударение определяется по долготе или краткости второго слога от конца слова.

Долгота обозначается черточкой (—), краткость — дужкой (⌒), эти знаки проставляются над гласной предпоследнего слога.

Слог может быть долгим и кратким или по своей природе (изначально), или по своему положению. Изначальная долгота или краткость предпоследнего слога обычно отмечаются в словарях. Если второй слог от конца слова долгий, то на него падает ударение: forāmen — отверстие, membrāna — перепонка. Если этот слог краток, то ударение падает на третий слог от конца слова:

lámīna	пластинка
cávītas	полость

Гласная предпоследнего слога читается долго:
 а) перед несколькими согласными, а также перед **X** и **Z**:

columna	столб
reflexus	рефлекс
trapezia	трапеция
clycyrrhiza	солодка

б) в суффиксах — **al**, **-ar**, **-at**, **-in**, **-iv**, **-os**, **ur**, **-ut**,

nasalis	носовой
caninus	собачий
fibrosus	волокнистый

в) дифтонги — **au**, **ae**, **oe**, **eu** всегда долгие по природе.

Amoeba	амёба
--------	-------

Гласная предпоследнего слога читается кратко:

а) перед другой гласной, а также перед **h**.

tenuis	тонкий
oleum	масло

Нередко определить место ударения помогает наличие в составе слова суффиксов с изначально долгими или краткими гласными (долгих или кратких суффиксов).

9. Суффиксы (suffixum)

В биологических терминах чаще всего употребляются суффиксы:

-āl- (**-ār-**), **-āt-**, **-fēr-**, **-gēr-**, **-öl-**, **-ös-**, **-ül-**

Суффикс **-āl-** и его разновидность **-ār-** употребляются у прилагательных 3-го склонения с двумя окончаниями и указывают на свойство (или принадлежность), определяемое производящей основой:

frons, frontis f лоб	frontālis, e лобный
vulgus, i n масса,	vulgāris, e обыкновенный
множество, толпа	

Суффикс **-āt-** является одним из самых распространенных в биологической латыни. Он употребляется у прилагательных 1–2-го склонений и чаще всего указывает на наличие органа или его части:

rostrātus, a, um	с клювом (rostrum, i n клюв)
foliātus, a, um	с листьями (folium, i n лист)

Суффикс **-āt-** может указывать и на другие свойства предмета, в том числе на его сходство с чем-то:

maculātus, a, um	пятнистый (macūla, ae f пятно)
ovātus, a, um	яйцевидный (ovum, i n яйцо)

Суффиксы **-fēr-** и **-gēr-** являются синонимичными по смыслу. Они употребляются у прилагательных 1–2-го склонений и указывают на наличие какого-либо органа или его части. В русском языке им соответствует конечный элементносный:

bulbiger, ēra, ěrum	луковиценосный (bulbus, i m луковица)
ramifer, ēra, ěrum	ветвеносный (ramus, i m ветвь)

Суффиксы **-ōl-**, **-ūl-** употребляются у существительных 1–2-го склонений и придают слову значение уменьшительности:

folium, i n лист	foli-ōl-um, i n листочек
ramus, i m ветка	ram-ūl-us, i m веточка
spica, ae f колосок	spicūla, ae f колосочек

Суффикс **-ōs-** употребляется у прилагательных 1–2-го склонения и обычно придает слову значение «богатый каким-то признаком или качеством»:

spongia, ae f губка	spongi-ōs-us, a, um губчатый
squama, ae f чешуя	squam-ōs-us, a, um чешуйчатый

Суффикс **-ōs-** может также указывать на сходство с чем-то или на среду обитания:

globus, i m шар	glob-ōs-us, a, um шаровидный
arēna, ae f песок	aren-ōs-us, a, um песчаный, обитающий на песке
saxum, i n скала	sax-ōs-us, a, um скалистый, обитающий на скалах

По положению слог бывает долгим, если гласная находится перед двумя или больше согласными от конца слова:

ligamētum	связка
maxilla	верхняя челюсть

Однако сочетание двух согласных, первый из которых принадлежит к так называемым немым (**b, c, d, g, p, t**), а второй – к плав-

ным (**l, r**) не влияет на изначальную долготу или краткость предшествующего гласного.

Так, в следующих словах с изначальным долгим гласным в предпоследнем слоге ударение падает на него: paedīātri – педиатры, детские врачи, salūbris – целебная.

В следующих же словах, где предпоследний гласный изначаль-но краток, ударение падает на третий слог:

cerēbrum	большой мозг
palpēbra	веко

Если в его состав входит дифтонг или если он представлен дифтонгом:

diaēta	диета
rhinorrhōēa	ринорея (обильное выделение слизи из носа)

Если гласный находится перед согласными **x** и **z**:

reflēxus	рефлекс
Glycyrrhīza	солодка

По положению слог бывает кратким, если гласная находится перед гласной:

linēa	линия
faciēs	поверхность

Исключения:

1) в биологической терминологии в большинстве существительных с конечным элементом **-ia** сохраняется ударение на предпоследнем слоге, содержащем гласную **-i**:

anaemía	анемия (малокровие)
stomatalgia	стоматалогия (боль в полости рта)

2) в некоторых словах греческого и другого происхождения, входящих в современную анатомическую терминологию, сохраняется долготы предпоследнего гласного:

casão	какао
perinēum	промежность
peritonēum	брюшина
trachēa	трахея
anconēus	локтевой
coccygēus	копчиковый
esophagēus	пище-водный

glutēus	ягодичный
laryngēus	гортанный
meningēus	менингеальный
peronēus	малоберцовый
pharyngēus	глоточный

В словах греческого происхождения предпоследняя буква «е» изначально входила в состав дифтонга, который при латинизации обычно упрощался до одной гласной:

соссугаеус → соссугеус,
перинаеум → перинеум.

Поэтому в таких словах предпоследняя гласная «е» сохраняет долготу дифтонга.

3) в форме родительного падежа faciēi (лица или поверхности) ударение падает на гласную **—е**;

МОРФОЛОГИЯ (MORRPHOLOGIA)

10. Имя существительное (nomen substantiōn)

Грамматические категории имени существительного и его словарная форма.

В латинском языке, как и в русском, существительные бывают трех родов, мужского, женского и среднего:

мужской род	genus masculīnum (m)
женский род	genus feminīnum (f)
средний род	genus neutrum (n)

Слово genus при назывании рода латинских существительных обычно пропускается, употребляется только соответствующее прилагательное. Следует также запомнить, что род существительных в русском и латинском языках часто не совпадает:

гребень (м.р.)	crista (f)
кость (ж.р.)	os (n)
лицо (ср.р.)	facies (f)
борозда (ж.р.)	sulcus (m)

Правильно определить род существительных в латинском языке определяют по словарной форме, то есть по той форме, в которой данное существительное дается в словаре с обязательным указанием его рода.

В латинском языке два числа существительных:

num̄erus singulāris	единственное число,
num̄erus plurālis	множественное число.

При назывании числа по-латыни слово num̄erus обычно пропускается.

11. Падежи

В латинском языке 6 падежей:

Nominatīvus (Nom.)	именительный	(кто? что?)
Genetīvus (Gen.)	родительный	(кого? чего?)
Datīvus (Dat.)	дательный	(кому? чему?)
Accusatīvus (Acc.)	винительный	(кого? что?)
Ablatīvus (Abl.)	творительный	(кем? чем?)
Vocatīvus (Voc.)	вокатив	(звательный)

Значение латинских падежей близко к значению соответствующих русских падежей. Шестой падеж – *casus vocatīvus* употребляется только при обращениях:

Deus meus ! Protege et conserva – Боже! Спаси и сохрани.

В большинстве случаев он совпадает с *casus nominatīvus* и не встречается в биологических описаниях.

В медико-биологических номенклатурах чаще всего используются *Nominatīvus* и *Genetīvus*. *Accusatīvus* и *Ablatīvus* употребляются в предложных конструкциях, главным образом в фармацевтических и клинических терминах.

12. Основные значения падежей в латинском языке

Casus nominatīvus (nom.)

Casus nominatīvus – падеж подлежащего и именной части составного сказуемого: «*Botanice est scientia naturalis quae vegetabilium cognitionem trahit.*» (Linnaeus.) «Ботаника – это естественная наука, которая посвящена познанию растений.» (Линней.)

Casus genetivus (gen.)

Casus genetivus – падеж, определяющий:

1. Принадлежность к чему – либо:

<i>calycis dentees</i>	зубы чашечки
<i>tabus corolla</i>	трубка венчика

2. Целое, часть которого обозначается определяемым словом: *una sprcierum* – один из видов. Кроме того, родительный падеж употребляется при некоторых прилагательных:

<i>expers</i>	лишённый (чего-либо)
<i>oboris expers</i>	лишённый запаха
<i>plenus</i>	полный (чего-либо)
<i>ascus sporarum plenus</i>	сумка полная спор
<i>inanis</i>	лишённый (чего-либо)
<i>ascus sporarum inanis</i>	сумка лишённая спор

Casus dativus (dat.)

Casus dativus употребляется в тех же случаях, в которых и в русском языке применяется данный падеж. Особый случай употре-

бления *Casus dativus* для обозначения лица, которое производит то или иное действие:

<i>mihi species haec</i>	мною этот вид описан
<i>descripta est</i>	

Casus dativus применяется и при некоторых прилагательных:

<i>similus</i>	подобный (чему-либо)
<i>species nostra multis</i>	наше растение не похоже
<i>speciebus generis</i>	на типичный образец
<i>huius similis est</i>	
<i>affinis</i>	родственный (чему-либо)
<i>species nostra generi</i>	наш вид родственен этому роду
<i>huic affinis est</i>	
<i>aequalis</i>	равный (чему-либо)
<i>lamina folii petiollo aequalis</i>	пластинка листа равная черешку

Casus dativus применяется также при всех прилагательных, начинающихся с

aequi – равно и *inaequi* – неравно:

<i>Stamina pitalis aequilonga</i>	тычинки равные по длине лепесткам
-----------------------------------	-----------------------------------

Casus accusativus (acc.)

Casus accusativus обозначает прямое дополнение при переходных глаголах:

<i>tomentum album folia</i>	белый войлок покрывает
<i>subtus tegit</i>	листья снизу

Casus ablavitus (abl.)

Casus ablavitus обозначает средство при помощи которого совершается действие

(покрытый чем-либо):

<i>folia substus pilis brevibus</i>	листья снизу покрытые
<i>tecta</i>	короткими волосками

место:

<i>apice</i>	на верхушке
<i>marginē</i>	по краю
<i>basi</i>	у основания

время:

<i>tempore florendi</i>	время цветения
<i>nocte</i>	ночью
<i>initio</i>	в начале

При сравнении степени – предмет с котрым проводится сравнение:

petala sepalis breviora sunt лепестки короче чашелистика

13. Склонение (declination)

Латинские существительные делятся на 5 склонений, т.е. на 5 типов падежного словоизменения. Тип склонения определяется по окончанию родительного падежа единственного числа, которое дается в словарной форме существительного.

Таблица 2

Определение типа склонения по окончанию родительного падежа единственного числа

Окончание в родительном падеже	Склонение
-ae-	I
-i-	II
-is-	III
-us-	IV
-et-	V

Словарная форма состоит из трех элементов: формы существительного в именительном падеже, окончания родительного падежа, определяющего тип склонения (иногда с частью основы),

сокращенного указания рода существительного:

crista, ae f	гребень
sulcus, i m	борозда
apex, ĩcis m	верхушка
cornu, us n	рог
facies, ěi f	лицо

Таким образом, словарная форма существительного определяет его важнейшие грамматические параметры. Поэтому любая работа с существительным должна начинаться с определения его словарной формы. В ее устном варианте произносятся полностью все компоненты:

гребень	crista, cristae, feminĭnum;
борозда	sulcus, sulci, masculĭnum;
рог	cornu, cornus, neutrum.

Пропуск любого из компонентов словарной формы считается полноценной грамматической ошибкой.

14. Грамматическая характеристика склонений

I склонение

К I склонению относятся имена существительные в gen.sing. оканчивающиеся на **-ae** а в nom.sing с окончанием **-a**. обычно они все женского рода (f):

Bestia, ae f	животное
planta, ae f	растение
squama, ae f	чешуя

Существительные мужского рода относятся к первому склонению только в том случае, если они обозначают:

Лицо мужского пола:

agricola, ae m	земледелец
collega, ae m	коллега

Название рек:

Poronai, ae m	Поронай
Urium, ae m	Урюм

II склонение

Ко II склонению относятся существительные мужского рода, имеющие в nom.sing. окончание **-us** или **-er**, среднего рода на **-um**:

hortus, -i m	сад
liber, -bri m	книга
culter, -tri m	нож

При этом в словах, оканчивающихся на **-er**, **-e**, как правило, выпадает.

Признаком II склонения является окончание gen.sing **-i**:

Folium, ii n	лист
angŭlus, i m	угол
sulcus, i m	борозда

Названия деревьев, оканчивающихся на **-us** и относящиеся ко II склонению, всегда женского рода:

Cerasus i f вишня
Populus l f тополь

К женскому роду относятся названия стран, городов, островов и полуостровов, заливов и бухт:

Sakhalin Island i f Остров Сахалин
Anivscii sinus l f Анивский залив

Существительных мужского рода с окончанием **-er** нет в анатомо-гистологической терминологии, они встречаются только в клинической терминологии:

cancer, cri m рак
psychiater, tri m врач-психиатр

У данной группы существительных в родительном падеже выпадает гласная **-e**

(сравнение.: ветер – ветра), на что и ориентирует словарная форма.

Существительные среднего рода II склонения в именительном падеже могут иметь окончания **-um** или **-on** (последнее – у существительных греческого происхождения):

ligamentum, i n связка
encephalon, i n головной мозг

III склонение

К III склонению относятся существительные всех трех родов с различными окончаниями в именительном падеже, которые в родительном имеют окончание **-is**. Их принято делить на равносложные и неравносложные.

Равносложными называют существительные, имеющие в именительном и родительном падежах равное количество слогов:

basis, basis is f основание, сл.ф.: basis, is f
canalis, canalis is f канал, сл.ф.: canalis, is m

Неравносложными называют существительные, имеющие в родительном падеже на один слог больше, чем в именительном:

apex, apicis m верхушка, сл. ф.: apex, icis m
tuberositas, tuberositatis f бугристость, сл. ф.:
tuberositas, atis f

foramen, foraminis n

отверстие, сл. ф.: foramen, inis n

Для неравносложных существительных во втором компоненте словарной формы дается не только окончание **-is**, но и еще один предшествующий слог, что помогает правильно образовать полную форму родительного падежа. Полностью в словарной форме приводится родительный падеж существительных, имеющих в именительном падеже только один слог:

dens, dentis m зуб
pars, partis f часть
vas, vasis n сосуд

IV склонение

К четвертому склонению относятся существительные мужского и среднего рода, которые в родительном падеже имеют окончание **-us**. Все они равносложные.

Существительные мужского рода в именительном падеже имеют окончание **-us**, среднего рода в именительном падеже имеют окончание **-u**:

arcus us - m дуга
cornu us - n рог
processus us - m отросток
genu us - n колено

V склонение

К пятому склонению относятся существительные женского рода, которые в родительном падеже имеют окончания **-ei**. При этом предпоследняя гласная **-e** долгая и ударная:

facies – ei f лицо
species, ei f вид

Таблица 3

Грамматическая характеристика склонений

Склонение	1-е	2-е		3-е	4-е		5-е
Род	f	m	n	m f n	m	n	f
Nom. sg.	-a	-us / -er	-um / -on	различ- ные	-us	-u	-es
Gen. sg.	-ae	-i		-is	-us		-ei

Кроме существительных пяти латинских склонений в биологи-

ческой номенклатуре встречаются существительные греческого происхождения, сохраняющие окончания оригинала в именительном и родительном падежах. Чаще всего это имена женского рода с окончаниями **-e** в nom. sing. и **-es** в gen. sing. Их обычно относят к первому греческому склонению:

Aloë, ës f	алоз
Athēne, es f	первая часть видового названия «сыч домовый» – Athēne noctua

15. Определение основы имени существительного

Основа существительных определяется по форме родительного падежа единственного числа путем отбрасывания окончания, характерного для данного склонения.

Таблица 4

Основа имени существительного

Nomenativus	Genetivus	Основа
crista	crist ae	crist
fovea	fove ae	fove
angulus	angul i	angul
cancer	cancer i	cancer
basis	bas is	bas
apex	apic is	apic
cavitas	cavitat is	cavitat
foramen	formin is	formin
processus	process us	process
cornu	corn us	corn
facies	Faci ei	faci

Основа существительных используется для образования всех косвенных падежей единственного и всех падежей множественного числа, а также в словосложении. Особенно важно уметь правильно определить основу неравносложных существительных III

склонения, у которых она не совпадает с формой Nom. sing., – сравните формы единственного и множественного числа следующих существительных:

dens – зуб → dentes – зубы
articulatio – сустав → articulationes – суставы

16. Составление терминов из существительных

Два, а иногда и три существительных могут соединяться в термин. При этом первое из них выступает в nom.sing. и является основным и определяемым, а второе или третье являются его определяющими и выступают в gen.sing. Родительный падеж существительных в таких сочетаниях, определяющий местонахождение или принадлежность основного существительного, называют несогласованным определением, в отличие от согласованного, где прилагательное определение согласуется с существительным в роде, числе и падеже.

Несогласованное определение очень часто встречается в анатомо-гистологической терминологии:

cavitas oris полость рта
frenulum labii уздечка губы

Иногда родительный падеж существительного в подобного рода сочетаниях переводится на русский язык прилагательным:

rima oris ротовая щель (букв.: «щель рта»)
lamina enameli эмалевая пластинка
(букв.: «пластинка эмали»)

Несогласованное определение может включать два существительных в родительном падеже:

apex radialis dentis верхушка корня зуба
fundus cavitatis oris дно полости рта

17. Структура анатомического термина, состоящего из существительных

По своей структуре анатомический термин может быть:

1. Термином-словомто есть состоять из одного существительного в форме именительного падежа единственного или множественного числа:

costa	ребро
ossa	кости

2. Термином-словосочетанием, то есть состоять из двух или более существительных:

corpus scapulae	тело лопатки
ossa cranii	кости черепа
crista colli costae	гребень шейки ребра

Ключевым словом в анатомическом термине является существительное в форме именительного падежа единственного или множественного числа. Ключевое существительное всегда занимает начальную позицию; форма же остальных существительных, представленных в структуре анатомического термина, родительный падеж единственного или множественного числа.

При переводе анатомических терминов с русского языка на латинский, а также с латинского языка на русский, существительные сохраняют тот же порядок слов и те же падеж и число:

apertura canaliculi cochleae апертура канальца улитки

В некоторых случаях существительное в родительном падеже на русский язык может переводиться прилагательным:

linea nuchae	выйная линия (линия выи)
vena portae	воротная вена (вена ворот)
crista galli	петушинный гребень (гребень петуха)

18. Наречие (agverbium)

Наречия различны по своему образованию. Самую важную группу составляют наречия, образованных от прилагательных.

От прилагательных первого и второго склонения наречие образуется припомощи прибавления к основе **-e**:

latus	широкий
lata	широкая

latum	широкое
late	широко

От некоторых прилагательных такого же типа наречия образуются при помощи прибавления к основе **-o**:

rarus	редкий
rara	редкая
rarum	редкое
raro	редко

От прилагательных третьего склонения наречия образуется при помощи прибавления к основе **-iter**:

brevis	короткий
brevis	короткая
breve	короткое
breviter	коротко

От прилагательных, основа которых оканчивается на **-nt** (именительный падеж единственного числа на **-ns**), наречия образуются при помощи прибавления к основе **-er**:

decrescens – избегающий, избегающая, избегающее
decrescens – избегающе

Большое число наречий образуется от прилагательных при помощи прибавления к основе окончания **-im**:

annulatus, annulata,	
annulatum	кольцевидный
annulatim	кольчато, кольцевидно

От прилагательных сравнительной степени наречия образуются при помощи прибавления к основе **-ius** (то есть наречие сравнительной степени по форме совпадает с прилагательным сравнительной степени в среднем роде):

longior, longius	более длинный
longus	длиннее
brevior, brevius	более короткий
brevius	короче

От прилагательных превосходной степени наречия образуются при помощи прибавления к основе превосходной степени **-e** (по первому правилу):

longissimus, longissima,

longissimum
longissime

очень длинный
очень длинно

Продолжение таблицы 4

19. Имя числительное (nomen numerale)

Римляне выделяли семь основных цифр: I, V, X, L, C, D, M. Остальные являлись производными от них и образовывались по принципу сложения слева направо (XI = 10+1), а по принципу вычитания – справа налево (IX = 10-1).

Все числительные в латинском языке делятся на четыре ряда:

количественные	cardinalia
порядковые	ordinalia
разделительные	distributiva
числительные наречия	numeralia adverbialia или adverbialia

Таблица 4

Имя числительное

Цифровое обозначение	Количественное числительное	Порядковое числительное
1	I	unus, a, um
2	II	duo, duae, duo
3	III	tres, tria
4	IV	quattuor
5	V	quinque
6	VI	sex
7	VII	septem
8	VIII	octo
9	IX	novem
10	X	decem
11	XI	undecim
12	XII	duodecim
13	XIII	tredecim
14	XIV	quattuordecim
15	XV	quindecim

Цифровое обозначение	Количественное числительное	Порядковое числительное
16	XVI	sedecim
17	XVII	septendecim
18	XVIII	duodeviginti
19	XIX	undeviginti
20	XX	viginti
28	XXVIII	duodetriginta
29	XXIX	undetriginta
30	XXX	triginta
40	XL	quadragesima
50	L	quingentesima
60	LX	sexagesima
70	LXX	septuagesima
80	LXXX	octoginta
90	XC	nonaginta
100	C	centum
200	CC	ducenti, ae, a
300	CCC	trecenti, ae, a
400	CD	quadringenti, ae, a
500	D	quingenti, ae, a
600	DC	sescenti, ae, a
700	DCC	septingenti, ae, a
800	DCCC	octingenti, ae, a
900	CM	nongenti, ae, a
1000	M	mille
Разделительные наречия		Числительные наречия
singuli, ae, a по одному		semel – один раз, однократно
bini, ae, a по двое, по два		bis – дважды

По способу образования количественные числительные делятся на: основные (от 1 до 10, 20, 100 и 1000):

производные (названия десятков и сотен, образованные, как правило, от основных числительных с некоторыми фонетическими изменениями);

составные производные (название десятков с единицами и сотен с десятками и единицами).

Числительные от 11 до 17 образуются путем присоединения к основному числительному – *dēcim*: *undēcim*, *duodēcim* и т. д.

Названия десятков (от 30 до 90) образуются с помощью присоединения – *ginta*: *triginta*, *quadraginta* и т. д.

Названия сотен 200-300 оканчиваются на – *centi*, *ae*, *a*; названия сотен 400-900 на – *genti*: *ducenti*, *tracenti*, *quadringenti*, *quingenti*.

Числительные обозначающие десятки, которые заканчиваются на 8 и 9 (18-19, 28-29, 38-39 и т. д.), образуются путем вычитания единицы или двойки из следующего десятка (то есть: 18 = 2 из 20, 19 = 1 из 20):

duodeviginti восемнадцать,
undetriginta двадцатьдевять.

Сложные количественные числительные вначале имеют большее число: *CXXXII* (132) – *centum triginta duo*.

Порядковые числительные образуются из соответствующих количественных числительных с помощью суффикса *-esim-* и родовых окончаний **-us**, **-a**, **-um**:

duodevicesimus восемнадцатый.

(Исключение: *primus*, *a*, **um** – первый; *secundus*, **a**, **um** – следующий, второй; *alter*, *era*, *erum* – другой, второй).

В составных порядковых числительных все числа являются порядковыми: *quadringentesimus septuagesimus sextus* (476-ой) (сравнение: в русском языке только последнее число будет порядковым: четыреста семьдесят шестой).

Разделительные числительные в латинском языке образуются при помощи суффикса **-n-** и родовых окончаний множественного числа **-i**, **-ae**, **-a**: *singuli*, **ae**, **a**. На русский язык разделительные числительные переводятся с предлогом **-по**: по одному, по одной, по одному.

Числительные-наречия от «пять раз» образуются при помощи суффикса **-ies-**: *quingies* пять раз, *sexies* шесть раз и т. д.

20. Причастие (Communio)

В отличие от русского языка в латинском языке имеется только по

одному причастию для каждого времени: причастие настоящего времени действительного залога и причастие прошедшего времени страдательного залога. Большинство причастий, употребляемых в биологической терминологии, выступают только в функции определений при существительных. Это причастия-прилагательные, например:

dentes permanentes постоянные зубы
aqua destillata дистиллированная вода

Таблица 5

Образование причастия

	Основные формы глаголов	Причастие настоящего времени
I спряжение	<i>conserve</i> , <i>conservavi</i> , <i>conservatum</i> , <i>conservare</i> – сохранять.	<i>conservans</i> – сохраняющий, сохраняющая, сохраняющее.
II спряжение	<i>video</i> , <i>vidi</i> , <i>visum</i> , <i>videre</i> – видеть.	<i>videns</i> – видящий, видящая, видящее.
III спряжение	<i>emitto</i> , <i>emisi</i> , <i>e missum</i> , <i>emitere</i> – выпускать.	<i>emitens</i> – выпускающий, выпускающая, выпускающее.
IV спряжение	<i>Vestio</i> , <i>vestivi</i> , <i>vestitum</i> , <i>vestire</i> – одевать.	<i>vestiens</i> – одевающий, одевающая, одевающее.

Причастия настоящего времени действительного залога склоняются по III склонению.

Причастия настоящего времени действительного залога оканчиваются в именительном падеже единственного числа во всех родах на **-ns**:

tengens (gen. sing. *tegentis*) покрывающий
emittens (gen. sing. *emitentis*) выпускающий

Многие причастия в ботанической и зоологической литературе наряду со своим обычным значением приобрели ещё и другое – свойственное прилагательным:

albescens
(gen. sing. *albescens*) белеющий и беловатый
viriscens
(gen. sing. *viriscens*) зеленеющий и зеленоватый

Некоторые причастия были заимствованы русским языком с окончаниями **-ент**, **-ант**:

студент	studens -ntis от studere – «заниматься»,
доцент	docens, -ntis от docere – «учить», «обучать»,
пациент	patiens, -ntis от patiоr, pati – «страдать», «терпеть»,
лаборант	laborans, -ntis от laborare – «работать»,
реципиент	recipiens, -ntis от recipere – «брать» – больной, которому переливают кровь донора или производится пересадка органа либо ткани другого человека.

21. Склонение причастий настоящего времени действительного залога

Таблица 6

Singularis (единственное число)

	m	f	n
Nom.	accumbens	accumbens	accumbens
Gen.	accumbentis	accumbentis	accumbentis
Dat.	accumbenti	accumbenti	accumbenti
Ass.	accumbentem	accumbentem	accumbentens
Adl.	accumbente (-i)	accumbente (-i)	accumbente (-i)

Таблица 7

Pluralis (множественное число)

	m	f	n
Nom.	accumbentens	accumbentens	accumben
Gen.	accumbentium	accumbentium	accumbentium
Dat.	accumbentibus	ccumbentibus	accumbentibus
Ass.	accumbentes	accumbentes	accumbentia
Adl.	accumbentibus	accumbentibus	accumbentibus

accumbens – прилежающий, прилежающая, прилежающее.

Причастия прошедшего времени страдательного залога образуются третьей основной формы глагола – supinum. К основе supinum, которая находится путём отбрасывания от формы supinum окончания -um, и прибавляются окончания – **-us** для мужского рода, окончания **-a** для женского рода, **-um** для среднего рода.

Таблица 8

Образование причастия глагольными формами

	Основные формы глаголов	Participium perfecti passivi
I спряжение	orno, ornavi, ornatum, ornare – украшать	ornatus, ornate, orhatum – украшенный, украшенная, украшенное.
II спряжение	video, vidi, visum, videre – видеть.	visus, visa, visum – увиденный, увиденная, увиденное.
III спряжение	comprimo compressi, compressum, comprimere – жимать.	compressus, compressa, compressum – сжатый, сжатая, сжатое.
IV спряжение	munio, munivi, munitum, munire – вооружать.	munitus, munita, munitum – вооруженный, вооруженная, вооруженное.

Основа супина определяется путем отбрасывания от формы супина окончания -um. Основа супина, как правило, оканчивается на **-t, -x, -s**.

В филологических словарях латинские глаголы даются в четырех основных формах: 1-е лицо ед. ч. наст. вр.;

1-е лицо ед. ч. перфекта (совершенное прошедшее время);

супин;

инфинитив, например: misceo, mixi, mixtum, ere (II);

22. Имя прилагательное (nomen adjectivum)

Имя прилагательное в латинском языке имеет те же грамматические категории, что и в русском языке, то есть категории рода, падежа, числа и склонения. Прилагательные склоняются по образ-

цу латинских существительных 103-го склонений. В зависимости от типа склонения и родовых окончаний они делятся на две группы: прилагательные 1–2-го склонений и прилагательные 3-го склонения.

Таблица 9

Окончания родовых прилагательных 1–2-го склонений в именительном падеже

Род	Окончание nom. sg.	Пример
Мужской	-us, -er	albus – белый niger – черный mellifer – медоносный
Женский	-a	alba – белая nigra – черная mellifera – медоносная
Средний	-um	album – белое nigrum – черное melliferum – медоносное

Форма мужского рода прилагательных данной группы склоняется так, как и существительные 2-го склонения с окончаниями **-us**, **-er**, форма женского рода – как существительные 1-го склонения с окончанием **-a**, форма среднего рода – как существительные среднего рода с окончанием **-um**:

Таблица 10

Склонение прилагательных мужского рода

Склонение	Nom. sg.	Gen. sg.
2	Larus albus ager niger	Lari albi agri nigri
1	rosa alba substantia nigra	rosae albae substantiae nigrae
2	collum album rostrum nigrum	colli albi rostri nigri

В отличие от существительных, словарная форма прилагательных 1–2-го склонений бывает только в именительном падеже. При этом полностью фиксируется форма именительного падежа мужского рода, а затем после запятой приводятся окончания женского и среднего рода.

Таблица 11

Словарная форма прилагательных 1–2-го склонений

1 склонение	2 склонение
albus, a, um	longus, a, um
niger, gra, grum	mellifer, era, erum

По словарной форме можно определить, остается ли у прилагательных с окончанием **-er** гласный **e** в формах женского и среднего рода (у прилагательных типа **mellifer**) или он выпадает в этих формах (у прилагательных типа **niger**).

Основа прилагательных определяется так же, как и у существительных, то есть путем отбрасывания от формы **gen. sg.** падежного окончания.

Таблица 12

Определение основы прилагательных

Nom. sg.	Gen. sg.	Основа
albus alba album	albi albae albi	alb-
niger nigra nigrum	nigri nigrae nigri	nigr-
mellifer mellifera melliferum	mellifera melliferae mellifera	mellifer-

Прилагательные 3-го склонения, их словарная форма и основа образуются в зависимости от количества родовых окончаний прилагательные 3-го склонения делятся на три подгруппы.

В первую подгруппу входят прилагательные, имеющие три родовых окончания.

Словарная форма прилагательных данной подгруппы, как и у прилагательных 1–2-го склонений, включает полную форму именительного падежа мужского рода и окончания женского и среднего родов:

campester, tris, tre.

celer, eris, ere

Родительный падеж всех родовых форм прилагательных 3-го склонения, как и у существительных этого склонения, имеет окон-

чение **-is**. Форма этого падежа совпадает с формой именительного падежа женского рода. Основа прилагательных 3-го склонения, как и прилагательных 1–2-го склонений, определяется по форме родительного падежа.

Таблица 13

Образования прилагательных 3-го склонения

Род	Окончание nom. sg.	Пример
Мужской	-er	campester – полевой celer – быстрый
Женский	-is	campestris – полевая celëris – быстрая
Средний	-e	campestre – полевое celëre – быстрое

Таблица 14

Родительный падеж прилагательных 3-го склонения

Nom. sg.	Gen. sg.	Основа
campester campestris campestre	campestris	campestr-
celer celëris celëre	celëris	celer-

Во вторую подгруппу входят прилагательные, имеющие два родовых окончания.

Таблица 15

Прилагательные, имеющие два родовых окончания

Род	Окончание (nom. sg.)	Пример
Мужской	-is	perennis – многолетний, многолетняя
Женский	-is	vulgāris – обыкновенный, обыкновенная
Средний	-e	perenne – многолетнее vulgāre – обыкновенное

Форма родительного падежа прилагательных данной подгруппы является общей для всех родов и совпадает с формой именительного падежа мужского и женского рода.

Таблица 16

Форма родительного падежа прилагательных

Nom. sg.	Gen. sg.	Основа
perennis perenne	perennis	perenn-
vulgāris vulgāre	vulgāris	vulgār-

В третью подгруппу входят прилагательные, имеющие одно окончание, общее для всех трех родов. Встречаются четыре разновидности таких окончаний: **-ns, -s, -r, -x**:

sapiens	разумный, разумная, разумное
teres	круглый, круглая, круглое
par	равный (парный), равная(парная), равное (парное)

Словарная форма прилагательных данной подгруппы включает общую родовую форму именительного падежа и окончание общей формы родительного падежа.

Таблица 17

Словарная форма прилагательных

sapiens, entis	par, paris
teres, ëtis	simplex, ïcis

Основа прилагательных данной подгруппы определяется так же, как и у прилагательных предыдущих подгрупп.

Самая многочисленная группа прилагательных 3-го склонения – прилагательные с окончаниями **-is, -e**. Многие из таких прилагательных, имеющие суффиксы **-al-, -ar-**, употребляются в транслитерированном варианте в русской и других национальных медико-биологических номенклатурах:

alveolāris	альвеолярный
horizontālis	горизонтальный
intravertebrālis	интра-вертебральный

По образцу прилагательных третьей подгруппы с окончанием **-ns** имеют словарную форму и склоняются причастия настоящего времени действительного залога:

natans, antis	плавающий
florens, entis	цветущий
rodens, entis	грызущий
nutriens, entis	питающий

23. Согласование прилагательных с существительными

Прилагательные в латинском языке, как и в русском, согласуются с существительными в роде, числе и падеже. Для того чтобы согласовать в латинском языке прилагательное с существительным, необходимо:

1) на первом месте записать существительное и правильно определить его род;

2) выбрать в словарной форме прилагательного ту форму, которая соответствует роду данного существительного, и расположить ее после этого существительного.

Таблица 18

Примеры согласования прилагательных с существительными

Термин на русском языке	Словарная форма каждого слова	Термин на латинском языке
ольха красная	ольха – <i>Alnus</i> , i f красный – <i>ruber</i> , bra, rum	<i>Alnus rubra</i>
черный плод	плод – <i>fructus</i> , us m черный – <i>niger</i> , gra, grum	<i>fructus niger</i>
слон индийский	слон – <i>Elēphas</i> , antis m индийский – <i>indīcus</i> , a, um	<i>Elēphas indīcus</i>
оса обыкновенная	оса – <i>Vespa</i> , ae f обыкновенный – <i>vulgāris</i> , e	<i>Vespa vulgāris</i>
мышца круглая	мышца – <i>muscūlus</i> , i m круглый – <i>teres</i> , ētis	<i>muscūlus teres</i>

Термин на русском языке	Словарная форма каждого слова	Термин на латинском языке
настурция дикорастущая	настурция – <i>Nasturcium</i> , i n дикорастущий – <i>silvester</i> , tris, tre	<i>Nasturtium silvestre</i>
хвощ полевой	хвощ – <i>Equisētum</i> , i n полевой – <i>arvensis</i> , e	<i>Equisētum arvense</i>

Прилагательные, используются в биологических номенклатурах прежде всего в качестве видовых определений, а также в субстантивированной форме – в униномиальных названиях семейств, отрядов (порядков), классов и типов (отделов). Следует обратить внимание на то, что в видовых определениях прилагательные нередко теряют свое обычное значение и переводятся по-другому.

Сравнение:

<i>orientālis</i>	восточный
но: <i>Blatta orientālis</i>	черный таракан
<i>esculentus</i>	съедобный
но <i>Gyromitra esculenta</i>	строчок обыкновенный

24. Образование прилагательных, являющихся биологическими терминами

Прилагательные, указывающие на наличие органа или его части, образуются от основы соответствующих существительных при помощи суффиксов **-at** и **-os**. В тех случаях, когда от одной основы могут быть образованы прилагательные с суффиксом **-os** или каким либо другим суффиксом или элементом, первые подчеркивают большее количество или большую величину органов по сравнению с обычным:

-at- <i>petiolatus</i> <i>folia oetiolata</i> <i>pedunculatus</i> <i>flores pedunculati</i>	черешковый листья черешчатые цветоносный ветки на цветоносах
но: <i>foliates</i>	облиственный

caulis foliatus	стебель с листьями
ciliatus	ресничатый
folia margine ciliate	листья по краю ресничатые

-os-	
foliosus	обильно облиственный
pedunculatus	имеющий длинный цветонос

25. Приставки используемые в терминологии

В латинском словообразовании широко используются многочисленные приставки (префиксы).

Таблица 19

Основные латинские приставки, их значение и русский вариант или аналог

Латинская приставка	Значение латинской приставки	Русский вариант или аналог
a-, ab-, abs-	действие, направленное от чего-либо, удаление; отсечение, отделение, отклонение, отказ, отрицание; превышение	a-, недо-
ad- ac-, af-, ag-, al-, an-, ap-, ar-, as-, at-	направленность к чему-либо, приближение; добавление, присоединение, начинание, дополнение, близость, соотнесенность с чем-либо. Часто «d» уподобляется первой букве корня, поэтому приставка превращается в ac-, af-, ag-, al-, an-, ap-, ar-, as-, at-	
aequi-	равный, один из равных	экви-, равно-
alter-	другой, один из двух, противоположный, переживший	альтер-
alti-	находящийся высоко, на высоте	альти-, высоко-
amb-, ambi-, ambo-	двойственность, двойная функция, наличие двух разных свойств; кругом, вокруг, около, с обеих сторон	амби-, дву-

Продолжение таблицы 19

Латинская приставка	Значение латинской приставки	Русский вариант или аналог
ante-	расположенность впереди, перед, до	пред-
bi-	двойственность, двойная функция, наличие двух разных свойств	би-, дву-
circum-	вокруг, кругом	циркум-
cis-	(расположенный) с этой стороны	пред-
con- co-, col-, com-, cor-	совместность действия, объединение, сообща, вместе. Если корень начинается с согласных b, m, p , используется com- ; перед начальным l корня – col- , а перед g – cor- . Корню, который начинается с гласной, предшествует приставка в форме co-	c-, со-
contr-, contra-	противодействие, противопоставление, противоположность	контр-, контра-, против-
de-	отделение, устранение, удаление, лишение, уничтожение; недостаток, отсутствие; движение сверху вниз, снижение; завершение действия	де-, дез-
dis- di-, dif-	разделение, разъединение, расчленение; отсутствие, недостаток; распространение. Конечная буква «с» выпадает перед некоторыми начальными согласными корня (получается приставка di-) или переходит в « f » (получается dif-), если корень начинается с « f ».	дис-, раз-, не- ди-, диф-
e-, ex-	бывший; нахождение вне чего-либо; выход, удаление, извлечение из чего-л.; движение изнутри наружу, вверх; изменение качества, завершение, усиление. Перед корнем на « f » приставка ex- превращается в ef-	э-, экз-, экс-, из-, вы-, раз-, рас-
extra-	высшая степень качества; выход за пределы чего-либо; нахождение вне, снаружи	экстра-, вне-, сверх-

Продолжение таблицы 19

Латинская приставка	Значение латинской приставки	Русский вариант или аналог
in- il-, im-, ir-	отрицание или противоположность; действие, направленное внутрь чего-либо или нахождение в чем-либо, внутри чего-либо. Согласная «п» в приставке переходит в «l», «m», «g», если с них начинается корень (получаются приставки il-, im-, ir-), перед «b» и «p» превращается в «m» (получается im-)	не-, без-, бес-, в-, на-, воз-, при-ил-, им-, ир-, не-
inaequi-	неравномерность признаков, свойств	неравно-
infra-	расположение под чем-либо, ниже чего-либо	инфра-, под-
inter-	осуществление или расположение между кем-либо, чем-либо, промежуточность; взаимность, взаимосвязь.	интер-, меж-, между-, взаимо-
intra-, intro-	находящийся внутри, между, направленный внутрь	интра-, интро-
multi-	существенное, значительное наличие признака или свойств; множественность	мульти-, много-
ob- oc-, op-	нахождение впереди, перед чем-либо; противодействие, противопоставление. Приставка ob- ассимилирует «b» перед некоторыми начальными согласными корня (например, перед «c» и «p» получаются oc- и op-)	об-
pauc-, pauci-	незначительное, несущественное наличие признака или свойства	мало-, не-много-
per-	усиление, завершение, законченность действия; действие, направленное сквозь, через что-либо, выполняемое посредством чего-либо	пер-
pluri-	многократность, наличие многочисленных повторов признаков или свойств	много-

Продолжение таблицы 19

Латинская приставка	Значение латинской приставки	Русский вариант или аналог
post-	после, вслед за	пост-
prae-	нахождение впереди, упреждение, преждевременность, действие до, прежде чего-либо, перед чем-либо; высокая или высшая степень	пре-
pro-	движение вперед, действие в интересах или вместо кого-либо или чего-либо	про-
quadri-	наличие четырех повторов признака или свойства, четырехкратность	четырёх-
quin-, quinque-	наличие пяти повторов признака или свойства, пятикратность пяти-; обратное, противоположное действие, противодействие; возобновление или повторность действия	ре-
semi-	половинчатость, незавершенность	полу-, пол-
semper-	всегда, постоянно	вечно-
sub-	нахождение под чем-либо или внутри, ниже, внизу, снизу или при чём-либо, близ, около чего-либо, скрытность; подчинение, зависимость, неполнота, вторичность. Часто «b» превращается в su- перед начальной «s» корня с последующей согласной, в sue-, suf-, sug-, sum-, sup-, sur- соответственно перед «c», «f», «g», «m», «p», «r»; перед согласными «p», «t» и (иногда) «c» принимает форму sus-	суб-, под-
su-, sue-, suf-, sug-, sum-, sup-, sur-, sus-	см. sub-	
super-	высшее качество, усиленное действие; главный; расположенный сверху, над чем-либо; превышение, излишек	супер-, сверх-, пере-, пре-, над-, на-

Латинская приставка	Значение латинской приставки	Русский вариант или аналог
supra-	сверху, на поверхности	супра-, сверх-, над-, на-
trans-, tra-	перемещение, прохождение через, сквозь что-либо, пересечение большого пространства; расположение за пределами чего-либо, по ту сторону чего-либо	транс-, пере-, пре-, за-
tri-	тройственность, троякость, наличие трех свойств или признаков	трех-, три-
ubi-	нахождение где-либо	
ultra-	крайняя степень проявления какого-либо признака; крайний, находящийся за пределами, по другую сторону чего-либо; превосходящий какую-либо меру	ультра-, сверх-
uni-	уникальность, единичность, однонаправленность	уни-, одно-

26. Прилагательные, характеризующие окраску

Прилагательные цвета могут быть разделены на независимые, которые дают общее представление об окраске предмета: **albus** белый, **flavus** желтый, **ruber** красный, **niger** черный и т. д. От этих прилагательных при помощи суффиксов **-id-**, **-ul-** и префикса **sub-** могут быть образованы производные слова, определяющие слабую интенсивность окраски:

flavidus	желтоватый
albidus	беловатый
rufulus	рыжеватый

Иногда в одном слове используются оба уменьшительных суффикса:

albidulus	беловатый
Слабая интенсивность окраски может передаваться и причастием настоящего времени:	
albescens	белеющий (обычное значение) и беловатый
rubescens	краснеющий и красноватый

Прилагательные, определяющие цвет по сходству с каким-либо предметом характерной окраски, образуются с помощью следующих основных суффиксов:

-e- aureus	золотисто-желтый	(от aurum золото)
argenteus	серебристый	(от argentum серебро)
cinereus	пепельно-серый	(от cinis пепел)
-ac- aurantiacus	оранжевый	(от aurantium апельсин)
-ac+e- agrillaceus	глинистый	(от agrilla глина)
-in- cerasinus	вишневый	(от cerasum вишня)
-at- coffeatus	кофейный	(Coffea кофе)
-color arenicolor	песчаного цвета	(arena песок)
-chro- galochrous	молочно-белый	(от греч. Γάλα. молоко)

Сложные цвета обычно определяются составными прилагательными:

- viridi-fuscus	зелено-бурый
-----------------	--------------

Интенсивность цвета может обозначаться и наречием:

pallide	бледно
sordide	грязно
flores sordide purpurei	цветки грязно-пурпуровые.

27. Латинские слова, описывающие цвет и внешние черты растений

alba	белый
flore pleno	махровый
aurea	золотистый
ferox	колючий

nivea	белоснежный
horizontalis	низкорастущий
caerulea	голубой
nana	карликовый
rosea	розовый
pubescens	пушистый
lutea	желтый
pumila	карликовый
purpurea	пурпурный
repens	ползучий
rubra	красный
sempervirens	вечнозеленый
sanguinea	красный
stricta	прямой
viridis	зеленый
variegata	пестрый

28. Характеристика поверхности

Прилагательные, характеризующие поверхность растения или его органа, довольно часто используются в описательной ботанике. Они достаточно разнообразны по значению и по способам словообразования.

Поверхность принято определять по следующим параметрам:

- с точки зрения наличия на ней мелких впадин и выпуклостей;
- по наличию опушения, мелких придатков и «вооружения» (шипов, колючек и т. п.);
- по общему облику, наличию блеска, налета и др.;
- по характеру рисунка.

Рассматриваемые прилагательные могут быть:

1) независимыми:

levis	гладкий	(то есть без неровностей)
glaber, nudus	голый	(то есть без опушения)
scaber, asper	шероховатый	

Слабая степень того или иного качества поверхности обозначается при помощи обычных уменьшительных суффиксов или префикса sub-:

leviusculus	гладковатый
-------------	-------------

subglaber почти голый
2) образованы от существительных при помощи суффиксов **-at-** и **-os-** (другие суффиксы встречаются сравнительно редко).

29. Запах и вкус

Прилагательные, определяющие запах и вкус растения, в описательной ботанике используются не так часто, как предыдущие группы прилагательных. Запах и вкус, как правило, воспринимаются субъективно, поэтому установка четких критериев затруднительна. Тем не менее, характеризуя растение с этой точки зрения, обычно используют следующие прилагательные:

1) определяющие наличие или отсутствие приятного или неприятного запаха и вкуса:

sapidus имеющий определенный, безразлично приятный или неприятный вкус;

odoratus с запахом (то есть имеющий определенный приятный или неприятный запах);

insipidus без вкуса

inodorus без запаха

2) независимые прилагательные, определяющие только вкус:

amarus горький

acidus кислый

dulcis сладкий

3) термины, определяющие запах или вкус по сходству с предметом, для которого эти качества являются характерными. Они образуются от соответствующих основ существительных с помощью разнообразных суффиксов:

saccharatus	сахаристый	(от saccharum сахар)
salinus	соленый	(от sal соль)

4) определяющие запах и вкус по характеру воздействия (используется чаще всего participium praesentis activi):

refrigerans освежающий

adstringens вяжущий

suffocans удушающий

30. Прилагательные, указывающие на наличие органа или его части

Прилагательные такого рода образуются от основы соответствующих существительных при помощи суффиксов **-at-** и **-os-**, а также конечных элементов **-fer-**, **-ger-** (от глаголов *fero*, *gero* нести) для латинских основ и **-phor** для греческих. При этом число данных органов или частей растения либо безразлично, либо равно единице.

В тех случаях, когда от одной основы могут быть образованы прилагательные с суффиксом **-os-** и еще каким-нибудь суффиксом или конечным элементом, то первые прилагательные с **-os-** подчеркивают большее количество или большую величину по сравнению с обычным:

at-:	
<i>petiolatu</i>	с черешком (от <i>petiolus</i> черешок)
<i>folia petiolata</i>	листья черешчатые, то есть листья с черешками (каждый лист с одним черешком)
<i>pedunculatus</i>	с цветоносом (от <i>pedunculus</i> цветонос)
<i>flores pedunculati</i>	цветки на цветоносах (каждый цветок на одном цветоносе)
<i>foliatus</i>	облиственный (от <i>folium</i> лист)
<i>caulis foliatus</i>	стебель с листьями (количество их безразлично)
<i>ciliatus</i>	ресничатый (от <i>cilium</i> ресничка)
<i>folia margine ciliata</i>	листья по краю ресничатые (число ресничек безразлично)
-os-:	
<i>foliosus</i>	обильно облиственный (или имеющий крупные листья)
<i>pedunculosus</i>	имеющий длинный цветонос

Элементы **-fer**, **-ger** практически равнозначны суффиксу **-at-** и образуют прилагательные с тем же значением (наличие какой-либо части):

<i>setifer, setiger</i>	щетинчатый, со щетинками (от <i>seta</i> щетинка)
<i>dens setiger</i>	зубец, оканчивающийся щетинкой
<i>pilifer, piliger</i>	волосоносный (волосоносный) (от <i>pilus</i> волосок)
<i>folia longe pilifera</i>	листья с длинными волосками
<i>corollifer</i>	с венчиком (от <i>corolla</i> венчик)

31. Прилагательные, отражающие местообитание

Характеристика местообитания занимает важное место в описании растения. Кроме названия географических пунктов, как правило, отмечаются:

почва (или другой субстрат)
тип окружающей растительности
рельеф
тип бассейна (если растение водное)
освещенность

Первые четыре группы понятий могут быть выражены:

а) существительными:

pratum луг
palus болото

б) сочетанием существительного *locus* места (иногда *solum* почва) с соответствующими прилагательными. При этом в описании растения существительное может быть опущено:

in saxosis (*in locis saxosis*) на скалистых местах

В терминах, относящихся к местообитанию растений, отмечают две характерные особенности:

1) обилие синонимов, это связано с тем, что от одного существительного может быть образовано несколько прилагательных при помощи однозначных суффиксов и других морфем:

silvaticus, silvestris лесной
saxosus, saxatilis, saxicola на скальном

2) обилие омонимов (слов, одинаково звучащих, но имеющих разное значение), это связано с тем, что прилагательные, образо-

ванные при помощи одних и тех же суффиксов, могут относиться и к растениям, и к местам их обитания, а иногда являются качественными терминами:

- а) меловой:
solum cretaceum меловая почва
б) обитающий на меловых почвах:
plantae cretaceae растения, обитающие на меловой почве
с) мелово-белый:
corollae cretaceae венчики мелово-белые

Прилагательные, отражающие местообитания растений, образуются от соответствующих существительных с помощью следующих суффиксов:

- os-:**
arenosus (от arena песок) обитающий на песке
plantae arenosae песчаный
loca arenosa пески
-ic-:
silvaticus (от silva лес) обитающий в лесу, лесной, лесистый
-ac+-e-:
cretaceus (от creta мел) обитающий на меловых почвах, меловой
-ar+-e-:
calcareus (от calx известь) обитающий на известковых почвах, известковый
in-:
collinus (от collis холм) обитающий на холмах, холмистый
-al-:
litoralis (от litus берег) обитающий в прибрежной зоне, прибрежный
-ic-:
graniticus (от granite гранит) обитающий на граните, гранитный, богатый гранитом
-cola:
одно значение: saxicola обитающий на скалах, наскальный

32. Латинские слова, указывающие на происхождение растения, условия, сезон роста и цветения

Alpinus	альпийский
campestris	луговой
maritima	морской
montana	горный
saxatile	скалистый
aestivalis	летний
autumnalis	осенний
vernalis	весенний

БИНОМИНАЛЬНАЯ НОМЕНКЛАТУРА

33. Название видов растений и животных

Биномиальная номенклатура – обозначение вида двумя латинскими словами, первое из которых – название рода в единственном числе, второе – видовое название. Основной, или базисной, единицей классификации животного и растительного мира является вид. Бинарная номенклатура предложена К. Линнеем (1707–1778).

Вид	species, ēi f
Род	genus, ěris n
Семейство	familia, ae f
Отряд у животных	ordo, ĩnis m
Порядки у растений	ordo, ĩnis m
Класс	classis, is f
Тип у животных	phylum, i n
Отделы у растений	divisio, ōnis f
Царство	regnum, i n

Таким образом, система таксономических категорий в зоологии и ботанике представляет собой как бы перевернутую пирамиду, которая опирается на основную единицу классификации – вид и разрастается до объемов животного или растительного царства.

Названия вида состоят из двух частей: родового названия и следующего за ним видового определения.

Родовое название представлено обычно существительным в

nom. sg. и всегда пишется с большой буквы:

Betūla	береза
Ciconia	аист

Видовое определение чаще всего выражается прилагательным, однако может быть выражено и существительным:

а) в родительном падеже (так называемое несогласованное определение):

Ctenocephālus canis	блоха собачья (букв. «блоха собаки»)
Dilīna tiliae	бражник липовый («бражник липы»)

б) в именительном падеже (в роли приложения):

Panthēra leo	лев (букв. «пантера-лев»)
Rhinolōphus rex	подковонос королевский (букв. «подковонос-король»).

Частный случай употребления существительного в роли видо-вого определения -точное повторение родового названия:

Luscinia luscinia	соловей
Pica pica	сорока
Rattus	крыса черная

Названия видов, употребляемые исключительно в зоологии, называются тавтонимами (греч. То auto onyma – то же самое имя).

Следует обратить внимание на то, что видовое название нередко не совпадает с буквальным переводом составных частей термина:

– видовое название *Hypoderma bovis* – овод бычий - состоит из существительного *hypoderma*, **ātis n** (букв. «подкожник») и родительного падежа существительного **bos, bovis m, f** – бык, корова.

– видовое название *Rattus rattus* (букв. «крыса-крыса») переводится «крыса черная», **Canis lupus** - волк (букв. «собака-волк»).

34. Названия семейств растений и животных

Названия семейств растений образуются путем прибавления к основе родового названия – существительного суффикса **-ace-** и окончания **-ae**:

Rosa (роза)	Rosaceae (розовые)
-------------	--------------------

Urtīca (крапива)

Urticaceae (крапивные)

Названия семейств животных образуются путем добавления к основе родового названия суффикса **-īd-** (от греч. **eidōs** – вид, подобие) и окончания **-ae**:

Ciconia, ae f	аист
Ciconīdae	аистовые

Macropus, odis m	кенгуру
Macropodīdae	кенгуровые

35. Структура анатомического термина, включающего в свой состав прилагательные

1. Ключевым словом многословного анатомического термина является существительное в именительном падеже, которое находится на первом месте. За существительным следуют определения.

2. Определение, выраженное прилагательным, называется согласованным определением, поскольку согласуется с существительным в роде, числе и падеже. Прилагательное обычно следует за определяемым существительным:

ligamentum transversum	поперечная связка
os sphenoidale	клиновидная кость
arcus zygomaticus	скуловая дуга

Следует, однако, отметить, что в анатомической номенклатуре вы найдете целый ряд терминов, в которых прилагательное не следует непосредственно за определяемым существительным:

septum nasi osseum	носовая перегородка
--------------------	---------------------

В этом случае прилагательное определяет не первое существительное, а все словосочетание «костная перегородка носа».

3. Если к существительному относится несколько прилагательных, при переводе порядок слов в латинском термине обычно обратный по сравнению с русским термином:

arteria temporalis media	средняя височная артерия
--------------------------	--------------------------

4. В состав анатомического термина могут входить прилагатель-

ные, определяющие весь термин в целом. Это прилагательные в сравнительной степени:

anterior	передний
posterior	задний
superior	верхний
inferior	нижний
major	большой
minor	малый

Прилагательные, образующие антонимичные пары:

externus-internus	наружный-внутренний
правый-левый	dexter-sinister
поверхностный-глубокий	superficialis-profundus
медиальный-латеральный	medialis-lateralis

36. Нетрадиционные сочетания в неологизмах

В латинской биологической номенклатуре имеется множество заимствований из современных языков, лишь условно рассматриваемых как латинские. Это главным образом родовые и видовые наименования растений и животных, образованные от собственных имен ученых-исследователей или от географических названий, содержащие подчас буквы и буквосочетания, чуждые латинскому языку и произносимые по несвойственным классике нормам.

Имеются заимствования из разных языков с шипящими и некоторыми другими звуками, которых в латыни не было.

Таблица 20

Рекомендации для обозначения шипящих звуков

Звук	Обозначение
ж	Zh
ч	Cz или tsch
ц	Tc (tz)
ш	Sch (sh)
щ	Shcz (shz и в целом более десяти вариантов буквосочетаний)

37. Особенности употребления форм сравнительной и превосходной степеней в биологической номенклатуре

Формы сравнительной степени прилагательных «большой» и «малый» в биологической номенклатуре чаще всего используются в значении положительной степени сравнения:

Dendrocōpos major	дятел большой пестрый
Lemna minor	ряска малая
Parus majo	синица большая
Plantāgo major	подорожник большой

В анатомо-гистологической терминологии животных и человека формы сравнительной степени прилагательных «большой» и «малый» употребляются в значении положительной в тех случаях, когда сравнивается величина двух одноименных структур, располагающихся рядом:

Большое крыло	ala major
Малое крыло	ala minor
Большой бугорок	tubercūlum majus
Малый бугорок	tubercūlum minus
Большой таз	pelvis major
Малый таз	pelvis minor

Формы превосходной степени прилагательных «большой» и «малый», как и других, также достаточно часто употребляются в значении положительной степени:

Chlorohŷdra viridissīma	зеленая гидра
Glyceria maxīma	манник большой
Hydrophīlus aterrimus	черный водолюб
Limex maxīmus	слизень большой

Нередко при переводе латинских видовых названий превосходная степень данного прилагательного переводится по-другому или вообще пропускается:

Elēphas maxīmus	индийский слон
Linum usitatissimum	лен культурный (долгунец)
Lymnocrytes minīmus	гаршнеп
Tettigōna viridissīma	кузнечик обыкновенный

38. Предлоги, употребляющиеся с accusatīvus

Таблица 21

Значения латинских предлогов

Предлог	Значение	Примеры
ad	к, для, при	ad muscūlum longum – к длинной мышце ad animalia domestica – для домашних животных ad morbos infectiōsos – при инфекционных заболеваниях
ante	до, перед	ante partum – до родов
apud	у, возле	apud stagnum – у водоема
circum	вокруг	circum cellūlam – вокруг клетки
contra	против, вопреки	contra tussim – против кашля
inter	между, среди	inter caput et truncum – между головой и туловищем
per	через, посредством	per forāmīna nutrientia – через питающие отверстия; per ligamenta – посредством связок
post	после	post partum – после родов
super (supra)	над, выше	supra oculōs – над глазами (выше глаз)

39. Предлоги, употребляющиеся в ablatīvus

Таблица 22

Важнейшие предлоги, употребляющиеся с аблятивом

Предлог	Значение	Примеры предложной конструкции
a, ab (перед гласным)	от	a basi – от основания ab oculō dextro – от правого глаза
cum	с, со	cum structurā composita – со сложной структурой

Предлог	Значение	Примеры предложной конструкции
de	о, об	de ossibus cranii – о костях черепа
e, ex	из	e forāmīne magno – из большого отверстия
pro	для, за	pro rene dextro – для правой почки
sine	без	glandulae sine ductibus – железы без протоков

Предлоги **in** (в, на) и **sub** (под) употребляются, когда отвечают на вопрос «куда?» с accusatīvus, а на вопрос «где?» – с ablatīvus:

в правую артерию	in arteriam dextram
в правой артерии	in arteria dextra
на передний край	in marginem anteriōrem
на переднем крае	in margine anteriōre
под красное ядро	sub nucleum rubrum

В описаниях растительного и животного мира часто встречаются конструкции с предлогом «с». Латинский эквивалентный текст в данном случае содержит обычно безпредложную конструкцию в ablatīvus:

многолетнее растение с маленькими толстыми листьями - *planta perennis (cum) foliis parvis crassis*
 небольшое насекомое с короткими крыльями - *insectum parvum (cum) alis brevibus*

ЛАТИНСКИЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ**40. Словосложение с помощью латинских начальных и конечных терминоэлементов**

Латинские начальные корневые терминоэлементы соединяются с конечными чаще всего с помощью соединительного гласного **-i-**. При этом конечные терминоэлементы принимают окончания существительных и прилагательных 1–2-го склонения, реже – 3-го:

insect-i-vŏrus, a, um	насекомоядный
Sax-i-frāga, ae f	камнеломка
Mugil-i-formes, ium	кефалообразные
brevirostris, e	короткоклювый

Если латинский терминологический элемент соединяется с греческим, то употребляется соединительный **-o-**:

arane-o-morphus, a, um	паукообразный
prot-o-sexuālis, e	первичнополовой

Соединительный **-o-** употребляется иногда и при сочетании латинских корневых терминологических элементов:

albomaculātus, a, um	белопятнистый
auropunctātus, a, um	золотистокрапчатый

Особенно часто соединительный **-o-** употребляется между начальным и конечным латинским терминологическим элементом в анатомо-гистологических терминах:

cerebrospinālis, e	спинно-мозговой
lumbosacrālis, e	пояснично-крестцовый

Таблица 23

Словосложение с помощью латинских начальных и конечных терминологических элементов

Начальный терминологический элемент	Конечный терминологический элемент	Значение	Примеры
acut-(acutus, a, um)	–	острый	acutirostris, e остроклювый
Aequ- (aequus, a, um)	–	равный	aequilātus, a, um равный по ширине
alb-(albus, a, um)	–	белый	albifrons, ontis белолобый
angust- (angustus, a, um)	–	узкий	angustofolius, a, um узколистый
arane-(araneus, i m)	–	паук	araneomorphus, a, um паукоподобный

Продолжение таблицы 23

Начальный терминологический элемент	Конечный терминологический элемент	Значение	Примеры
atr-(ater, tra, trum)	–	темный, черный	atropurpureus, a, um темнопурпурный
brev-(brevis, e)	–	короткий	brevicaudātus, a, um короткохвостый
–	caudus, a, um;- caudātus, a, um (cauda, ae f)	хвост	ruficaudus, a, um рыжехвостый longicaudātus, a, um длиннохвостый
–	-cōla, ae f	обитающий	terrīcōla, ae f обитающий в земле
–	-collis, e (collum, i n)	шея	ruficollis, e с рыжей шеей
–	-cōlor, ōris (color, ōris m)	цвет	tricōlor, ōris трехцветный
–	-cīdum, i n	Убивающий, уничтожитель	herbicīdum, i n гербицид, препарат, убивающий вредные растения (сорняки)
corn-(cornu, us n)	-cornis, e	рог	corniformis, e роговидный nigricornis, e чернорогий, черноусый
–	-cūtis, e (cutis, is f)	кожа	Firmicūtes, ium м крепкокожие (отдел прокариотов)
dent - (dens, dentis m)	-dens, entis m	зуб	dentiformis, e зубовидный bidens, entis двузубый

Продолжение таблицы 23

Начальный терминологический элемент	Конечный терминологический элемент	Значение	Примеры
flav- (flavus, a, um)	—	желтый	flavimaculātus, a, um желтопятнистый
flos- (flos, floris, m)	-flōrus, a, um	цветок	florīger, ēra, ērum цветоносный quadriflōrus, a, um четырехцветковый
—	-folius, a, um (folium, i n)	лист	rotundifolius, a, um круглолистный
—	formis, e (forma, ae f)	имеющий форму, -видный	filiformis, e нитевидный
fruct- (fructus, us m)	—	плод	fructīfer, ēra, ērum плодоносный
grand- (grandis, e)	—	крупный	grandiflōrus, a, um крупноцветковый
herb- (herba, ae f)	—	трава	herbicōla, ae f обитающий на траве
lat- (latus, a, um)	—	широкий	latifolius, a, um широколистный
long- (longus, a, um)	—	длинный	longiracemōsus, a, um с длинными кистями
magn- (magnus, a, um)	—	большой, крупный	magnifolius, a, um крупнолистный
mult- (multus, a, um)	—	многочисленный	multiflōrus, a, um многоцветковый

Окончание таблицы 23

Начальный терминологический элемент	Конечный терминологический элемент	Значение	Примеры
nigr- (niger, gra, grum)	—	черный, темный	nigricornis, e чернорогий, черноусый
pauc- (paucus, a, um)	—	немногочисленный	pauciflōrus, a, um немногочетковый
racem- (racemus, i m)	—	кисть	racemīfer, ēra, ērum кистеносный
rubr- (ruber, bra, brum)	—	красный	rubriflōrus, a, um красноцветковый
ruf- (rufus, a, um)	—	рыжий	ruficaudātus, a, um рыжехвостый
sacc- (saccus, i m)	—	мешок	Saccoglossa, ōrum n мешкоязычные
sax- (saxus, i m)	—	скала	saxicōla, ae f обитающий на скалах
spin- (spina, ae f)	—	колючка	spinicaudātus, a, um колючехвостый
umbell- (umbella, ae f)	—	зонтик	umbelliflōrus, a, um зонтикоцветный
—	-vōrus, a, um (vorāre – пожирать, поедать)	-ядный	fructivōrus, a, um пожирающий плоды

41. Словообразование путем сложения корневых морфем (терминоэлементов) и его особенности в биологической терминологии

В биологии, как и в медицине, большая часть терминов образуется с помощью греческих морфемных элементов, или терминоэлементов.

В современном терминоведении терминоэлементом считают любую аффиксальную или корневую морфему, которая обладает стабильным значением и употребляется в терминообразовании. Среди корневых терминоэлементов чаще всего встречаются корни или основы греческих существительных и прилагательных.

Различают начальные и конечные корневые терминоэлементы. Конечные терминоэлементы принимают окончания существительных 1-го, 2-го и 3-го склонений. Они обычно соединяются с греческими начальными терминоэлементом с помощью соединительного гласного **-о-**:

macr-o-carpus	крупноплодовый
ornith-o-logia	раздел зоологии, изучающий птиц

Однако греческие терминоэлементы могут соединяться также и с латинскими:

Haem-o-globin	гемоглобин
Pseud-o-bacca	ложная ягода

Нередко корневые терминоэлементы могут употребляться в качестве как начальных, так и конечных:

Cephalo-chorda	головохордые
Cephalo-poda	головоногие
no: dolichocephalus	длинноголовый
macrocephalia	большие размеры головы

Конечные корневые терминоэлементы могут соединяться с префиксальными:

agnathia	отсутствие челюсти
hypothermia	перегревание организма

Если конечные терминоэлементы начинаются с гласного, соединительный **-о-** обычно пропускается:

gymnandrus	голотычинковый
Lygurus	тетерев (букв. лирохвост)

Иногда корневые терминоэлементы употребляются только в качестве конечных или наоборот – только в качестве начальных.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Значения некоторых употребляемых латинских эпитетов

Латинский язык	Английский вариант	Русский перевод
acanthus	thorn	шиповатый
acicularis	needlelike	колючий, иглистый
albus	white	белый
angustifolius	narrow-leaved	остролистный
arvensis	of cultivated fields	полевой
bicolor	two-colored	двухцветный
biennis	biennial	двулетний
borealis	northern	северный
communis	growing in common	обыкновенный
convolvulus	twinning	вьющийся
cordatus	heart-shaped	сердцевидный
dentatus	toothed	зубчатый
divaricatus	spreading out	раскидистый, растопыренный
edulis	edible	съедобный
falcatus	sickle-shaped	серповидный
gramineus	grassy	травянистый
grandiflorus	with large flowers	крупноцветковый
heterophyllus	with leaves of several shapes	разнолистный
hirsutus	hairy	волосатый
humilis	dwarf	карликовый
laevigatus	smooth	гладкий
lanceolatus	lance-shaped	ланцетовидный
litoralis	of the seashore	прибрежный
luteus	yellow	жёлтый
major	larger	большой, больший
maritimus	growing near the sea	приморский
medius	medium	средний
minor	smaller	малый, меньший

Продолжение таблицы

Латинский язык	Английский вариант	Русский перевод
nemoralis	growing in woods	лесной, древесный
niger	black	чёрный
nitens	shining	яркий, сияющий, великолепный
officinalis	a formally recognized, medicinal	лекарственный, официальный (официально признанный лекарственным)
orientalis	o Eastern	восточный
pumilus	dwarf, small	карликовый, маленький
punctatus	marked with dots	точечковый
repens	creeping	ползучий
rubens	red	красный
rugosus	wrinkled	морщинистый
sessiliflorus	flowers without stems	сидячецветковый
silvaticus, silvestris	of forests	лесной
stellatus	starlike	звездчатый
tenuifolius	slender-leaved	тонколистный
tomentosus	felty	опушенный, войлочный
uniflorus	one-flowered	одноцветковый
vernalis	spring flowering	весенний
versicolor	variously colored	разноцветный
viridis	green	зелёный
vulgaris	common	обыкновенный

Ботанический латинско-русский словарь

А

Abies, etis f
 Adonis, idis vernalis m
 Allium sativum
 Althaea, ae f
 Amygdala, ae f
 Amygdalus, i f
 Anisum, in анис Arnica, ae f
 Absinthium, ii n
 Avena, ae f

В

Beta, ae f
 Betula, ae f
 Brassica, ae f

С

Cannabis, is f
 Capsicum, i m
 caulis, is m
 Centaurea, ae f
 Cerasus, i n
 Cerasus, i f
 Chelidonium majus
 Cicer arietinum
 Citrus, i f
 Citreum, ae n
 Citrea, ae f
 Convallaria, ae f
 Coriandrum, i n
 Crambe, es f
 Crocus, i m
 Crocum, i n
 Cucumis, eris m
 Cucurbita, ae f
 Daucus, i m
 Digitalis, is f

Ф

Fagus, i f

бук, буквое дерево

flos,floris m	цветок
foenum, i n	сено
folium, ii n	лист
Fragaria,ae f	земляника
Frangula,ae f	крушина
fructus,us m	плод
G	
gemma,ae f	почка
Geranium, ii n	герань
glans, glandis f	желудь
Glycyrrhiza,ae f	солодка
granum,i n	зерно
Helianthus,i m	подсолнечник
herba,ae f	травя
Hordeum,i n	ячмень
Humulus, i m	хмель
Hyoscyamus, i m	белена
Iuniperus, i m	можжевельник
L	
Lamium, ii n	глухая крапива
Laurus, i m	лавр
Linum, i n	лён
Malus, i f	яблоня
Mentha, ae f	мята
O	
Oliva, ae f	маслина
Oryza,ae f	рис
Oxycoccus,i f	клюква
P	
Papaver,eris n	мак
Petroselinum,i n	петрушка
Pinus,us f	сосна
Pirus,i f	груша (дерево)
Pirum,i n	груша (плод)
planta,ae f	растение
potum, i n	яблоко
Populus,i f	тополь
Prunus,i f	слива (дерево)
Prunum, i n	слива (плод)

Quercus,us f	Q дуб
R	
radix,icis f	корень
ramus,i m	ветка
Raphanus,i m	редис
Rhamnus,i f	крушина
Rhamnus cathartica	крушина слабительная
Rheum,i n	корневище
Ribes,is f	смородина
Ricinus, i f	клещевина
Rosa,ae f canina	шиповник
Rubus,i m	ежевика
Rubus idaeus, i m	малина
S	
Salix,icis f	ива
Salvia, ae f	шалфей
Sambucus nigra	бузина
Secale,is n	рожь
Sinapis,is f	горчица
spica,ae f	колос
Solanum, i m	паслен
Solanum tuberosum	картофель
succus, i m	сок
T	
Taraxacum,i n	одуванчик
Thea,ae f	чай
Thymus,i f	тимьян
Tilia,ae f	липа
Trifolium,ii m	трилистник
Triticum, i n	пшеница
U	
Urtica,ae f	крапива
V	
Valeriana,ae f	валериана
Viola, ae f	фиалка
Vitis vinifera	виноград истинный

Видовые названия растений

А

<i>Achillea millefolium</i>	тысячелистник обыкновенный
<i>Acorus calamus</i>	аир обыкновенный
<i>Actinidia arguta</i>	актинидия острая
<i>Actinidia kolomikta</i>	актинидия коломикта
<i>Actinidia polygama</i>	актинидия полигамная
<i>Astragalus austrosachalinensis</i>	астрагал южносахалинский
<i>Aralia elata</i>	аралия высокая
<i>Aralia mandshurica</i>	аралия манчжурская
<i>Arctium lappa</i>	лопух большой
<i>Artemisia absinthium</i>	полынь горькая
<i>Artemisia limosa</i>	полынь илистая
<i>Artemisia gmelinii</i>	полынь Гмелина
<i>Atractylodes chinensis</i>	атрактилодес китайский
<i>Atractylodes japonica</i>	атрактилодес японский
<i>Atractylodes lancea</i>	атрактилодес ланцетовидный
<i>Atractylodes ovata</i>	атрактилодес яйцевидный

В

<i>Berberis amurensis</i>	барбарис амурский
<i>Berberis vulgaris</i>	барбарис обыкновенный
<i>Bergenia crassifolia</i>	бадан толстолистный
<i>Bergenia pacifica</i>	бадан тихоокеанский
<i>Betula mandshurica</i>	береза манчжурская
<i>Betula pendula</i>	береза повислая
<i>Betula platyphilla</i>	береза плосколистная
<i>Betula pubescens</i>	береза пушистая
<i>Betula verrucosa</i>	береза бородавчатая
<i>Betula ermanii</i>	береза каменная
<i>Bidens tripartita</i>	черда трехраздельная

С

<i>Calendula officinalis</i>	календула лекарственная
<i>Callianthemum sachalinense</i>	красивоцвет сахалинский
<i>Cerasus sachalinensis</i>	вишня сахалинская
<i>Cardiocrinum glehnii</i>	кардиокринум Глена, лилия Глена
<i>Chamomilla recutita</i>	ромашка аптечная
<i>Chelidonium majus</i>	чистотел большой
<i>Crataegus dahurica</i>	боярышник даурский

Crataegus aximowiczii
Crataegus sanguinea

боярышник Максимовича
боярышник кроваво-красный

Д

Dioscorea caucasica
Dioscorea nipponica

диоскорея кавказская
диоскорея японская

Е

Echinopanax elatus
Eleutherococcus senticosus
Equisetum arvense

заманиха высокая
элеутерококк колючий
хвощ полевой

Ф

Filipendula palmata
Filipendula ulmaria
Fragaria orientalis
Fragaria vesca

лабазник дланевидный
лабазник вязолистный
земляника восточная
земляника лесная

Н

Hypericum ascyron
Hypericum attenuatum
Hypericum maculatum
Hypericum perforatum
Hypericum quadrangulum

зверобой большой
зверобой оттянутый
зверобой пятнистый
зверобой продырявленный
зверобой четырехгранный

І

Inula helenium
Inula salicina

девясил высокий
девясил иволистный

Ј

Juglans mandshurica
Juglans sieboldiana
Juniperus communis

орех манчжурский
орех Зибольда
можжевельник обыкновенный

Л

Leonurus cardiaca
Leontopodium kurilense
Leonurus quinquelobatus
Lonicera tolmatchevii
Lespedeza bicolor
Lonicera edulus

пустырник сердечный
эдельвейс курильский
пустырник пятилопастной
жимолость Толмачёва
леспедеца двуцветная
жимолость съедобная

Matricaria chamomill
Matricaria discoidea
Matricaria matricarioides
Matricaria recutita
Melilotus albus
Melilotus officinalis
Melissa officinalis
Mentha piperita

М

аромашка аптечная
ромашка безъязычковая
ромашка ромашковидная
ромашка аптечная
донник белый
донник лекарственный
мелисса лекарственная
мята перечная

О

Oplopanax elatus
Origanum vulgare
Oxycoccus macrocarpus
Oxycoccus microcarpus
Oxycoccus palustris
Oxycoccus quadripetalus
Oxytropis austrosachalinensis

заманиха высокая
душица обыкновенная
клюква крупноплодная
клюква мелкоплодная
клюква болотная
клюква четырехлепестная

остролодочник южносахалинский

Р

Paeonia albiflora
Paeonia anomala
Paeonia lactiflora
Paeonia sibirica
Patrinia intermedia
Patrinia scabiosifolia
Patrinia sibirica
Phellodendron amurense
Pinus koraensis
Pinus pumila
Pinus sibirica
Plantago asiatica
Plantago major
Polygonum aviculare
Pteridium aquilinum
Primula sachalinensis

пион белоцветковый
пион уклоняющийся
пион молочноцветковый
пион сибирский
патриния средняя
патриния скабиозолистная
патриния сибирская
бархат сахалинский
сосна корейская, кедр корейский
сосна низкая, кедровый стланик
сосна сибирская, кедр сибирский
подорожник азиатский
подорожник большой
гориц птичий, спорыш
орляк обыкновенный
первоцвет сахалинский,
примула сахалинская

Р

Rhodiola rosea
Ribes dikuscha

родиола розовая, золотой корень
смородина дикуша

Ribes nigrum
Ribes pauciflorum
Ribes procumbens
Rosa acicularis
Rosa cinnamomea
Rosa davurica
Rosa majalis
Rosa rugosa
Rubus crataegifolius
Rubus idaeus
Rubus sachalinensis

смородина черная
смородина малоцветковая
смородина лежачая
шиповник иглистый
шиповник коричный
шиповник даурский
шиповник майский
шиповник морщинистый
малина боярышниковлистная
малина обыкновенная
малина сахалинская

Salvia officinalis
Salix
Salix kimurana
Sasa kurilensis
Saussurea nupuripoensis
Schisandra chinensis
Scutellaria baicalensis
Sophora angustifolia
Sophora flavescens
Sorbus amurensis
Sorbus aucuparia
Sorbus sibirica

С

шалфей лекарственный
ива
ива Кимуры
курильский бамбук
соссурия нупурипская
лимонник китайский
шлемник байкальский
софора узколистная
софора желтеющая
рябина амурская
рябина обыкновенная
рябина сибирская

Taraxacum officinale
Taraxacum vulcanorum
Thymus serpyllum
Tilia amurensis
Tilia cordata
Tilia mandshurica
Tilia parvifolia
Tilia taquetii
Trifolium pratense

Т

одуванчик лекарственный
одуванчик вулканный
тимьян ползучий, чабрец
липа амурская
липа сердцевидная
липа манчжурская
липа мелколистная
липа Таке
клевер луговой

Urtica angustifolia
Urtica dioica
Urtica urens

У

крапива узколистная
крапива двудомная
крапива жгучая

Vaccinium macrocarpon

В

клюква крупноплодная

<i>Vaccinium microcarpon</i>	клюква мелкоплодная
<i>Vaccinium myrtillus</i>	черника обыкновенная
<i>Vaccinium ovalifolium</i>	черника овальнолистная
<i>Vaccinium oxycoccus</i>	клюква обыкновенная
<i>Vaccinium praestans</i>	красника
<i>Vaccinium uliginosum</i>	голубика
<i>Vaccinium vitis-idaea</i>	брусника
<i>Valeriana officinalis</i>	валериана лекарственная
<i>Viburnum opulus</i>	калина обыкновенная
<i>Viburnum sargentii</i>	калина Саржента
<i>Viscum album</i>	омела белая
<i>Viscum coloratum</i>	омела окрашенная
<i>Vitis amurensis</i>	виноград амурский
<i>Vitis coignetiae</i>	виноград Конье
<i>Vitis silvestris</i>	виноград лесной

Зоологический русско-латинский словарь

Класс Насекомые (Insecta)

Отряд Поденки (Ephemeroptera)

Поденка семиколората	<i>Rhitrogena semicolorata</i>
Желтая поденка	<i>Potamanthus luteus</i>

Отряд стрекозы (Odonata)

Коромысло голубое	<i>Aeschna cyanea</i>
Коромысло зеленобокое	<i>Aeshna affinis</i>
Стрекоза обыкновенная	<i>Sympetrum vulgatum</i>
Стрекоза четырехпятнистая	<i>Libellula quadrimaculata</i>
Стрелка вооруженная	<i>Coenagrion armatum</i>
Красотка-девушка	<i>Coenagrion virgo</i>

Отряд таракановые (Blattoptera)

Рыжий тарак	<i>Blattella germanica</i>
Черный таракан	<i>Blatta orientalis</i>
Среднеазиатский таракан	<i>Shelfordella tartara</i>
«Мертвая голова»	<i>Blaberus craniifer</i>
Реликтовый таракан	<i>Cryptocercus relictus</i>

Отряд веснянки (Plecoptera)

<i>Suwallia sachalina</i>

<i>Takagriopteryx zhuikovae</i>
<i>Nemoura matsumura</i>

Отряд ухówekткн (Dermaptera)

Ухówekткн обыкновенная	<i>Forficula auricularia</i>
или клещак	

Отряд равнокрылые (Homoptera)

Семейство Настоящие, или Певчие цикады (Cicadidae)

Цикада горная	<i>Cicadetta montana</i>
Подотряд Тли (Aphidoidea)	Персиковая
	или оранжерейная тля
<i>Myzodes persicae</i>	Подотряд Кокциды (Cicadida)
Черный бамбуковый	<i>Bambusae Maskell</i>
червец	

Отряд Жесткокрылые, или Жуки (Coleoptera)

Семейство жужелицы (Carabidae)

Жужелица Лопатина	<i>Carabus lopatini</i>
Жужелица Авинова	<i>Carabus avinovi</i>
Жужелица Колбеи	<i>Carabus kolbei</i> Roeschke
Жужелица	
морщинистокрылая	<i>Carabus rugipennis</i>
Небрия Сноу	<i>Nebria snowi</i>
Красотел Максимовича	<i>Calosoma maximoviczi</i>
Жук-скаун	<i>Cicindelidae</i>

Семейство пластинчатоусых жуков (Scarabaeidae)

Японский жук	<i>Popillia quadriguttata japonica</i> .
--------------	--

Семейство щелкуны (Elateridae)

Щелкун темный	<i>Agriotes obscurus</i>
Щелкун полосатый	<i>Agriotes lineatus</i>

Семейство короеды (Iridae или Scolytidae)

Крифал Захваткина	<i>Enoporicus zachvatkini</i>
Короед микрограф	
Сахалинский	<i>Pityophthorus sachalinensis</i>
Короед-типóграф	<i>Ips typographus</i>
или большой еловый	
короед	
Короед типограф	<i>Ipstypographus</i>

Японский полиграф, еловый полиграф	<i>Pityophthorus jezoensis</i> Niisima
Крифал японский	<i>Cryphalus piceus</i>
Курильский крифал	<i>Cryphalus kurilensis</i> Krivolutskaya
Лесовик еловый	<i>Dryocoetes rugicollis</i>
Лесовик кленовый	<i>Dryocoetes aceris</i> Krivolutskaya

Семейства жуков-усачей (Cerambycidae)

Усач чёрный пихтовый	<i>Monochamus urusovi</i>
Усач мускусный	<i>Aromia moschata</i> orientalis
Сахалинобия	<i>Sachalinobia koltzei</i>

Семейство листоеды (Chrysomelidae)

Листоед золотисто-медный	<i>Chrysolina aurichalcea</i>
Листоед четырёхточечный	<i>Clytra quadripunctata</i>

Семейства рогачей (Lucanidae)

Жук-олень	<i>Lucanus maculifemoratus</i>
дальневосточный	<i>maculifemoratus</i>
Рогач Дыбовского	<i>Lucanus maculifemoratus</i> .

Семейство божьи коровки (Coccinellidae)

28-пятнистая картофельная коровка	<i>Epilachna vigintioctomaculata</i>
Коровка Сахалинская	<i>Coccinella sachalinensis</i> Ohta
Хилокорус куваны	<i>Chilocorus kuwanae</i>
Коровка семиточечная	<i>Coccinella septempunctata</i>
Коровка двуточечная	<i>Adalia bipunctata</i>

Отряд Ручейники (Trichoptera)

Коричный ручейник	<i>Cinnamon</i> Sedge
-------------------	-----------------------

Отряд Чешуекрылые или Бабочки (Lepidoptera)

Семейство листовертки	(Tortricidae)
Пестро-золотистая листовертка	<i>Archips xylosteana</i>

Семейства парусников (Papilionidae)

Ксут	<i>Sinoprinceps xuthus</i>
Парусник амгуньский	<i>Parnassius amgunensis</i> .
Людорфия пучило	<i>Luehdorfia puziloi</i> .
Махаон	<i>Papilio machaon</i> .

Хвостоносец Маака	<i>Achillides maackii</i>
Хвостоносец синий	<i>Achillides bianor</i>
Хвостоносец Бианор	<i>Achillides bianor</i>

Семейство Нимфалиды (Nymphalidae)

Репейница	<i>Cynthia cardui</i> .
Адмирал индийский	<i>Vanessa indica</i> .
Крапивница	<i>Aglais urticae</i> .
Павлиний глаз	<i>Inachis io</i> .
Перламутровка	<i>Clossiana euphrosyne</i> .
Пестрокрыльница буреинская	<i>Araschnia burejana</i>
Пестрокрыльница изменчивая	<i>Araschnia levana</i>

Семейство белянок (Pieridae)

Репница	<i>Pieris rapae</i>
---------	---------------------

Семейство коконопрядов (Lasiocampidae)

Шелкопряд сибирский	<i>Dendrolimus superans</i>
Непарный шелкопряд, или непарник	<i>Lymantria dispar</i>

Семейство совок (Noctuidae)

Мимевземия схожая	<i>Mimeusemia persimilis</i>
Совка пухокрылая Юнона	<i>Thyas junio</i>

Семейство медведицы (Arctiidae)

Медведица Менетрие	<i>Borearctia menetriesii</i>
--------------------	-------------------------------

Семейство толстоголовок (Hesperiidae)

Толстоголовка пантеры	<i>Thoressa varia</i>
Пестро-золотистая	<i>Archips xylosteaanaxylosteanana</i> .

Семейство павлиноглазок (Saturniidae)

Павлиноглазка Артемида	<i>Actias artemis</i> .
------------------------	-------------------------

Семейство Бархатницы или Сатириды (Satyridae)

Бархатница Диана	<i>Lethe diana</i> Butl.
Бархатница японская	<i>Neope nipponica</i> Butl.
Бархатница бамбуковая	<i>Sinchula callipteris</i> .
Чернушка японская	<i>Erebia nipponica</i> .

Сенница геро	Coenonympha hero.
Краеглазка придорожная	Lopinga achine.

Отряд Двукрылые (Diptera)

Надсемейство кузнечиковые	(Tettigonioidae)
Курильский пещерный кузнечик	Diestrammena kurilensis
Японский скачок	Eobiana japonica
Короткоусый прыгунчик	Tetrix birunctata
Кузнечик атлантикус	Hypsopedes atlanticus
Кузнечик Куренцова	Hypsopedes kurentzovi
Китайский мечник	Conocephalus Anisoptera) chinensis
Короткокрылка лесная	Podismopsis silvestris

Семейство Саранчовые, или Кобылки (Acrididae)

Курильская бескрылая кобылка	Podisma tyatiensis
Короткокрылка лесная	Podismopsis silvestris

Отряд перепончатокрылые (Hymenoptera)

Семейство Комары, или настоящие комары	(Culicidae)
Малярийный комар	Anopheles albimanus
Настоящий комар	Culex pipiens
Комар-пискун	Culex pipiens

Семейство Комары-звонцы	(Chironomidae)
Комары-звонцы	Chironomus plumosus.

Семейство Мошки (Simuliidae)

Мошка речная	Simulium galeratum
Одагмия пятнистая	Odagmia ornata

Семейство Мокрецы (Ceratopogonidae)

Мокрец жгучий	Culicoides pulicaris
---------------	----------------------

Семейство Москиты (Phlebotomidae)

Москиты	Phlebotomus papatasi.
---------	-----------------------

Семейство Слепни (Tabanidae)

Слепень олений	Hybomitra tarandina
Слепень полуденный	Hybomitra bimaculata

Семейство осы (Eumenidae)

Шершень обыкновенный	Vespa crabro
Оса средняя	Dolichovespula media

Семейство настоящие мухи (Muscidae)

Комнатная муха	Musca domestica
Муха комнатная малая	Fannia canicularis
Жигалка осенняя	Stomoxys calcitrans
Спиломия глазастая	Spilomyia diophthalma
Пестрокрылка бодяковая	Urophora cardui

Семейство навозные мухи (Scathophagidae)

Навозница рыжая	Scathophaga stercoraria
-----------------	-------------------------

Семейство Падальные мухи, калифориды (Calliphoridae)

Зеленые падальные мухи	Lucilia
Синие падальные мухи	Cynomyia

Семейство Серых мясных мух саркофагид (Sarcophagidae)

Муха мясная серая	Bercaea haemorrhoidalis
-------------------	-------------------------

Отряд Полужесткокрылые или Клопы (Hemiptera)

Клоп постельный	Cimex lectularius
-----------------	-------------------

Семейство Клещи иходовые (Ixodidae)

Клещ собачий	Ixodes ricinus
Клещ таежный	Ixodes persulcatus

Отряд Акариформные клещи (Acariformes)

Семейство Чесоточные клещи (Sarcoptidae)

Чесоточный клещ	Sarcoptes scabiei
чесоточный зудень	

Отряд Вши (Anoplura)

Семейство (Pediculidae)

Человечья вошь	Pediculus humanus
Платяная вошь	Pediculus humanus vestimenti
Головная вошь	Pediculus humanus capitis
Лобковая вошь, или площадь	Pthirus pubis

Отряд Блохи (Siphonaptera)

Семейство Настоящие блохи (Pulicidae)

Блоха человеческая	Pulex irritans
--------------------	----------------

Блоха крысиная	Xenopsylla cheopis
Блоха собачья	Ctenocephalides canis
Блоха кошачья	Ctenocephalides felis

Зоологический руско-латинский словарь Морские беспозвоночные (Invertebrata)

Тип Моллюски (Mollusca)

Класс Брюхоногие, или гастроподы, или улитки (Gastropoda)

Дальневосточная нептунья	Neptunea constricta
Многорребристая нептунья	Neptunea polycostata
Букцидум Баяна	Buccinum bayani
Букцидум Веркрюзена	Buccinum verkruzeni

Класс Двустворчатые (Bivalvia)

Гребешок японский	Chlamys nipponensis
Гребешок приморский	Pecten yessoensis
Бело-розовый гребешок	Chlamys rosea
Китайская мактра	Macra chinensis
Сахалинская мактра	Spisula sachalinensis
Анадара	Anadara inaequalis
Мидия Тихоокеанская	Mytilus trossulus
Мидия Грея	Crenomytilus grayanus
Гигантская устрица	Crassostrea gigas

Класс Головоногие, или цефалоподы (Cephalopoda)

Тихоокеанский кальмар	Todarodes pacificus
Гигантский осьминог	Enteroctopus dofleini
Песчаный осьминог	Octopus conispadiceus

Тип Иглокожие (Echinodermata)

Класс Морские ежи (Echinoidea)	Серый еж
Strongylocentrotus intermedius	Черный еж
Arbacia lixula	

Класс Морские звезды (Asteroidea)

Амурская морская звезда	Asterias amurensis
-------------------------	--------------------

Луидия двуйлая	Luidia quinaria
Генриция Хаяши	Henricia hayashi

Класс Змеехвостки (Ophiuroidea)

Змеехвостка Сарса	Ophiura sarsi Lutken
Змеехвостка «Голова горгоны»	Gorgonocephalus caput-medusae

Класс Морские лилии (Crinoidea)

Северная лилия	Heliometra glacialis
----------------	----------------------

Класс Голотурии, или морские огурцы (Holothuroidea)

Кукумария	Cucumaria
Дальневосточный трепанг	Apostichopus japonicus

Подтип Оболочников (Urochordata)

Асцидии (Ascidacea)

Халоцинтия бугорчатая	Halocynthia roretzi
Халоцинтия пурпурная	Halocynthia aurantium

Подтип Гидроидных (Hydrozoa)

Медузы (Medusa)

Ушастая медуза аурелия	Aurelia aurita
Арктическая цианея	Cyanea capillata, Cyanea arctica
Медуза-крестовичок	Gonionemus vertens

Тип Членистоногие (Arthropoda)

Класс Высшие раки (Malacostraca)

Инфраотряд Крабы (Decapoda)

Краб-стригун опилио	Chionoecetes opilio
Японский глубоководный краб-стригун	Chionoecetes japonicus
Краб-стригун Бэрда	Chionoecetes Bairdi
Краб-стригун ангулятус	Chionoecetes angulatus
Краб четырехугольный волосатый	Erimacrus isenbeckii
Пятиугольный волосатый краб	Telmessus cheiragonus

Семейство Крабиды, или крабовидные раки-отшельники (Lithodidae)

Краб камчатский	Paralithodes Camtschaticus
Краб синий	Paralithodes platypus
Краб колючий	Paralithodes brevipes
Краб равношипый	Lithodes Aequispinus

Инфраотряд Креветки, или настоящие креветки (Caridea)

Гребенчатый чилим	Pandalus hypsinotus
Креветка Аmano	Caridina multidentata
Травяной чилим	Pandalus latirostris
Шипастый	Sclerocrangon salebrosa
шримс-медвежонок	
Северная креветка	Pandalus borealis

Русско-латинский анатомический словарь

Рыбы (Pisces) Скелет (skeleton)

Кость	os
Хрящ	cartilage, chondros

Туловище (truncus)

Скелет туловища	skeleton truncus
Позвонок	vertebra
Позвоночный столб	columna vertebralis
Остистый отросток	processus spinosus
Уростиль	urostil
Гипурале (расширенная костная пластинка нижнего остистого отростка последнего из хвостовых позвонков)	hypurale, plural ossa hypuralia
Рёбра	costae
Отростки ребер	processus costis
Плавники: (pinna)	
хвостовой плавник	pinna caudalis
спинные плавники	pinna dorsalis
грудной плавник	pinna pectoralis
брюшной плавник	pinna abdominis
анальный плавник	pinna analis

Череп (cranium)

Черепная коробка (calvarium)

Лобная кость	os frontale
Парасфеноид	parasphenoideum
Сошник	vomer
Обонятельные кости	ectoethmoideum
Обонятельная кость	mesethmoideum
Клиновидная кость: (os sphenoidale:)	

основная клиновидная кость	basisphenoideum
парные боковые клиновидные кости	laterosphenoideum

Ушной отдел: (pars auris)

клиновидноушная кость	sphenoticum
крыловидноушная кость	ptericum
верхнеушная кость	epioticum
переднеушная кость	prooticum
заднеушная кость	opisthoticum

Затылочный отдел: (pars occipitalis)

основная затылочная кость	basioccipitale
верхнезатылочная кость	supraoccipitale
боковые затылочные кости	exooccipitale

Висцеральный скелет: (skeleton visceralis)

челюстная дуга	arcus mandibularis
подъязычная дуга	arcus hyoideus
жаберная дуга	arcus branchiales:
глоточножаберные кости	pharyngobranchiale
верхнежаберные кости	epibranchiale
среднежаберные кости	ceratobranchiale
нижнежаберные кости	hypobranchiale
копула	copula

Жаберная крышка: (operculum)

предкрышечная кость	preoperculum
крышечная кость	operculum
межкрышечная кость	interoperculum
подкрышечная кость	suboperculum

Верхняя челюсть (maxilla)

Меккелев хрящ	cartilago arcus pharyngei primi
---------------	---------------------------------

Небноквадратный хрящ	cartilago palatoquadratum
Первичная верхняя челюсть:	(maxilla prima superioris)
небная	palatinum
наружная крыловидная	ectopterigoideum
внутренняя	
крыловидная	entopterigoideum
задняя крыловидная	metapterigoideum
квадратная кость	quadratum
Вторичная верхняя челюсть:	maxilla secunda superioris
предчелюстной	praemaxillare
верхнечелюстной	maxillare
Теменная кость	os parietale
Височная кость	os temporale
Решетчатая кость	os etmoidale

Лицевая часть черепа(ossa facialis):

носовая кость	os nazale
слезная кость	os lacrimale
скуловая кость	os zygomaticum
небная кость	os palatinum
подъязычная кость	os hiodeum
обонятельная кость	os ethmoideum
верхние парные кости	hyomandibulare
подъязычной дуг	

Нижняя челюсть (mandibular):

зубная кость	dentale
сочленовная кость	articulare
угловая кость	angulare
вторичная нижняя челюсть	secunda mandibularis
подъязычная дуга:	arcus hyoideus
подвесок	hyomandibulare
добавочная	symplecticum
палочковидная	interhyale
Гиоиды:	ossa gioidalis
подъязычные	ossa hyoideum
верхнеподъязычная	epihyale
среднеподъязычная	ceratohyale
нижнеподъязычные	hypohyale
подъязычной кости	basihyale

Мышцы (musculi)

Мускулатура тела	musculi parietalis
Мускулатура внутренних органов	musculi visceralis
Горизонтальная перегородка	septum horizontale
Дорсальная (эпаксиальная) мускулатура	musculi dorsalis
Вентральная (гепаксиальная) мускулатура	musculi gepaksialis

Внутренние органы (organa interna)

Кровеносная система (systema vasorum)

Сердце (cor):

предсердие	atrium
желудочек:	ventriculus
эндокард	endocardium
миокард	myocardium
эпикард	epicardium
сердечные клапаны	valvulae cardialis
венозный синус	sinus venosus
артериальный конус	conus arteriosus
луковица аорты	bulbus aortae
околосердечная полость	cavitas pericardium

Кровеносные сосуды (vasa sanguine):

артерия	vas arteria
вена	vas vena
капилляр	vas capillare
брюшная аорта	aorta abdominalis
спинная аорта	aorta dorsalis
жаберные артерии	arteriae branchiales
хвостовая артерия	arteria caudalis
кардиальные вены	venae cordis
кувьеровы протоки	cuvieri ductus
венозный синус	sinus coronarii
яремные вены	venae jugulares
хвостовая вена	vena caudalis
гемальный канал	canal hemalis
воротная вена	vena portae

Кровь	sanguis, haema
-------	----------------

Пищеварительная система (systema digestorum)

Полость рта (cavum oris):

губы	labia oris
зубы: (dentis)	
верхнечелюстные	dentes maxillae
зубы	
небные зубы	dentes palatini
(сошниковые)	
глоточные зубы	dentes teleostei
Глотка	farinx
Пищевод	ezophagus

Брюшная полость (peritoneum)

Брюхо	venter
-------	--------

Желудок: (ventriculus, gaster):

кардиальная часть	pars cardiac
желудка	
дно желудка	fundus
пилорическая часть	pars pylorica
желудка	
пилорические придатки	appendix pylorica
желудочный сок	succus gastricus

Тонкий кишечник: (Intestinum tenue):

кишечный сок	sucus intestinalis
--------------	--------------------

Печень: (hepar)

желчный пузырь	vesica fellea
желчь	fel, bilis, chole

Поджелудочная железа: (pancreas)

сок поджелудочной	succus pancreaticus
железы	

Толстый кишечник: (Intestinum crissum):

спиральный клапан	valvae spiralis
прямая кишка	ectum
ректальная железа	glandulae rectalis
клоака	cloaca
анус	anus

Выделительная система (systema urinarium)

Головная почка	pronefros
Туловищная почка	mezonephros
Вольфов канал	ductus Wolfi

Мочевой пузырь	vesica urinaria, cystis
Мочевое отверстие	foramen urinae
Моча	urina

Система воспроизводства (systema organa genitalia)

Половые железы (гонады)	gonadis
Половые поры	pori genitales

Гонады самок – яичники, ястыки (ovarium):

фоликул	foliculus
желтое тело	corpus luteum
яйцеклетка (икринка)	ovum
Скорлуповая железа	glande coquillière
Матка	uterus
Яйцевод (Мюллеров канал)	ductus Mulleri
Овуляция	ovulation

Гонады самцов – семенники, молоки (testes):

семенные пузырьки	ampullae spermaticae
семенные каналы	tubuli seminiferi
семенная жидкость	sperma
(сперма)	
сперматозоид	spermatozoidum; spermatozoon
сперматогенез	spermatogenesis
Птеригоподий	pterygopodium
(копулятивный орган)	

Дыхательная система (systema respiratorium)

Жабры:	branchiae
жаберные щели	rimae branchiales
жаберная перегородка	septum branchiale
(септы)	
жаберные лепестки	filae branchiales
жаберная тычинка	stamen branchiale
жаберные лучи	radii branchiales
полная жабра	holobranchia
полужабра	hemibranchia
ложная жабра	pseudobranchia
жаберная крышка	operculum
Брызгальце	spiraculum
Плавательный (воздушный)	vesica pneumatica
пузырь	
Воздушный канал	ductus pneumaticus

Кожа (cutis):

Эпидермис	epidermis
Дерма	dermis
Чешуя:	squama, crusta
плакоидная чешуя	squama plaxeidosis
ганоидная чешуя	squama ganoides
костная чешуя:	squama osseus
циклоидная чешуя	squama kykloides
ктеноидная чешуя	squama ktenostidos в
Слизь	mucus

Нервная система (systema nervosum)

Центральная нервная

система: (systema nervosum central):

головной мозг:	encephalon
передний (большой) мозг	cerebrum
промежуточный мозг	diencephalon
средний мозг:	mesencephalon
варолиев мост	pons varoli
мозжечок	cerebellum
продолговатый мозг	myelencephalon, medulla oblongata
Спинной мозг	medulla spinalis

Периферическая (systema nervosum periphericum)
нервная система:

периферические нервы	nervi peripherici
Нейрон	neuron
Глиальная клетка	cella gliales

Органы чувств (organa sensuum)

Орган зрения, глаз: (organum visus, oculus)

склера	sclera
стекловидное тело	corpus vitreum
хрусталик	lens
зрачок	pupilla

Орган слуха и равновесия: organon vestibulocochleare

внутреннее ухо	auris interna
перепончатый лабиринт	labyrinthus membranaceus

отолит	otolith
--------	---------

Боковая линия	linea lateralis
---------------	-----------------

Ноздри	nares
--------	-------

Железы внутренней секреции рыб (эндокринные) (glandulae endocrinae)

Гипофиз	hypophysis
Эпифиз	epiphysis
Надпочечники	glandulae suprarenales
Поджелудочная железа	pancreas, atis n
Щитовидная железа	glandula thyroidea
Околощитовидная (ультимобронхиальная) железа	glandulae parathyroidei

Виды пресноводных и морских рыб**Семейство Petromyzontidae – миноговые****Род Lethenteron – миноги**

Lethenteron japonicum	тихоокеанская минога
Lethenteron kessleri	сибирская минога
Lethenteron reissneri	дальневосточная ручьевая минога

Семейство Salmonidae – лососевые**Род Oncorhynchus – тихоокеанские лососи**

Oncorhynchus gorbuscha	горбуша
Oncorhynchus keta	кета
Oncorhynchus masou	сима
Oncorhynchus kisutch	кижуч
Oncorhynchus nerka	нерка

Род Salvelinus – гольцы

Salvelinus malma	южная мальма
krascheninnikovi	
Salvelinus malma curilus	ручьевая мальма
Salvelinus leucomaenis	кунджа

Род Parahucho – сахалинский таймень

Parahucho perryi	сахалинский таймень
------------------	---------------------

Род Hucho – таймени

Hucho taimen	сибирский таймень
--------------	-------------------

Род Brachymystax – ленки

Brachymystax tumensis	тупорылый ленок
-----------------------	-----------------

Семейство Coregonus – сиговые**Род Coregonus – сиги**

Coregonus ussuriensis	амурский сиг
-----------------------	--------------

Семейство Thymallidae – хариусовые**Род Thymallus – хариусы**

Thymallus grubii	амурский хариус
------------------	-----------------

Семейство Osmeridae – корюшковые**Род Osmerus – корюшки**

Osmerus mordax dentex	зубастая корюшка
-----------------------	------------------

Род Hypomesus – малоротые корюшки

Hypomesus olidus	обыкновенная малоротая корюшка
------------------	--------------------------------

Hypomesus olidus bergi	малоротая корюшка Берга
------------------------	-------------------------

Hypomesus nipponensis	проходная малоротая корюшка
-----------------------	-----------------------------

Hypomesus japonicus	морская малоротая корюшка
---------------------	---------------------------

Mallotus villosus catervarius	дальневосточная мойва
-------------------------------	-----------------------

Семейство Esocidae – щуковые**Род Esox – щуки**

Esox reichertii	амурская щука
-----------------	---------------

Семейство Cyprinidae – карповые**Род Cyprinus – сазаны**

Cyprinus carpio	амурский сазан
-----------------	----------------

haematopterus	
---------------	--

Род Carassius – караси

Carassius auratus gibelio	серебряный карась
---------------------------	-------------------

Род Ctenopharyngodon – белый амур

Ctenopharyngodon idella	белый амур
-------------------------	------------

Род Chanodichthys – верхогляды

Chanodichthys erythropterus	верхогляд
-----------------------------	-----------

Род Hemibarbus – кони

Hemibarbus maculatus	пестрый конь
----------------------	--------------

Hemibarbus labeo	конь-губарь
------------------	-------------

Род Gobio – обыкновенные пескари

Gobio soldatovi	пескарь Солдатова
-----------------	-------------------

Род Leuciscus – ельцы

Leuciscus waleckii	амурский язз (чебак)
--------------------	----------------------

Род Tribolodon – дальневосточные красноперки, угай

Tribolodon hakuensis	крупночешуйная
----------------------	----------------

	красноперка-угай
--	------------------

Tribolodon brandtii	мелкочешуйная красноперка-угай
---------------------	--------------------------------

Tribolodon ezoe	дальневосточная красноперка езо-угай
-----------------	---

Род Phoxinus – гольяны

Phoxinus phoxinus	обыкновенный гольян-красавка
-------------------	------------------------------

Phoxinus lagowskii lagowskii	гольян Лаговского
------------------------------	-------------------

Phoxinus lagowskii	маньчжурский гольян Лаговского
--------------------	--------------------------------

охуцефалус	
------------	--

Phoxinus perenurus	маньчжурский озерный гольян
--------------------	-----------------------------

mantshuricus	
--------------	--

Phoxinus perenurus	сахалинский озерный гольян
--------------------	----------------------------

sachalinensis	
---------------	--

Phoxinus czecanowskii	гольян Чекановского
-----------------------	---------------------

Род Pseudoaspius – амурские жерехи

Pseudoaspius leptoccephalus	амурский плоскоголовый жерех
-----------------------------	------------------------------

Род Elopichthys – желтощеки

Elopichthys bambusa	желтощек
---------------------	----------

Род Rhodeus – горчаки

Rhodeus sericeus sericeus	амурский горчак
---------------------------	-----------------

Семейство Balitoridae – балиторовые

Barbatula toni	сибирский голец
----------------	-----------------

Род Lefua – восьмиусые гольцы

Lefua costata	восьмиусый голец
---------------	------------------

Семейство Cobitidae – вьюновые**Род Cobitis – щиповки**

Cobitis lutheri	щиповка Лютера
-----------------	----------------

Род Misgurnus – вьюны

Misgurnus nicoskyi	вьюн Никольского
Leptobotia mantschurica	маньчжурская лептобция

Семейство Siluridae – сомовые**Род Parasilurus – дальневосточные сомы**

Parasilurus asotus	амурский сом
--------------------	--------------

Семейство Bagridae – косатковые

Pelteobagrus fulvidraco	косатка-скрипун
-------------------------	-----------------

Семейство Gadidae – тресковые

Род Lota – налимы	
Lota lota	налим

Семейство Gasterosteidae – колюшковые**Род Gasterosteus – трехиглые колюшки**

Gasterosteus aculeatus	трехиглая колюшка
------------------------	-------------------

Род Pungitius – малые девятииглые колюшки

Pungitius pungitius	девятииглая колюшка
Pungitius sinensis	амурская (китайская) колюшка
Pungitius tymensis	сахалинская колюшка

Семейство Eleotridae – головешковые**Род Percottus – головешки**

Percottus glenii	головешка-ротан
------------------	-----------------

Семейство Gobiidae – бычковые

Acanthogobius (Aboma)	колючеперый бычок
Chaenogobius annularis	малоротый дальневосточный бычок
Chaenogobius macrognathus	большеротый бычок
Chaenogobius castaneus	каштановый бычок
Rhodoniichthys laevis	голый бычок-родонихт
Rhinogobius brunneus	носатый амурский бычок
Tridentiger obscurus	темный трехзубый бычок
Luciogobius guttatus	пятнистый щуковидный бычок

Семейство Cottidae – рогатковые**Род Mesocottus – подкаменщики-широколобки**

Mesocottus haitej	подкаменщик-широколобка
-------------------	-------------------------

Род Cottus – подкаменщики

Cottus amblystomopsis	сахалинский подкаменщик
Cottus nazawae	подкаменщик Нозавы

Семейство Percichthyidae – лавраковые**Род Siniperca – китайские окуни**

Siniperca chuatsi	китайский окунь-ауха
-------------------	----------------------

Семейство Acipenseridae – осетровые

Huso dauricus	калуга
Acipenser schrenckii	амурский осетр
Acipenser medirostris	сахалинский осетр

Семейство Clupeidae – сельдевые

Clupea pallasii	тихоокеанская сельдь
Salangichthys microdon	лапша-рыба

Семейство Gadidae – тресковые

Eleginus gracilis	дальневосточная навага
Theragra chalcogramma	минтай

Семейство Mugilidae – кефалевые

Mugil soiuy	пиленгас
Mugil cephalus	лобан

Семейство Zoarcidae – бельдюговые

Zoarces elongates	восточная бельдюга
-------------------	--------------------

Семейство Ammodytidae – песчанковые

Ammodytes hexapterus	дальневосточная песчанка
----------------------	--------------------------

Семейство Hexagrammos – терпуговые

Hexagrammos octogrammus	бурый восьмилинейный терпуг
-------------------------	-----------------------------

Семейство Agonidae – лисичковые

Brachyopsis segaliensis	сахалинская лисичка
-------------------------	---------------------

Семейство Pleuronectidae – камбаловые

Platichthys stellatus	звездчатая камбала
Limanda sakhalinensis	сахалинская ершоватка
Liopsetta pinnifasciatus	полосатая полярная камбала
Liopsetta obscura	темная полярная камбала

Сем Cottidae – рогатковые

Megalocottus platycephallus	дальневосточная южная
taeniopterus	широкоротка
Myoxocephalus jaok	керчак-яок
Myoxocephalus stelleri	керчак Стеллера

Зоологический латинско-русский словарь**Класс Птицы (Aves)****Семейство Ястребиные (Accipitridae)**

Ястреб-перепелятник	Accipiter nisus
Ястреб-тетеревятник	Accipiter gentilis
Камышовый лунь	Circus aeruginosus
Полевой лунь	Circus cyaneus
Канюк	Buteo buteo
Степной орел	Aquila nipalensis
Беркут	Aquila chrysaetus
Черный коршун	Milvus korschun
Гриф	Aegypius monachus
Орлан белохвост	Haliaeetus albicilla
Белоплечий орлан	Haliaeetus pelagicus

Семейство Соколиные (Falconidae)

Дербник	Aesalon columbarius
Пустельга	Cercheis tinnunculus

Семейство Бекасовых (Scolopacidae)

Перевозчик	Actitis hypoleucos
Большой кроншнеп	Numenius arquatus
Горный дупель	Capella solitaria
Вальдшнеп	Scolopax rusticola
Травник	Tringa totanus
Большой улит	Tringa nebularia
Дальневосточный кроншнеп	Numenius madagascariensis

Семейство Ржанковых Charadriidae)

Морской зуек	Aegialophilus alexandrinus
--------------	----------------------------

Семейство Утиных (Anatidae)

Шилохвость	Anas acuta
------------	------------

Кряква

Чирок-свиистунок

Чирок-трескунок

Свиязь

Серая утка

Серый гусь

Горный гусь

Красная утка

Лебедь-шипун

Лебедь-кликун

Гоголь

Хохлатый черныш

Красноголовый нырок

Белоглазый нырок

Морянка

Большой крохаль

Пеганка

Малая поганка

Мандаринка

Черная кряква

Чирок-клоктун

Anas platyrhyncha

Querquedula crecca

Querquedula querquedula

Mareca penelope

Anas strepera

Anser anser

Anser indicus

Tadorna ferruginea

Cygnus olor

Cygnus cygnus

Bucephala clangula

Nyroca fuligula

Nyroca ferina

Nyroca rufa

Clangula hyemalis

Mergus merganser

Tadorna tadorna

Tachybaptus ruficollis

Aix galericulata

Anas poecilorhyncha

Anas formosa

Семейство Трясогузковые (Motacillidae)

Луговой конек	Anthus pratensis
Желтоголовая трясогузка	Motacila citreola
Белая трясогузка	Motacilla alba
Горный конек	Anthus spinoletta

Семейство Цаплевые

Белая цапля
Серая цапля
Выпь

(Ardeidae)

Egretta alba
Ardea cinerea
Botaurus stellaris

Семейство Аистовые

Черный аист

(Ciconiidae)

Ciconia nigra

Семейство Совиные (Strigidae)

Китайский домовый сыч
Болотная сова
Ушастая сова
Филин
Сплюшка,
или обыкновенная сова

Athene plumipes
Asio flammeus
Asio otus
Bubo bubo
Otus scops

Семейство Фазановые (Phasianidae)

Кеклик	<i>Alectoris kakeli</i>
Перепел	<i>Coturnix coturnix</i>
Серая даурская куропатка	<i>Perdix daurica</i>
Фазан обыкновенный	<i>Phasianus colchicus</i>

Семейство Славковые (Sylviidae)

Дроздовидная камышовка	<i>Acrocephalus arundinaceus</i>
------------------------	----------------------------------

Семейство Вьюрковые (Fringillidae)

Чечевица	<i>Erythrura erythrura</i>
Большая чечевица	<i>Erythrura rubicilla</i>
Горная чечётка	<i>Aeanthus flavirostris</i>
Юрок <i>Fringilla</i>	<i>montifringilla</i>
Альпийский вьюрок	<i>Montifringilla nivalis</i>

Семейство Ласточковые (Hirundinidae)

Городская ласточка	<i>Delichon urbica</i>
Касатка	<i>Hirundo rustica</i>

Семейство Голубиные (Columbidae)

Клентух	<i>Columba oenas</i>
Вяхирь	<i>Columba palumbus</i>
Каменный голубь	<i>Columba rupestris</i>
Сизый голубь	<i>Columba livia</i>
Обыкновенная горлица	<i>Streptopelia turtur</i>
Китайская горлица	<i>Streptopelia chinensis</i>

Семейство Врановые (Corvidae)

Ворон	<i>Corvus corax</i>
Черная Ворона	<i>Corvus corone</i>
Грач	<i>Corvus frugilegus</i>
Большеклювая ворона	<i>Corvus macrorhynchos</i>
Сорока обыкновенная	<i>Pica pica</i>

Семейство Пастушковые (Rallidae)

Коростель	<i>Crex crex</i>
Лысуха	<i>FuUca atra</i>
Малый погоныш	<i>Porzana parva</i>
Водяной пастушок	<i>Rallus aquaticus</i>

Семейство Кукушковые (Cuculidae)

Кукушка	<i>Cuculus canorus</i>
---------	------------------------

Семейство Дроздовые (Turdidae)

Варакушка	<i>Luscinia svecica</i>
-----------	-------------------------

Семейство Синицевые (Paridae)

Князёк	<i>Parus cyaneus</i>
Усатая синица	<i>Panurus biarmicus</i>
Синица лазоревка	<i>Parus cyaneus</i>

Семейство Овсянковые (Emberizidae)

Полярная овсянка	<i>Emberiza pallasi</i>
Камышовая овсянка	<i>Emberiza schoeniculus</i>

Семейство Стрижиные (Apodidae)

Стриж	<i>Apus apus</i>
-------	------------------

Жаворонковые (Alaudidae)

Хохлатый жаворонок	<i>Galerida cristata</i>
Чёрный жаворонок	<i>Melanocorypha tatarica</i>
Рогатый жаворонок	<i>Eremophila alpestris</i>
Полевой жаворонок	<i>Alauda arvensis</i>
Серый жаворонок	<i>Calandrella pispolella</i>

Семейство Бакланы (Phalacrocoracidae)

Большой баклан	<i>Phalacrocorax carbo</i>
----------------	----------------------------

Семейство Журавли (Gruidae)

Серый журавль	<i>Grus grus</i>
Журавль-красавка	<i>Grus virgo</i>
Японский журавль	<i>Grus japonensis</i>

Семейство Сорокопутовые (Laniidae)

Серый сорокопут	<i>Lanius excubitor</i>
-----------------	-------------------------

Семейство Чайковые (Laridae)

Серебристая чайка	<i>Larus argentatus</i>
Озерная чайка	<i>Larus ridibundus</i>
Тихоокеанская чайка	<i>Larus schistisagus</i>
Обыкновенная чайка	<i>Larus ridibundus</i>
Розовая чайка	<i>Rhodostethia rosea</i>
Сизая чайка	<i>Larus canus</i>
Чернохвостая чайка	<i>Larus crassirostris</i>
Китайская чайка	<i>Larus saundersi</i>
Моевка	<i>Rissa tridactyla</i>

Семейство Буревестниковые (Procellariidae)

Серый буревестник Puffinus griseus

Семейство Славковые (Sylviidae)

Славковидный королек Leptopoeile sophiae.

Иволги (Oriolidae)

Иволга Oriolus oriolus

Воробьиные (Passeridae)

Полевой воробей	Passer montanus
Домовый воробей	Passer domesticus
Чернозобый дрозд	Turdus ruficollis
Дрозд-деряба	Turdus viscivorus

Пеликановые (Pelecanidae)

Серый пеликан Pelicanus crispus

Семейство Дятлы (Picidae)

Малый пестрый дятел	Dendrocopos minor
Большой пестрый дятел	Dendrocopos major

Семейство Поганковые (Podicipedidae)

Малая поганка	Podiceps ruficollis
Большая поганка, или чомга	Podiceps cristatus

Семейство Дроздовые (Turdidae)

Черноголовый чеккай	Saxicola torquata
Краснобрюхая горихвостка	Phoenicurus erythrogaster
Рыжеспинная горихвостка	Phoenicurus erythronotus
Каменка	Oenanthe oenanthe

Семейство Славковые (Sylviidae)

Обыкновенный сверчок	Locustella naevia
Садовая камышовка	Acrocephalus dumetorum
Серая славка	Sylvia communis
Славка-завирушка	Sylvia curruca
Пеночка-зарничка	Phylloscopus inornata

Семейство Крачковые (Sternidae)

Речная крачка Sterna hirundo

Скворцовые (Sturnidae)

Скворец Sturnus vulgaris

Семейство Удоды (Upupidae)

Удод Upupa epops

Семейство Кулики-сороки (Haematopodidae)

Дальневосточный кулик-сорока	ostralegus osculans Swinhos
	Haematopus

Семейство Тетеревиные (Tetraonidae)

Дикуша Falcipennis falcipennis

Семейство Гагаровые (Gaviidae)

Белоклювая гагара Gavia adamsii

Завирушковых (Prunellidae)

Черногорлая завирушка	Prunella atrigularis
Бледная завирушка	Prunella fulvescens

Зоологический русско-латинский словарь**Плацентарные, звери (Eutheria, Placentalia)****Отряд Насекомоядные (Insectivora)**

Обыкновенный ёж, или европейский ёж	Erinaceus europaeus
Европейский крот, или обыкновенный крот	Talpa europaea
Выхухоль, или русская выхухоль, или хохуля	Desmana moschata
Обыкновенная бурозубка, или обыкновенная землеройка	Sorex araneus
Обыкновенная кутора, или водяная землеройка	Neomys fodiens

Отряд Рукокрылые (Chiroptera)**Подотряд Летучие мыши (Microchiroptera)**

Подковоносые летучие мыши	Rhinolophidae
Бульдоговые летучие мыши	Molossidae;
Обыкновенные летучие мыши	Vespertilionidae

Отряд Грызуны (Rodentia)

Белка обыкновенная, или векша	Sciurus vulgaris
Азиатский или сибирский бурундук	Tamias sibiricus
Чёрная крыса	Rattus rattus
Домовая мышь	Mus musculus
Серая полёвка	Arvicola Microtus
Морская свинка	Cavia porcellus
Нутрия или болотный бобр	Myocastor coypus
Малый суслик	Spermophilus pygmaeus
Обыкновенный хомяк	Cricetus cricetus

Отряд Зайцеобразные (Lagomorpha)

Заяц-беляк или беляк	Lepus timidus
Заяц-русак	Lepus europaeus
Европейский кролик	Oryctolagus cuniculus
Северная пищуха	Ochotona hyperborea

Отряд Хищные (Carnivora)**Семейство Псовые, или собачьи, или волчьи (Canidae)**

Волк, или серый волк, или обыкновенный волк	Canis lupus
Шакал, или азиатский шакал, или чекалка	Canis aureus
Лисица, лиса, обыкновенная или рыжая лисица	Vulpes vulpes
Енотовидная собака, или енотовидная уссурийская лиса	Nyctereutes procyonoides

Семейство Кошачьи (Felidae)

Род Собственно кошки (Felis)

Дальневосточный кот
Амурский лесной кот
Лесной кот, или дикая кошка

Felis euphilura, Prionailurus euphilura
Prionailurus bengalensis euphilurus
Felis silvestris

Род Рыси (Lynx)

Обыкновенная рысь Lynx lynx

Род Ирбисы (Uncia)

Ирбис, или снежный барс Uncia uncia

Род Пантеры (Panthera)

Леопард, или барс Panthera pardus
Тигр Panthera tigris
Лев Panthera leo

Род Гиены, или Гиеновые (Hyaenidae)

Пятнистая гиена Crocuta crocuta
Полосатая гиена Hyaena hyaena
Бурая гиена, или береговая гиена Hyaena brunnea

Семейство Енотовые (Procyonidae)

Енот-полоскун, или американский енот Procyon lotor

Семейство Куницы (Mustelidae)**Род Куницы (Martes)**

Каменная куница Martes foina
Соболь Martes zibellina
Росомаха Gulo gulo

Род Ласки и хорьки (Mustela)

Ласка, или обыкновенная ласка Mustela nivalis
Горноста́й Mustela ermine
Колоннок, или сибирский олонок Mustela sibirica
Итатси, или японский колонок Mustela itatsi
Европейская норка Mustela lutreola
Американская норка, Neovison vison

или восточная норка Лесной хорёк, или чёрный хорёк	<i>Mustela putorius</i>
Род Перевязки (Vormela) Перевязка	<i>Vormela peregusna</i>
Род Барсуки (Meles) Барсук, или обыкновенный барсук	<i>Meles meles</i>
Род Выдры (Lutra) Выдра, обыкновенная выдра, речная выдра	<i>Lutra lutra</i>
Род Каланы (Enhydra) Калан, или морской бобр, или морская выдра	<i>Enhydra lutris</i>
Семейство Медвежьи (Ursidae) Род Медведи (Ursus) Гималайский медведь, или белогрудый медведь Бурый медведь, или обыкновенный медведь Белый медведь, или полярный медведь	<i>Ursus thibetanus</i> <i>Ursus arctos</i> <i>Ursus maritimus</i>
Отряд Ластоногие (Pinnipedia) Семейство Моржовые (Odobenidae) Морж	<i>Odobenus rosmarus</i>
Семейство Ушастые тюлени (Otariidae) Сивуч Северный морской котик, или морской кот	<i>Eumetopias jubatus</i> <i>Callorhinus ursinus</i>
Семейство Настоящие тюлени (Phocidae) Кольчатая нерпа, или кольчатый тюлень, или акиба Каспийская нерпа,	<i>Phoca hispida</i> <i>Phoca caspica</i>

или каспийский тюлень Байкальская нерпа, или байкальский тюлень Обыкновенный тюлень Дальневосточная нерпа, или Ларга Гренландский тюлень, или лысун Полосатый тюлень, или крылатка Морской заяц, или лахтак	<i>Pusa sibirica</i> <i>Phoca vitulina</i> <i>Phoca largha</i> <i>Pagophilus groenlandicus</i> <i>Histiophoca fasciata</i> <i>Erignathus barbatus</i>
Отряд Китообразные (Cetacea) Семейство Дельфиновые (Delphinidae) Дельфин-белобочка, или обыкновенный дельфин Афалина, или большой дельфин Косатка Тихоокеанская гринда Морская свинья	<i>Delphinus delphis</i> <i>Tursiops truncatus</i> <i>Orcinus orca</i> <i>Globicephala melaena</i> <i>Phocoena phocoena</i>
Семейство Нарваловые (Monodontidae) Род Нарвалы (Monodon) Нарвал Белуха	<i>Monodon monoceros</i> <i>Delphinapterus leucas</i>
Семейство Кашалотовые (Physeteridae) Род Кашалоты (Physeter) Кашалот	<i>Physeter macrocephalus</i>
Семейство Клюворыловые киты (Ziphiidae) Северный плавун	<i>Berardius bairdii</i>
Семейство Серые киты (Eschrichtiidae) Род Серые киты (Eschrichtius) Серый кит	<i>Eschrichtius gibbosus</i>
Семейство Гладкие киты (Balaenidae) Гренландский кит, или полярный кит Полосатиковые киты,	<i>Balaena mysticetus</i> <i>Balaenopteridae</i>

или полосáтики	
Финвáл	Balaenoptera physalus
Синий, или голубой кит	Balaenoptera musculus
Сейвáл, или сельдяной,	Balaenoptera borealis
или ивасёвый кит	
Горбáтый кит,	Megaptera novaeangliae
или длиннору́кий полосáтик	

Отряд Парнокопытные (Artiodactyla)

Подотряд Нежвáчные (Nonruminantia) или свиноо́бразные (Suina)

Семейство Пéкариевые (Tayassuidae)

Гигантский пекари	Pecari maximus
Ошейниковый пекари	Pecari tajacu

Семейство Св́ины (Suidae)

Кабáн или вепрь	Sus scrofa
-----------------	------------

Семейство Бегемóтовые (Hippopotamidae)

Обыкновенный бегемóт,	Hippopotamus amphibius
или гиппопотáм	
Кáрликовый бегемóт, или	Hexaprotodon liberiensis или
кáрликовый гиппопотáм	Choeropsis liberiensis

Подотряд Жвáчные (Ruminantia)

Семейство Жира́фовые (Giraffidae)

Жира́ф	Giraffa camelopardalis
Ока́пи или окапи	Okapia johnstoni
Джонстона	

Род Кабарги (Moschus)

Семейство Кабарго́вые или кабаро́жьи (Moschidae)

Кабарга́ или сибирская	Moschus moschiferus
кабарга́	

Семейство Оленько́вые (Tragulidae)

Малый оленёк	Tragulus javanicus
Водяной оленёк	Hyemoschus aquaticus

Семейство Настоящие олени (Cervus)

Благородный олень	Cervus elaphus
Пятнистый олень	Cervus nippon
Лань или европейская	Dama dama

лань или даниэль	
Косуля или европейская	Capreolus capreolus
косуля	
Северный олень	Rangifer tarandus
Лось	Alces alces

Семейство Полорóгие (Bovidae)

Род Азиатские буйволы (Bubalus)

Азиатский буйвол	Bubalus bubalis
------------------	-----------------

Род Африканские буйволы (Syncerus)

Африканский буйвол	Syncerus caffer
--------------------	-----------------

Род Бизоны (Bison)

Американский бизон	Bison bison
Як	Bos grunniens
Зубр	Bison bonasus

Род Газели (Gazella)

Обыкновенная газель	Gazella gazelle
---------------------	-----------------

Род Вилороги (Antilocapra)

Вилорог	Antilocapra Americana
---------	-----------------------

Род Горные козлы (Capra)

Горный козел	Capra sibirica
--------------	----------------

Род Бара́ны (Ovis)

Го́рный бара́н,	Ovis ammon
или аргали	

Подотряд Мозолоногие (Tylopoda)

Дикий верблюд	Camelus bactrianus ferus
Двугорбый верблюд	Camelus bactrianus
Одногорбый верблюд	Camelus dromedarius

Отряд Непарнокопытные, или непарнопа́лые (Perissodactyla)

Семейство Лошадиные (Equidae)

Дикая лошадь	Equus ferus
Лошадь Пржевальского	Equus ferus przewalskii
Кианг	Equus kiang

Кулан	Equus hemionus
Дикий осёл	Equus asinus
Горная зебра	Equus zebra
Пустынная зебра	Equus grevyi
Бурчеллова зебра	Equus quagga
Одичавшая домашняя лошадь (Мустанг)	Mustang

Отряд Хоботные (Proboscidea)

Семейство Слоновые (Elephantidae)

Африканский слон	Loxodonta africana
Индийский слон	Elephas maximus

Отряд Приматы (Primates)

Подотряд Мокроносые (Strepsirhini)

Венценосный лемур	Eulemur coronatus
Широконосый лемур	Prolemur simus

Подотряд Сухоносые (Haplorrhini)

Филиппинский долгопят	Carlito syrichta
-----------------------	------------------

Инфраотряд Обезьянообразные (Simiiformes)

Обыкновенная игрунка	Callithrix jacchus
Императорский тамарин	Saguinus imperator

Парвотряд Узконосые обезьяны, или приматы Старого Света (Catarrhini)

Семейство Мартышковые (Cercopithecoidea)

Зелёная мартышка	Chlorocebus sabaeus
Макак-крабод	Macaca fascicularis
Макак-резус	Macaca mulatta
Бабуин	Papio cynocephalus
Гамадрил	Papio hamadryas
Гвинейский павиан	Papio papio
Мандрил	Mandrillus sphinx

Надсемейство Человекообразные, гоминиды (Hominoidea, Anthropomorpha)

Род Настоящие гиббоны (Hylobates)

Белорукий гиббон	Hylobates lar
Чернорукий гиббон	Hylobates agilis

Семейство Гоминиды (Hominidae)

Род Орангутаны (Pongo)

Калимантанский орангутан	Pongo pygmaeus
Суматранский орангутан	Pongo abelii

Род Гориллы (Gorilla)

Западная горилла	Gorilla gorilla
Восточная горилла	Gorilla beringei

Род Шимпанзе (Pan)

Обыкновенный шимпанзе	Pan troglodytes
Бонобо или карликовый шимпанзе	Pan paniscus

Род Люди (Homo)

Человек разумный	Homo sapiens
------------------	--------------

Зоологический русско-латинский словарь

Домашние животные (Homines et pecua)

Курица	Gallus gallus domesticus
Петух	Gallinaceus domesticus
Гусь	Anser anser domesticus
Утка	Anas platyrhynchos
Домашняя индейка	Meleagris gallopavo
Крупный рогатый скот	Armenta, jumenta
Корова	Bos taurus taurus, vacca
Бык	Bos, bovis, taurus
Мелкий рогатый скот	Armenta, jumenta
Овца	Ovis aries
Баран	Vervex
Козёл	Caper hircus
Коза	Capra hircus
Домашняя свинья	Sus scrofa domesticus
Собака	Canis lupus familiaris
Кошка	Felis silvestris catus
Домашняя лошадь	Equus ferus caballus
Домашний осёл	Equus asinus asinus

Пространственные отношения в анатомической и зоологической терминологии

В анатомии и зоологии существуют особые термины для точно-

го описания расположения частей тела, органов и других анатомических образований в пространстве и по отношению друг к другу у организмов с билатеральным типом симметрии тела.

Плоскости

В анатомии животных и человека принято понятие об основных проекционных плоскостях:

Сагитальная плоскость разделяет тело на левую и правую части;

Фронтальная плоскость разделяет тело на дорсальную и вентральную части;

Горизонтальная плоскость разделяет тело на краниальную и каудальную части.

Положение относительно центра тела и продольной оси тела

Абаксиальный (антоним: адаксиальный)	располагающийся дальше от оси.
Адаксиальный (антоним: абаксиальный)	располагающийся ближе к оси.
Апикальный (антоним: базальный)	располагающийся у вершины.
Базальный (антоним: апикальный)	располагающийся у основания.
Дистальный (от <i>distalis</i>)	дальний – для удаленной от туловища ли начала органа точки.
Латеральный (от <i>lateralis</i>)	боковой – для удаленных от срединной линии образований.
Правая сторона	<i>dexter</i>
Левая сторона	<i>sinister</i>
Гомолатеральный	обозначает расположение на той же стороне, а контрлатеральный – расположенный на противоположной стороне.
Билатерально	расположение по обе стороны,
Медиальный (от <i>medialis</i>)	срединный – для образований, лежащих ближе к срединной плоскости.
Интермедиальный (<i>Intermedius</i>)	промежуточный (орган лежит между двумя соседними образованиями).

Проксимальный
(от *proximalis*)

ближний – для точки, менее удаленной от туловища или от места начала данного органа (для внутреннего органа).

Образования, расположенные ближе к туловищу будут проксимальными по отношению к более удаленным, дистальным.

Положение относительно основных частей тела

Аборальный (антоним: адоральный)	располагающийся на противоположном рту полюсе тела.
Адоральный (оральный)	располагающийся вблизи рта
Вентральный (от <i>venter</i> – живот)	брюшной
Дорсальный (от <i>dorsum</i> – спина)	спинной
Каудальный (от <i>cauda</i> – хвост)	хвостовой, располагающийся ближе к хвосту или к заднему концу тела.
Краниальный (от <i>cranium</i> – череп)	головной, располагающийся ближе к голове или к переднему концу тела.
Ростральный (от <i>rostrum</i> – клюв, нос)	носовой, буквально – располагающийся ближе к клюву. Располагающийся ближе к голове или к переднему концу тела.

Области, расположенные ближе к голове, называются верхними; дальше головы – нижними.

Верхний (краниальный)	<i>superior</i>
Нижний (каудальный)	<i>inferior</i>
Передний (вентральный)	<i>anterior</i>
Задний (дорсальный)	<i>posterior</i>

Причем, термины передний и задний по отношению к четвероногим животным некорректны, следует употреблять понятия вентральный и дорсальный.

Обозначение направлений

Центральный	находящийся в центре тела или анатомической области
Периферический	внешний, удаленный от центра.

При описании положения органов, залегающих на различной глубине, используют термины:

Глубокий	profundus
Поверхностный	superficialis
Наружный	externus
Внутренний	internus

Висцеральный, visceralis (от viscerus – внутренность) обозначают принадлежность и близкое расположение с каким-либо органом.

Париетальный, parietalis (от paries – стенка), – значит имеющий отношение к какой-либо стенке.

Основные плоскости и разрезы

Сагиттальный	разрез (плоскость), идущий в плоскости двусторонней симметрии тела
Парасагиттальный	разрез (плоскость), идущий параллельно плоскости двусторонней симметрии тела.
Фронтальный	разрез (плоскость), идущий вдоль передне-задней оси тела перпендикулярно сагиттальному.
Аксиальный	разрез (плоскость), идущий в поперечной плоскости тела.

Движения

Сгибание (flexio)

Движение одного из костных рычагов вокруг фронтальной оси, при котором угол между сочленяющимися костями уменьшается.

Разгибание (extensio)

Движение в противоположном направлении, то есть, когда происходит выпрямление конечности или туловища, а угол между костными рычагами увеличивается.

Приведение (adductio)

Движение вокруг сагиттальной оси. Движение кости по направлению к срединной плоскости тела или (для пальцев) к оси конечности.

Отведение (abductio)

Движение в противоположном направлении.

Например, при отведении плеча рука поднимается в сторону, а приведение пальцев ведет к их смыканию.

Вращение (rotatio)

движение части тела или кости вокруг своей продольной оси.

Пронация (pronatio)

Вращение кнутри.

Супинация (supinatio)

Вращение кнаружи

Циркумдукция (circumductio)

Круговое движение

Элевация (elevatio)

Поднятие (отведение) руки выше горизонтального уровня, которое происходит с участием движения всего пояса верхней конечности (лопатки и ключицы), в то время как поднятие руки до горизонтального уровня происходит только в плечевом суставе.

Антероградное движение движение по ходу естественного тока жидкостей и кишечного содержимого

Ретроградное движение против естественного тока жидкостей и кишечного содержимого.

Так, движение пищи изо рта в желудок антероградное, а при рвоте – ретроградное.

Способы введения лекарственных препаратов

Перорально – через рот	per os
Интрадермально – внутрикожно	intracutaneous или intradermal
Подкожно	subcutaneous
Внутримышечно	intramuscular
Внутривенно	intravenous
Ректально	per rectum
Сублингвально – под язык	sub lingua

Словарь физиологических и клинических терминов

А

Аборт (abortio, abortus)	преждевременные роды
Акутус (acutus, a, um)	острый

Адинамия (adynamia, ae f)	мышечная слабость
Акнезия (akinesia, ae f)	неподвижность
Аллергия (allergia, ae f)	состояние повышенной и (или) извращенной реактивности человеческого и животного организма к определенным веществам (аллергенам)
Альгия (algia)	боль
Амебиоз (amoebiasis, is f)	заболевание, вызываемое амебами (амебная дизентерия)
Анимус (animus, i m)	душа
Афта (aphtha, ae f)	язвочка на губах
Аплазия (aplasia, ae f)	врожденное недоразвитие органа
Апноэ (apnoë, es f)	остановка дыхания
Аскаридоз (ascaridosis, is f)	заболевание, вызываемое аскаридами (глистное заболевание)
Астма (asthma, ätis n)	удушье
Атрофия мускулов (atrophia musculorum)	атрофия мышц
Аутолиз (autolysis, is f)	распад белковых тканей организма
Аутопсия (autopsia, ae f)	вскрытие трупа, секция (исследование его внутренних органов для установления причины смерти)

Б

Баротравма (barotrauma, ätis)	повреждение, вызванное резким изменением атмосферного давления
Бифуркация (bifurcatio, onis f)	раздвоение
Ботулизм (botulismus, i m)	отравление пищевыми продуктами (botulus, im – колбаса)
Брадикардия (bradycardia, ae f)	замедление сердечной деятельности
Бревис (brevis, e)	короткий
Бронхит (bronchitis, itidis f)	воспаление бронхов
Булимия (bulimia, ae f)	усиленное паталогическое чувство голода

В

Вагинит (vaginitis, itidis f)	вопаление влагалища
--------------------------------------	---------------------

Ваготония (vagotonia, ae f)	гиперфункция блуждающего нерва
Варикоз (varicosus, a, um)	заболевание, сопровождающееся истончением венозной стенки, увеличением просвета вен и образованием аневризмоподобных узловатых расширений.
Венена (venenum, i n)	яд
Вивус (vivus, a, um)	живой
Вирулентный (virulentus, a)	способный вызвать заболевание, заразный.
Вирус (virus, i n)	вирус, микробактерия
Витиум кордис (vitium cordis)	порок сердца
Вокс (vox, vocis f)	голос
Вомитус (vomitus, us m)	рвота
Вульнус (vulnus, eris n)	рана
Вульнус пунктум (vulnus punctum)	колотая рана
Люксация (luxatio)	вывих

Г

Гангрена (gangraena, ae f)	омертвление
Гастрит (gastritis, itidis f)	воспаление желудка
Генерация (generatio, onis f)	рождение
Гингивит (gingivitis, itidis f)	воспаление дёсен
Глаукома (glaucoma)	глаукома (заболевание глаз)
Глоссит (glossitis, itidis f)	воспаление языка
Гравис (gravis, e)	тяжелый
Гравидитас (graviditas)	беременность
Грипп (grippus, i m)	острая вирусная инфекция (ОВИ)
Гемоптоэз (haemoptoe, es f)	кровохарканье
Геморрагия (haemorrhagia, ae f)	кровотечение
Гемостаз (haemostasis, is f)	остановка кровотечения
Гельминтиаз (helminthiasis, is f)	глистное заболевание
Гепатит (hepatitis, itidis s f)	воспаление печени
Гэрия умбиликалис (hernia umbilicalis)	пупочная грыжа
Герпес (herpes, etis m)	герпес, пузырьковый лишай (вирусное заболевание)

Гидроторакс (hydrothorax, ōpis m)	водянка, общий отек (скопление серозной жидкости)
Гиперемия (hyperaemia, ae f)	переполнение кровью
Гипоксия (hypoxia, ae f)	гипоксия (понижение содержания кислорода в тканях при жаркой погоде)
Гистероптоз (hysteroptōsis, is f)	опущение матки
Гравидитас (graviditas)	беременность
Дальтонизм (daltonismus, i m)	Д расстройство цветового зрения
Декубитус (decubitus, us m)	пролежень
Делирий (delirium, i n)	бред
Дефекация (defaecatio)	сложнорефлекторный акт выведения каловых масс из кишечника через задний проход.
Диабет (diabētes, ae m)	сахарная болезнь
Дессимиляция (dessimilis, e)	непохожий, противоположная ассимиляции сторона обмена веществ.
Долёр (dolor, ōris m)	боль
Диспноэ (dyspnoë, es f)	одышка
Дистрофия (dystrophia, ae f)	патологический процесс, при котором в тех или иных клетках организма происходит изменение обмена веществ.
Зона (zona, ae f)	З пояс, ограниченный участок
Зостер герпес (zoster herpes)	опоясывающий лишай
Зооноз (zoonosis, is f)	инфекционное заболевание, общее животным и человеку
Инфаркт (infarctus, us m)	И очаг омертвения в органе
Инфекция латентная (infectio latens)	скрытая инфекция

Инсульт (insultus, us m)	нарушение мозговой деятельности
Интоксикация (intoxicatio, ōnis f)	отравление организма ядовитыми веществами
Инвалид (invalidus, a, um)	слабый, бессильный
Кадавэр (cadaver, eris n)	К труп
Кахексия (cachexia, ae f)	общее истощение организма
Каллюс (callus, i m)	мозоль
Кауда (cauda, e)	хвост
Канцэр (cancer, cancrim)	рак (онкологическое заболевание)
Карцинома (carcinōma, ātis n)	злокачественная опухоль
Кардиосклероз (cardiosclerosis, is f)	разрастание соединительной ткани в сердечной мышце
Кариес (caries, ēi f)	разрушение костной ткани с разрастанием плотной соединительной ткани
Квантум сатис (quantum satis)	сколько нужно
Колляпс (collapsus, us m)	упадок сердечной деятельности
Кома (coma, atis n)	кома (тяжелое состояние с нарушением рефлексов)
Контузия (contusio)	ушиб
Курация (Curatio, onis f)	лечение, руководство
Кератома (keratoma, ātis n)	опухоль рогового слоя эпидермиса
Кифоз (kyphosis, is f)	искривление позвоночника выпуклостью назад
Киста (kysta, cysta, ae f)	киста – патологическая полость в тканях или органах, имеющая стенку и содержимое
Ксенофобия (xenophobia, ae f)	страх или ненависть к кому-либо или чему-либо чужому; восприятие чужого как опасного и враждебного.
Ксеродермия (xerodermia, ae f)	легко протекающая разновидность обыкновенного ихтиоза, характеризующаяся сухостью и шероховатостью кожи

Л	
Ляк (lac, lactis n)	молоко
Лякримале (lacrimalis, e)	слёза
Лякто (lacto)	содержу молоко, кормлю молоком
Ляктация (lactation, n)	сосание
Лярингит (laryngitis, itidis f)	воспаление гортани
Лейкоцитоз (leucocytosis, is f)	увеличение числа лейкоцитов в крови
Лейкома (leucōma, ātis n)	бельмо роговицы
Лейкемия (leukaemia, ae f)	белокровие
Липома (lipoma, ātis n)	доброкачественная опухоль из жировой ткани
Ликвор (liquor, oris m)	жидкость. раствор
Лордоз (lordosis, is f)	искривление позвоночника вперед
Люпус (lupus, i m)	волчанка
Лимфостаз (lymphostasis, is f)	застой лимфы
Лизис (Lysis, is f)	распад эритроцитов

М	
Малигнус (malignus, a, um)	злокачественный
Меланурия (melanuria, ae f)	выделение меланина с мочой (в результате темная окраска мочи)
Матер (mater, tris f)	мать
Метастаз (metastasis, is f) в другое место организма	перенос болезненного начала
Медикамент (medicamentum, i n)	лекарство
Мэдикор (medicor, atus sum)	лечить
Мэдикус (medicus, i m)	врач
Мэнс (mens, mentis f)	разум, дух
Микробисмус (microbismus, i m)	скрытая инфекция
Моноплегия (monoplegia, ae f)	паралич одного из парных органов
Морбус (morbus, i m)	болезнь
Морс (mors, rtis f)	смерть
Мицетизм (mycetismus, i m)	отравление грибами
Микоз (mycosis, is f)	грибковое заболевание
Миокардит (myocarditis, itidis f)	воспаление сердечной мышцы

Н	
Наркоз (narcosis, is f)	искусственно вызываемый сон с потерей сознания и болевой чувствительности
Натус (natus, neonatus)	новорожденный
Некроз (necrosis, is f)	омертвление
Нефрит (nephritis, itidis f)	воспаление почек
Невроз (neurōsis, is f)	функциональное заболевание нервной системы
Нутрире (nutrire)	кормить
Никтальгия (nyctalgia, ae f)	ночные боли
О	
Обтурация (obturatio)	закупорка
Одонтальгия (odontalgia, ae f)	зубная боль
Ольфакт olfactus, us m	обоняние
Орнитоз (ornithosis, is f)	вирусное заболевание передаваемое человеку птицами
Осса фрактура (osse fractura)	перелом кости
Оссиум фрактура aperta ossium fractura clausa	открытый перелом кости
Остеомалация (osteomalacia, ae f)	закрытый перелом кости
Остеофит (osteophyton, i n)	размягчение костей
Остеохондроз (osteochondrosis)	паталогический костный нарост
Отит (otitis media acuta)	дистрофические изменения позвоночника, при которых, в первую очередь, поражаются межпозвонковые диски
	острое воспаление среднего уха
П	
Папилля (papilla, ae f)	сосок
Партус (partus, us m)	роды
Партенос (parthenos)	девственница
Парализис (paralysis, is f)	паралич
Партус (partus)	роды
Патэр (pater; parens)	отец
Пэстис (pestis, is f)	пациент, пациентка
Плегия (plegia, ae f)	паралич
Плеврит (pleuritis, iti.)	воспаление плевры

Полиартрит (polyarthrit̃is, f)	множественное воспаление суставов
Полип (polypus, i m)	вид опухоли на слизистых оболочках
Поллюция (pollucia, i m)	непроизвольное извержение семенной жидкости у мужчин, не связанное с половым актом, происходящее чаще всего во время сна.
Прогнатизм (prognatismus, i m)	сильное выступление вперед лицевого отдела черепа (челюстей) у человека
Пропалс (prolapsus, us m)	выпадение наружу какого-либо органа
Псоа (psoa, as f)	поясница
Пудендус (pudendus, a, um)	половой
Пульс pulsus, us m	пульс
Порошок (pulvis eris m)	порошок
Пурис (purus, a, um)	чистый
Пус (pus, puris n)	гной
Пульсус фрэквенс (pulsus frequens)	учащенный пульс
Пурулентус (purulentus, a, um)	гнойный
Пиелит (pyelītis, it̃dis s f)	воспаление почечных лоханок
Пиоррея (pyorrhoea, ae f)	гноетечение
Р	
Рабиес (rabies, ēi f)	бешенство
Респирация (respiratio, onis f)	дыхание
Рецидив (recidivum, i n)	возврат болезни
Ревматизм (rheumatismus, i m)	болезнь, поражающая сердце и суставы
Ринит (rhinītis, it̃dis f)	воспаление слизистой оболочки носа
Рубор (rubor, ōris m)	краснота (гиперемия)
Руптура (ruptūra, ae f)	разрыв
С	
Салива (saliva, ae f)	слюна
Салюдер (saluder, saludris)	здоровый

Саркома (sarcoma, ātis n)	злокачественная опухоль
Скабиес (scabies, ēi f)	чесотка
Склероз (sclerōsis, is f)	паталогическое уплотнение тканей
Сколиоз (scoliōsis, is f)	боковое искривление позвоночника
Сепсис (sepsis, is f)	заражение крови, сепсис, общая инфекция
Сидероз (siderōsis, is f)	отложение солей железа в тканях
Синусит (sinust̃is, it̃dis f)	воспаление пазухи
Соматический (somatīcus, a, um)	относящийся к телу
Спазм (spasmus, im)	судорога (длительное сокращение мышц)
Спондилодиния (spondylodynia, f)	боль в области позвоночника
Сорор (soror; consors)	сестра
Стеноз (stenōsis, is f)	сужение
Стоматит (stomatītis, f)	воспаление слизистой полости рта
Стома (struma, atis n)	зоб, заболевание щитовидной железы, вызванное дефицитом йода
Субфебрильный (subfebrilis, e)	подлихорадочный, со слегка повышенной температурой
Субиктеричный (subictērus, i m)	самая легкая форма гепатита
Сутура (sutura, ae f)	шов
Симптом (symptōma, ātis n)	признак болезни
Синром (syndromum, i n)	совокупность симптомов.
Т	
Тактус (tactus, us m)	осязание
Тахикардия tachycardia, ae f	увеличение частоты сердечных сокращений от 90 ударов в минуту
Теля лязса (tela laesa)	поврежденная ткань
Тетанус (tetanus, i m)	напряжение, оцепенение, судорога (в физиологии, длительное сокращение мышц)
Тромбоз (thrombosis, is f)	закупорка просвета сосуда
Тиреодит (thyreoidītis, f)	воспаление щитовидной железы
Тонзилит (tonsillītis chronīca)	хронический тонзилит (воспаление миндалин)
Токсемия (toxaemia, ae f)	отравление организма, вызванное

	наличием в крови токсинов, поступающих извне или образующихся в самом организме.
Токсикоз (toxicōsis, is f)	заболевание, вызванное ядовитым веществом
Травма (trauma, ātis n)	телесное повреждение, ранение, рана
Тремор (tremor, ōris m)	дрожание
Туберкулёз (tuberculōsis, is f)	болезнь, вызываемая микобактериями туберкулеза. Наиболее часто поражаются органы дыхания
Тумор цэрэбри (tumor cerebri)	опухоль головного мозга
Тургор (turgor, ōris m)	напряжение тканей
Тусис (tussis, is f)	кашель
У	
Улькус вентрикули (ulcus ventriculi)	язва желудка
Улькус гастрис (ulcus gastris)	прободающая язва желудка
Ульцероз (ulcerōsus, a, um)	язвенный
Уролитиаз (urolitiāsis)	образование мочевых камней
Уропозз (uropoesis, is f)	образование мочи
Урикария (urticaria, ae f)	крапивница (кожное заболевание, преимущественно аллергического генеза)
Урина (urina)	моча
Урезис, миктио (uresis, mictio)	мочеиспускание
Ф	
Фациэс (facies, ei f)	лицо
Фацэрэ (facere)	делать
Фасция (fascia, ae f)	оболочка, фасция
Фамилия (familia, ae f)	семья
Фациес Гипократика (facies Hippocratīca)	Гиппократово лицо (лицо умирающего)
Фебрис паппараци (febris papparaci)	москитная лихорадка

Фэтус (fetus, partus, us m)	плод (человеческий)
Фиброма (fibrōma, ātis n)	доброкачественная опухоль из соединительной ткани
Фистула (fistūla, ae f)	свищ (паталогически образованный канал)
Финиш (finis, is m)	конец
Формикс (fornix, icis m)	свод
Фиссура (fissura, ae f)	щель
Фосса (fossa, ae f)	ямка
Фратер (frater, tris m)	брат
Фрактура (fractūra ossae)	перелом кости
Фрэквэнс frequens, ntis	частый
Фурункул (furunculus, i m)	гнойное воспаление волосяного мешочка и ткани
Фагоцитоз phagocytōsis, is f	поглощение фагоцитами посторонних клеток
Фарингит (pharyngītis, itīdis f)	воспаление глотки
Фармакон (pharmacon, i n)	лекарство
Флегмона (phlegmone, es f)	гнойное воспаление подкожной клетчатки
Фобия (phobia, ae f)	навязчивый страх
Фэтус (foetus)	плод человека
Ц	
Церроз (cerrhōsis, is f)	заболевание органа в связи с синюшное окрашивание кожных покровов
Цианоз (cyanōsis, is f)	
Цистальгия (cystalgia, ae f)	боль в мочевом пузыре
Цистит (cystitis, itīdis f)	воспаление мочевого пузыря
Цито (cito)	срочно
Цитиссимо (citissimo)	немедленно
Э	
Эго (ego, mei)	я
Эгротус (aegrotus, i m)	больной (человек)
Эдэма (oedema)	отёк
Энцефалит (encephalitis, f)	воспаление головного мозга
Эндометрит (endometritis, f)	воспаление внутренней оболочки матки
Эпистаксис (epistaxis, is f)	носовое кровотечение

Эрозия (erosio, ðnis f)	разъедание, поверхностное изъязвление
Эритэма (erythēma, ätis n)	пятнистое покраснение кожи
Экзантема (exanthēma, ätis n)	кожная сыпь
Экситус леталис (exitus letalis)	смертельный исход
Экстремитас (extremitas, atis f)	конец
Экзофтальмия (exophthalmia, ae f)	пучеглазие
Эякуляция (ejaculation)	семяизвержение

Краткий анатомический словарь человека

Скелет (skeleton)

Скелет туловища (skeleton truncus)

Кость	os
Кости	ossa
Позвонок	vertebra
Позвоночный столб (columna vertebralis):	
шейные позвонки:	vertebrae cervicales:
атлант	atlas
осевой (эпистрофей)	axis
грудные позвонки	vertebrae thoracales
поясничные позвонки	vertebrae lumbales
крестцовые позвонки	vertebrae sacrales
копчиковые позвонки	vertebrae Coccygeae
Межпозвоночный диск	discus intervertebralis

Грудная клетка (compages thoraces):

рёбра	costae
грудина (грудная кость)	sternum

Верхняя конечность (кость) membrum superius (manus)

Кости верхней конечности (ossa membri superioris)	
Пояс верхней конечности:	cingulum membri superioris
лопатка	scapula

ключица	clavicula
Свободная верхняя конечность:	pars libera membri superioris
плечо:	brachium
плечевая кость	humerus
предплечье:	antebrachium
локтевая	ossa ulna
лучевая кость	ossa radius
кость	manus
кости кисти:	ossa manus
кости запястья	ossa carpi
кости пясти	ossa metacarpilia
кости пальцев кисти (фаланги)	ossa digitorum manus (phalanges)
Плечевой сустав	articulacio humeri
Локтевой сустав	articulacio cubiti
Суставы кисти	articulaciones manus

Нижняя конечность (стопа) membrum inferius (pes)

Кости нижней конечности (ossa membri inferioris)

Пояс нижней конечности (кости таза)	cingulum membri inferioris (os coxae):
подвздошная кость	os ilium
лобковая кость	os pubis
седалищная кость	os ischia
лонное сращение (лобковый симфиз)	symphysis pubica
Таз (как целое):	pelvis
таз большой	pelvis major
таз малый	pelvis minor
Свободная нижняя конечность	pars libera membri inferioris
Бедро	femur
Голень:	crus
большеберцовая кость	ossa tibia
малоберцовая кость	ossa fibula
Надколенник	patella
стопа	pede
Кости стопы:	ossa pedis
предплюсна:	tarsus
таранная кость	talus
пяточная кость	calcaneus

ладьевидная кость	os naviculare
клиновидные кости	ossa cuneiformia
кубовидная кость	os cuboideum
плюсна	ossa metatarsalia
фаланги пальцев стопы	phalanges digitorum pedis
Тазобедренный сустав	articulatio coxae
Коленный сустав	articulatio genus
Голеностопный сустав	articulatio talocruralis

Скелет головы (череп) (cranium)

Мозговая часть черепа (neurocranium)

Лобная кость	os frontale
Затылочная кость	os occipital
Теменная кость	os parietale
Клиновидная кость	os sphenoidale
Височная кость	os themporale
Решётчатая кость	os etmoidale

Лицевая часть черепа (ossa facialis)

Носовая кость	os nazale
Слёзная кость	os lacrimale
Верхняя челюсть	maxilla
Скуловая кость	os zygomaticum
Нёбная кость	os palatinum
Нижняя челюсть	mandibula
Подъязычная кость	os hiodeum
Сошник	vomer

Мышцы (musculus)

Мышца отводящая	musculus abductor
Мышца приводящая	musculus adductor
Мышца опускающая	musculus depressor
Мышца поднимающая	musculus levator
Мышца вращающая	musculus rotator
Мышца напрягающая	musculus tensor
Мышца сморщивающая	musculus corrugator
Мышца расширяющая	musculus dilatator
Мышца-разгибатель	musculus extensor

Спина (dorsum)

Мышцы спины (musculi dorsi)

Трапецевидная мышца	musculus trapezus
Широчайшая мышца спины	musculus latissimus dorsi
Ромбовидная мышца	musculus rhomboideus
Мышца поднимающая лопатку	musculus levator scapulae
Мышца задняя верхняя зубчатая	musculus serratus posterior superior
Мышца задняя нижняя зубчатая	musculus seratus posterior inferior

Грудь (thorax)

Мышцы груди (musculi thoracis)

Большая грудная мышца	musculi pectoralis major
Малая грудная мышца	musculi pectoralis minor
Подключичная мышца	musculi subclavius
Передняя зубчатая мышца	musculi seratus anterior
Наружные межрёберные мышцы	musculi intercostales externi
Внутренние межрёберные мышцы	musculi intercostales interni
Подреберные мышцы	musculi subcostales
Поперечная мышца груди	musculi transversus thoracis

Живот (abdomen)

Мышцы живота (musculi abdominis)

Грудобрюшинная преграда (диафрагма)	diaphragma
Наружная косая мышца живота	musculus obliquus externus abdominis
Внутренняя косая мышца живота	musculus obliquus internus abdominis
Поперечная мышца живота	musculus transversus abdominis
Прямая мышца живота	musculus rectus abdominis
Пирамидальная мышца	pyramidalis anterior
Влагалище прямой мышцы живота	vagina musculi recti abdominis
Белая линия живота	linea alba abdominis
Паховый канал	canalis inguinalis
Пупок	umbilicus

Шея (collum, cervix)

Мышцы шеи (collum musculi)

Подкожная мышца шеи	platysma
Грудинно-ключично-сосцевидная мышца	musculus sternocleidomastoideus
Челюстно-подъязычная мышца	musculus mylohyoideus
Грудино-подъязычная мышца	musculus sternohyoideus
Грудино-щитовидная мышца	musculus sternothyroideus
Щито-подъязычная мышца	musculus thyreohyoideus
Лопаточно-подъязычная мышца	musculus omohyoideus

Голова (caput)

Жевательные мышцы (musculi masticatory)

Собственно жевательная мышца	musculus masseter
Височная мышца	temporalis musculus
Латеральная крыловидная мышца	pterygoideus lateralis musculus
Медиальная крыловидная мышца	pterygoideus medialis musculus

Лицо (facies)

Мимические мышцы (facialis musculi)

Надчерепная мышца	musculus epicranius
Мышца гордецов	musculus procerus
Круговая мышца глаз	musculus orbicularis oculi
Мышца сморщиватель бровей	musculus supercilia smrschivatel
Круговая мышца рта верхнюю губу	musculus levator labii superioris
Малая скуловая мышца	musculus zygomaticus minor
Большая скуловая мышца	musculus zygomaticus major
Мышцы смеха	musculus risorius
Мышца опускающая угол рта	musculus depressor anguli oris
Мышца поднимающая угол рта	musculus levator anguli oris
Мышца опускающая нижнюю губу	depressor labii inferioris

Щёчная мышца	buccinator muscle
--------------	-------------------

Верхняя конечность (рука, кисть)

(membrum superius (manus))

Мышцы верхней конечности (musculi membri superioris)

Дельтовидная мышца	musculus deltoideus
Подостная мышца	infraspinatus muscle
Надостная мышца	supraspinatus musculus
Малая круглая мышца	musculus teres minor
Большая круглая мышца	musculus teres major
Двуглавая мышца плеча	musculus biceps brachii
Плечевая мышца	musculus brachialis
Трёхглавая мышца	musculus triceps brachii
Локтевая мышца	musculus anconeus
Круглый пронатор	musculus pronator teres
Лучевой сгибатель кисти	flexor carpi radialis
Локтевой сгибатель кисти	flexor cubitus
Длинная ладонная мышца	musculus palmaris longus
Повехностный сгибатель пальцев	flexor digitorum superficialis
Плече-лучевая мышца	lignum brachium humero
Длинный лучевой разгибатель кисти	extensor carpi radialis longus
Короткий лучевой разгибатель кисти	extensor carpi radialis brevis
Возвышение большого пальца	thenar
Возвышение мизинца	hypotenar

Нижняя конечность (нога, стопа) (membrum inferius (pes))

Мышцы нижней конечности (musculi membri inferius)

Мышцы таза (musculi pelvis)

Грушевидная мышца	musculus piriformis
Внутренняя запираательная мышца	musculus obturatorius internus
Наружная запираательная мышца	musculus obturatorius externus
Большая ягодичная мышца	musculus gluteus maximus
Средняя ягодичная мышца	musculus gluteus medius
Малая ягодичная мышца	musculus gluteus minimus
Верхняя близнецовая	gemellus superior musculus

мышца	
Нижняя близнецовая мышца	gemellus inferior muscle

Бедро (femor)

Мышцы бедра (femoris muscule)

Напрягатель широкой фасции	tensor fasciae latae
Подвздошно-большеберцовый тракт	ilio flexoris tractum
Прямая мышца бедра	musculus rectus femoris
Латеральная широкая мышца бедра	musculus vastus lateralis
Медиальная широкая мышца бедра	musculus vastus medialis
Подвздошно-поясничная мышца	musculus iliopsoas
Длинная приводящая мышца	musculus adductor longus
Портняжная мышца	musculus sartorius
Длинная приводящая мышца	musculus adductor longus
Тонкая мышца	musculus tenuis
Двуглавая мышца бедра	musculus biceps femoris
Полуперепончатая мышца	musculus semimembranosus
Полусухожильная мышца	musculus semitendinosus
Четырёхглавая мышца бедра	musculus quadriceps femoris

Голень (crus)

Мышцы голени (musculus cruris)

Передняя большеберцовая мышца	musculus tibialis anterior
Длинный разгибатель пальцев	extensor digitorum longus
Длинная малоберцовая мышца	longum digitorum muscle
Короткая малоберцовая мышца	musculus peroneus brevis
Икроножная мышца	musculus gastrocnemius
Камбаловидная мышца	musculus soleus
Ахиллово сухожилие	Achilles tendinis

Подошвенная мышца	musculus plantaris
Задняя большеберцовая мышца	musculus tibialis posterior
Длинный сгибатель пальцев	flexor digitorum longus
Длинный сгибатель большого пальца стопы	flexor hallucis longus

Стопа (pes)

Мышцы стопы (et pes musculos)

Короткий разгибатель пальцев	musculus extensor digitorum brevis
Отводящая мышца большого пальца	musculus abductor hallucis
Мышца отводящая большой палец стопы	musculus abductor hallucis
Мышца отводящая мизинец стопы	musculus abductor digiti minimi
Короткий сгибатель мизинца	flexor digiti

Внутренности (splahna, viscera)

Пищеварительная система (systema digestorium)

Рот	os, stoma
Полость рта	cavum oris
Нёбо:	palatum
мягкое нёбо	palatum mole
твёрдое нёбо	palatum dura
Зев	isthmus faucium
Губы	labia oris
Щёки	buccae
Язык	lingua, gloss
Десна	gingiva
Зубы:	dentes
постоянные	dentes permanens
резцы	dentes incisivus
клыки	dentes canini
малые коренные зубы	dentes premolares
большие коренные зубы	dentes molars

зубы мудрости	dentis serotinus (sapientae)
молочные зубы	dentis deciduous (caducus, lacteus)
Слюнные железы:	glandula salivalis
околоушная железа	glandula parotis
подъязычная железа	glandula sublingualis
подчелюстная железа	glandula submandibularis

Глотка:	pharynx
носоглотка	pars nasalis
ротоглотка	pars oralis

Пищевод	esophagus
---------	-----------

Брюшная полость (cavum abdominis)

Брюшина	peritoneum
Малый сальник	omentum minus
Большой сальник	omentum majus
Брыжейка	mesenterium

Желудок:	ventriculus, gaster
большая кривизна	curvatura ventriculi major
малая кривизна	curvatura ventriculi minor
кардия	ostium cardium
пилёрус (привратник)	pylorus
дно	fundus
тело	corpus ventriculi

Тонкая кишка:	intestinum tennue
двенадцатиперстная кишка	duodenum
тощая кишка	intestinum jejnum
подвздошная кишка	intestinum ileum

Толстая кишка:	intestinum crissum
слепая кишка	cecum
червеобразный отросток	appendix
восходящая ободочная кишка	colon ascendens
поперечная ободочная кишка	colon transversum

нисходящая ободочная кишка	colon descendens
сигмовидная кишка	colon sigmoideum
прямая кишка	rectum
заднепроходное отверстие	anus

Печень:	hepar
желчный пузырь	vesica fellea
желчь	fel, bilis, chole
Поджелудочная железа	pancreas
Панкреатический сок	succus pancreaticus

Дыхательная система (systema respiratorium)

Нос:	nasus, rhis
носовая полость	cavium nasi
слизистая носа	regio olfactoria
Придаточные пазухи носа:	sinus paranasales
гайморова полость	sinus maxillaris
лобная пазуха	sinus frontis
клиновидная (основная) пазуха	sinus sphenoidalis
Носоглотка	epipharynx
Гортань:	larynx
полость гортани	cavum laryngic
голосовая щель	rima glottides
Трахея	trachea
Бронхи	bronchus
Лёгкое:	pulmo, onis
ацинус	acinus
альвеолы	alveolus
Плевра:	pleura
плевра висцеральная	pleura visceralis
плевра пристеночная	pleura parietalis

Мочеполовая система (systema urogenitalia)

Мочевые органы (organa urinaria)

Почка:	ren
--------	-----

корковое вещество	cortex renis
мозговое вещество	medulla renis
нефрон	nephron
Мочеточник	ureter
Мочевой пузырь	vesica urinaria
Мочеиспускательный канал	urethra
Женский мочеиспускательный канал	urethra feminine
Мужской мочеиспускательный канал	urethra masculine
Моча	urina
Мочеиспускание	mictio (uresis, urination)

Половые органы (organa genitalia)

Мужские половые органы (organa genitalia masculina)

Мошонка:	scrotum
яички	testes
семявыносящий проток	ductus deferens
семенной канатик	funiculus spermaticus
Мужской половой член:	penis
корень пениса	radix penis
тело пениса	corpus penis
головка пениса	glans penis
препуций	praeputium
Куперовы железы	glandula bulbourethralis
Предстательная железа	prostata
Семенные пузырьки	vesiculae seminales

Половые органы женщины (organa genitalia feminae)

Яичник	ovarium
Матка:	uterus
дно матки	fundus uteri
тело матки	corpus uteri
шейка матки	cervix uteri
маточная труба (фаллопиева)	tuba uterine:
канал маточной трубы	pars uterina
перешеек маточной трубы	isthmus uterina
ампула маточной трубы	ampula uterina

воронка маточной трубы	infundibulum uterine
Влагалище:	vagina
передняя стенка влагалища	paries anterior
задняя стенка влагалища	paries posterior
девственная плева	hymen femininus
Вульва (женская срамная область):	vulva, pudendum femininum
половая щель	rima pudendy
лобок	mons pubis
малые срамные губы	labia minora pudendi
большие срамные губы	labia majora pudenda
преддверие влагалища	vestibulum vaginae
клитор	clitoris
промежность	perineum

Эндокринные железы (glandulae endocrinalis)

Щитовидная железа	glandula thyroidea
Околощитовидная железа	glandula parathyroidea
Вилочковая железа	thymus
Придаток мозга	hypophysis cerebri
Шишковидная железа	glandula pinealis
Надпочечник	glandula suprarenalis
Поджелудочная железа	glandula pancreas
Яички	testes
Яичник	ovarium

Кровеносная система (systema vasorum)

Кровь	sanguis, haema
Кровеносная система	systema circulatorii:
Кровеносный сосуд	vas sanguineus
Артерии	arteria
Аорта	aorta
Вена	vena
Капилляр	vas capillare
Сердце:	cor
эндокард	endocardium
миокард	myocardium

эпикард	epicardium
перикард	pericardium
правое предсердие	atrium dextrum
левое предсердие	atrium sinistrum
правый желудочек	ventriculus dexter
левый желудочек	ventriculus sinister
трехстворчатый клапан	valva atrioventricularis dextra
двухстворчатый клапан	valva atrioventricularis sinistra (mitralis)
клапан аорты	valva aortae
клапан легочного ствола	valva trunci pulmonalis
межжелудочковая перегородка	septum interventriculare

Нервная система (systema nervosum)

Центральная нервная система (central nervous system)

Нерв:	nervus
нейрон	neuron
дендрит	dendrites
аксон	axon
тело	soma
синапс	synapse
Нейроглия	neuroglia

Спинальный мозг:	medulla spinalis
шейный отдел	cervicalis
грудной отдел	thoracalis
поясничный отдел	lumbalis
крестцовый отдел	sacralis
копчик	coccygealis
Оболочки спинного мозга:	meninges medullae spinalis
твёрдая оболочка	dura mater
паутинная оболочка	arachnoidea
мягкая оболочка	pia mater
Спинальная жидкость	liquor

Головной мозг	encephalon
Ствол мозга:	truncus encephalicus
продолговатый мозг	myelencephalon
варолиев мост	medulla oblongata
мозжечок	cerebellum

средний мозг	mesencephalon
промежуточный мозг	diencephalon
ядро оливы	nucleus olivaris
Большой мозг	cerebrum
Конечный мозг	telencephalon
кора мозга	cortex cerebri
белое вещество	substantia alba
серое вещество	substantia grisea
Ретикулярная формация	formatio reticularis,
Перекрест пирамид	decussatio pyramidum
Корково-спинномозговой пирамидный путь	tractus corticospinalis (pyramidalis) lateralis
Красное ядро	nucleus ruber
Сильвиев водопровод	aqueductus mesencephali
Зрительные бугры	thalamus opticus
Забугорье	metathalamus
Зрительный мозг	thalamencephalon
Зрительный бугор	thalamus
Шишковидное тело	corpus pineale,
Надбугорная область	epithalamus
Забугорная область	metathalamus
Подбугорная область	hypothalamus
Плащ конечного мозга	pallium
Полосатое тело	corpus striatum

Периферическая нервная система (systema nervosum periphericum)

Соматическая, или анимальная	systema nervosum somaticum
Вегетативная, или автономная	systema nervosum autonomicum
Симпатическая нервная система	systema nervosum sympathies
Парасимпатическая нервная система	systema nervosum parasymphathies

Эстеziология (esthesiology)

Кожа:	cutis
эпидермис	epidermis
дерма	corium
(глубокий слой кожи)	

подкожная жировая клетчатка	tela subcutanea
Молочная железа:	glandula mammaria, mamma
сосок	papilla mammae
околососковый кружок	areola
дольки железы	lobi glandulae mammariae
Волосы головы	pili capilli
Волосы лобка	pili pubes
Ноготь	unguis

Орган слуха и равновесия (organon vestibul cochleare)

Ухо	auris
Наружное ухо:	auris externa
ушная раковина	auricular
наружный слуховой проход	meatus acusticus externus
барабанная перепонка	membrana tympani
Среднее ухо:	auris media
барабанная полость:	cavum tympani
молоточек	malleus
наковальня	incus
стрема	stapes
Евстахиева труба	tuba Eustachii, tuba auditiva
Внутреннее ухо	auris interna
Костный лабиринт:	labyrinthus osseus,
предверие:	vestibulum
полукружные каналы	canales semicirculares ossei
костные улитка	cochlea
Перепончатый лабиринт	membranous labyrinth
Кортиев орган	organon spirale

Орган зрения (oculus)

Глазное яблоко	bulbus oculi, bulbi oculi
Оболочка фиброзная:	tunica fibrosa bulbi
оболочка белочная (склера)	sclera
роговица	cornea
зрачок	pupilla, pupula

Оболочка сосудистая	tunica fasciolaris bulbi
собственно сосудистая оболочка глаза	chorioidea
ресничное тело (цилиарное тело)	corpus ciliare
радужное тело (радужка)	iris
Оболочка сетчатая (сетчатка)	retina

Внутреннее ядро глаза	nucleus interna oculi
стекловидное тело	corpus vitreum
хрусталик	lens

Вспомогательные органы глаза	
Веки	palpebrae
Бровь	supercilium
Глазная щель	rima palpebrarum
Слезная железа	glandula lacrimalis
Слезный мешок	sacculus lacrimalis

Орган вкуса, язык (Lingua, gloss)

Сосочки языка:	papillae linguales
желобовидные	
сосочки	papillae vallatae
листовидные сосочки	papillae foliatae
грибовидные сосочки	papillae fungiformes
нитевидные сосочки	papillae filiformes

Орган обоняния, нос (nasus, rhis)

Наружный нос	nasus
Полость носа:	cavum nasi
нижняя носовая раковина	inferior concha
средняя носовая раковина	middle concha
верхняя носовая раковина	superior concha
слизистая оболочка носа	regio olfactoria

обонятельные glomerulioolfactorii
клубочки nasal mucus
носовая слизь

ЛАТИНСКИЕ АФОРИЗМЫ

A posteriōri. «Из последующего»; исходя из опыта, на основании опыта. В логике – умозаключение, делаемое на основании опыта.

A priōri. «Из предыдущего», на основании ранее известного. В логике – умозаключение, основанное на общих положениях, принимаемых за истинные.

Ab urbe condita. От основания города (то есть Рима; основание Рима относят к 754–753 гг. до н. э.). Эра римского летоисчисления. Так назывался исторический труд Тита Ливия, излагавший историю Рима от его легендарного основания до 9 г. н. э.

Ad maiorem dei gloriam. «К вящей славе божией»; часто в парафразах для прославления, во славу, во имя торжества кого-либо, чего-либо. Девиз ордена иезуитов, основанного в 1534 г. Игнатием Лойолой.

Alea jacta est. «Жребий брошен» – о бесповоротном решении, о шаге, не допускающем отступления, возврата к прошлому. Слова Юлия Цезаря, который принял решение захватить единоличную власть, сказанные перед переходом реки Рубикон, что послужило началом войны с сенатом.

Alma mater. Мать – кормилица.

Amor tussique non celantur. Любовь и кашель не скроешь.

Anno Domini. В году Господа: обозначение дат нашей эры.

Aquila non captat muscas. Орел не ловит мух.

Ars longa, vita brevis. Наука обширна (или Искусство обширно), а жизнь коротка. Из первого афоризма древнегреческого врача и естествоиспытателя Гиппократ (в переводе на латынь).

Asinus asinorum in saecula seculorum. Осел из ослов во веки веков.

Audiatur et altera pars. Следует выслушать и другую (или противную) сторону. О беспристрастном рассмотрении споров. Выражение восходит к судебной присяге в Афинах.

Citius, altius, fortius! Быстрее, выше, сильнее! Девиз Олимпийских игр, принятый в 1913 г.

Cogito, ergo sum. Я мыслю, следовательно я существую. Р. Декарт, «Начала философии».

De mortuis aut bene, aut nihil. О мертвых или хорошо, или ничего. Изречение Хилона, одного из семи мудрецов древности.

Dicere non est facere. Говорить не значит делать.

Divide et impera. Разделяй и властвуй. Латинская формулировка принципа империалистической политики.

Dum spiro, spero. Пока дышу, надеюсь. Относящаяся к новому времени формулировка мысли, которая встречается у Цицерона в «Письмах к Аттику» и у Сенеки в «Письмах».

Dura lex, sed lex. Суров закон, но закон, то есть каким бы ни был суровым закон, его следует соблюдать.

Edimus, ut vivamus, non vivimus, ut edamus. Мы едим для того, чтобы жить, а не живем для того, чтобы есть.

Epistula non erubescit. Письмо не краснеет. В письме можно высказать то, о чем стыдно сказать при личной встрече.

Errare humanum est. Ошибаться – человеческое свойство, человеку свойственно ошибаться. Марк Анней Сенека Старший, «Контroversии».

Fructus cape cum pane, si vis vivere sane. Если хочешь быть здоровым, употребляй фрукты с хлебом.

Hygiene amica valetudinis. Гигиена – подруга здоровья.

In vitro. В лабораторных условиях.

In vivo. В естественных условиях.

Invia est in medicina via sine lingua Latina. – Непроходим в медицине путь без латинского языка.

Labor omnia vincit (Virgilius). Труд все побеждает.

Manus manum lavat. Рука руку моет.

Maxima debetur puero reverentia (Juvenalis). К ребенку должно относиться с уважением.

Medice, cura te ipsum! Врач, исцели себя самого!

Medicina soror philosophiae. Медицина – сестра философии.

Membra sumus corporis magni. Мы – члены большого тела (общества).

Memento mori. Помни о смерти. Форма приветствия, которым обменивались при встрече монахи ордена траппистов.

Mens sana in corpore sano bonum magnum est (Juvenalis). В здоровом теле – здоровый дух – великое благо.

Noli nocere. Не навреди.

Ne noceas, si juvare non potes (Hippocrates). Не вреди, если не можешь помочь.

Non multa, sed multum. Не много, но многое.

Non scholae, sed vitae discimus. Мы учимся не для школы, а для жизни.

Nosce te ipsum. Познай самого себя. Латинский перевод греческого изречения γνώθι σεαυτόν, приписывавшегося Фалесу и начертанного на фронтоне храма в Дельфах.

Omnia mea mecum porto. Все мое ношу с собой. Слова, приписываемые Цицероном Бианту, одному из семи мудрецов.

Panem et circenses. Хлеба и зрелищ. Возглас, выражавший основные требования римской толпы, утратившей политические права в эпоху Империи и довольствовавшейся бесплатной раздачей хлеба и бесплатными цирковыми зрелищами.

Per aspera ad astra. Через тернии к звездам – через трудности к высокой цели. Модификация фрагмента из «Неистового Геркулеса» Сенеки.

Pro et contra. За и против.

Qualis rex, talis grex. Каков царь, такова и толпа. Латинская пословица.

Qui pro quo. Один вместо другого, то есть смешение понятий, путаница; недоразумение.

Repetitio est mater studiorum. Повторение – мать учения.

Radices litterarum amarae sunt, fructus dulces. Корни наук горьки, а плоды сладки.

Tempora mutantur et nos mutamur In illis (Ovidius). Времена меняются, и мы меняемся вместе с ними.

Veni, vidi, vici. Пришел, увидел, победил. По свидетельству Плутарха в «Сравнительном жизнеописании», этой фразой Юлий Цезарь сообщил в письме к своему другу Аминтию о победе в сражении при Зеле.

Volens – nolens. Хочешь – не хочешь.

O tempora! O mores! О времена! О нравы! Цицерон, «Речь против Катилины».

GAUDEAMUS

Gaudeāmus igītur,
Iuvēnes dum sumus!
Post iucundam iuventūtem,
Post molestam senectūtem
Nos habēbit humus!

Давайте же радоваться,
Пока мы молоды!
После веселой молодости,
После тягостной старости
Нас примет земля!

Ubi sunt, qui ante nos
In mundo fuēre?
Vadīte ad supēros,
Transīte ad infēros,
Hos si vi vidēre!

Где [же] те, кто прежде нас
В [этом] мире были?
Ступайте к небесным богам,
Перейдите в царство мертвых,
Кто хочет их увидеть.

Vita nostra brevis est,
Brevi finiētur.
Venit mors velocīter,
Rapit nos atrocīter,
Nemini parcētur!

Наша жизнь коротка,
Вскоре закончится.
Хватает нас безжалостно,
Смерть приходит быстро,
Никому не будет пощады!

Vivat Academia!
Vivant professōres!
Vivat membrum quodlibet!

Да здравствует Академия!
Да здравствуют преподаватели!
Да здравствует каждый
в отдельности!

Vivant membra quaelibet!
Semper sint in flore!

Да здравствуют все вместе!
Пусть всегда они процветают!

Vivant omnes virgīnes
Gracīles, formōsae!
Vivant et muliēres
Tenērae, amabīles,
Bonae, laboriōsae!

Да здравствуют все девушки,
Стройные, красивые!
Да здравствуют и женщины,
Нежные, милые,
Добрые, трудолюбивые!

Vivat et Respublīca
Et qui illam regunt!
Vivat nostra civitas
Maecenātum caritas.

Да здравствует и государство,
И кто им правит.
Да здравствует наша община,
Милость меценатов.

Pereat tristitia,
Pereat dolōres!
Pereat diabōlus,

Да сгинет печаль,
Да сгинут горести!
Да сгинет дьявол,

Quivis antiburschius
Atque irrisōres!
Qui nos hic protēgunt!

Всякий враг студентов,
А также насмешники.
Да сгинут горести!

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Андреева, И. И. Ботаника / И. И. Андреева, Л. С. Родман. – М. : Колос, 2009. – 528 с.
2. Антипова, Л. В. Анатомия и гистология сельскохозяйственных животных / Л. В. Антипова. – М. : Колос, 2005. – 384 с.
3. Аюпов, И. Р. Промысловые рыбы, беспозвоночные и водоросли морских вод Сахалина и Курильских островов / И. Р. Аюпов, Л. А. Балконская [и др.]. – Южно-Сахалинск : Дальневосточное книжное изд-во сах. отд. – 1993 с.
4. Билич, Г. Л. Анатомия человека. Медицинский атлас / Г. Л. Билич. – М. : Эксмо, 2012. – 224 с.
5. Билич, Г. Л. Биология. Полный курс: в 4-х т. / Г. Л. Билич. – М. : Оникс, 2012. – 928 с.
6. Большой толковый медицинский словарь: Оксфорд М. Вече. – 1998. – Т. 1, 2.
7. Васильева, Л. И. Латинский язык. Клиническая терминология : пособие для студентов и учащихся медицинских институтов и училищ / Л. И. Васильева. – СПб. : Лань, 2013.
8. Гайворонский, И. В. Анатомия и физиология человека / И. В. Гайворонский. – М. : ИЦ Академия, 2013. – 496 с.
9. Горностаева, Г. Н. Латинские названия животных и растений / Г. Н. Горностаева, Н. Н. Забинкова, Н. Н. Каден. – М., 1974.
10. Городкова, Ю. И. Латинский язык (для медицинских и фармацевтических колледжей и училищ) / Ю. И. Городкова. – М. : КноРус, 2013. – 252 с.
11. Горяинов, А. А. Рыбохозяйственный атлас / А. А. Горяинов, О. А. Рассадников. – ТИНРО-Центр Владивосток, 2012.
12. Гуртовой, Н. Н. Практическая зоотомия позвоночных. Птицы, млекопитающие / Н. Н. Гуртовой, Ф. Я. Держинский. – М. : Высшая школа, 1992. – 416 с.
13. Держинский, Ф. Я. Зоология позвоночных / Ф. Я. Держинский, Б. Д. Васильев, В. В. Малахов. – М. : «Академия», 2013. – 464 с.
14. Еленевский, А. Г. Систематика высших или наземных растений / А. Г. Еленевский, М. П. Соловьева, В. Н. Тихомиров. – М. : Академия, 2009. – 432 с.
15. Зверькова, Л. М. Промысловые рыбы, беспозвоночные и водоросли морских вод Сахалина и Курильских островов / Л. М. Зверькова, и др. – Южно-Сахалинск : Дальнев. книжное изд-во, сахалинское отделение, 1993. – С. 41–48.
16. Зуева, Н. И. Латинский язык и фармацевтическая термино-

логия / Н. И. Зуева. – М. : ГЭОТАР-Медиа, 2012. – 288 с.

17. Казаченок, Т. Г. Анатомический словарь. Латино-русский. Русско-латинский / Т. Г. Казаченок. – Изд-во : «Вышэйшая школа» 1976. – 399 с.
18. Кацман, Н. Л. Латинский язык / Н. Л. Кацман. – М. : ВЛАДОС, изд-во «КДУ», 2015. – 454 с.
19. Красная книга Сахалинской области. Животные. – Южно-Сахалинск, 2001. – 190 с.
20. Красная книга Сахалинской области. Растения. – Южно-Сахалинск, 2005. – 348 с.
21. Марцелли, А. А. Латинский язык и основы медицинской терминологии / А. А. Марцелли. – Ростов н/Д. : Феникс, 2013. – 380 с.
22. Мельников, В. В. Полевой определитель видов морских млекопитающих для тихоокеанских вод России / В. В. Мельников. – Тихоокеанский океанологический институт ДВО РАН им. В. И. Ильичева. – 2005. – 210 с.
23. Моисеев, П. А. Ихтиология / П. А. Моисеев, Н. А. Азизова, И. И. Куранова. – OZON. – 1981. – 384 с.
24. Немирова, Е. С. Латинский язык для ботаников. – Ставрополь : Ставропольский гос. университет, 1997. – 76 с.
25. Прохоров, В. П. Ботаническая латынь / В. П. Прохоров. – М. : изд. центр «Академия», 2004. – 272 с.
26. Попов, М. Г. Растительный мир Сахалина / М. Г. Попов. – М. : Наука, 1969. – 136 с.
27. Ромер, А. Анатомия позвоночных: в 2 Т. / А. Ромер, Т. Парсонс. – М. : «Мир», 1992.
28. Слизкин, А. Г. Промысловые крабы прикамчатских вод / А. Г. Слизкин, С. Г. Сафронов. – Петропавловск-Камчатский : «Северная Пацифика», 2000. – С. 1–180.
29. Солопов, А. И. Латинский язык. Антонек / А. И. Солопов. – М. : Юрайт, 2013. – 447 с.
30. Шарова, И. Х. Зоология беспозвоночных / И. Х. Шарова. – М. : Гуманит. изд. центр «ВЛАДОС», 2002.
31. Растительный и животный мир Курильских островов. Материалы международного Курильского проекта. – Владивосток : Дальнаука, 2002. – 163 с.

Учебное издание

ЗДОРНОВ Игорь Гаврилович

**ТЕРМИНООБРАЗОВАНИЕ И ПРАВИЛА
ЧТЕНИЯ БИОЛОГИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ
НА ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ**

Учебное пособие

Верстка: Г. С. Артюхова

Напечатано в авторской редакции

Подписано в печать 10.05.2017. Бумага «Mondi».
Гарнитура «Arial». Формат 60х84 $\frac{1}{16}$.
Тираж 500 экз. (1-й завод 1–100 экз.). Объем 9,25 п.л.
Заказ № 1059-16.

Сахалинский государственный университет
693008, Южно-Сахалинск, ул. Ленина, 290, каб. 32.
Тел. (4242) 45-23-16, факс (4242) 45-23-17.
E-mail: izdatelstvo@sakhgu.ru,
polygraph@sakhgu.ru

